



Whirlpool

**INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL
DISHWASHERS P.1**

**INSTRUKTIONSHANDBOK FÖR PROFESSIONELLA
DISKMASKINER S.15**

BRUKSANVISNING FOR PROFESJONELLE OPPVASKMASKINER P.28

BRUGSANVISNING TIL PROFESSIONEL OPVASKEMASKINE P.41

**KÄYTTÖOPAS AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUILLE
ASTIANPESUKONEILLE S.55**

Original instructions – Översättning av bruksanvisning i original – Oversettelse av den originale bruksanvisningen -
Originale anvisninger - Käännös alkuperäisistä ohjeista
MANUAL « A » STANDARD ECO REV01 1/1/2018

**TECHNICAL LABEL / TEKNISK ETIKETT / TYPESKILT /
TYPESKILT / ARVOKILPI**

A

INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL DISHWASHERS

We thank you for purchasing our dishwasher.

You are recommended to read all the instructions given in this manual very carefully to understand the best and correct way to use the dishwasher.

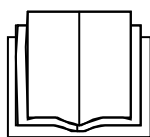
TECHNICAL INSTRUCTIONS:



These instructions are for qualified technicians who install, commission, test and possibly carry out maintenance on the dishwasher.

The installation technician shall make sure the user has understood the contents of the instruction manual, has understood how the machine works properly and knows how to load the baskets with crockery and glasses correctly.

USER INSTRUCTIONS:



They give operational advice, descriptions of the controls and how to clean and service the dishwasher correctly.

WARNINGS



THE USER IS RESPONSIBLE FOR THE LEGAL OBLIGATIONS CORRELATED TO THE INSTALLATION AND USE OF THE PRODUCT. IF THE PRODUCT IS NOT INSTALLED OR USED CORRECTLY, OR SUITABLE MAINTENANCE IS NOT CARRIED OUT, THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY BREAKAGES, MALFUNCTIONS, DAMAGES TO PROPERTY OR INJURIES TO PEOPLE THAT COULD OCCUR.



ALWAYS UNPLUG THE DISHWASHER FROM THE MAINS SOCKET BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE WORK. IF THIS IS NOT POSSIBLE, IF THE MAINS SWITCH IS HIDDEN BEHIND THE MACHINE OR FAR AWAY FROM WHOEVER CARRIES OUT THE WORK, YOU MUST PUT UP A SIGN ON THE EXTERNAL MAINS SWITCH AFTER TURNING IT OFF TO WARN OTHERS THAT MAINTENANCE WORK IS IN PROGRESS

- 1 – SAFETY AND OPERATIONAL WARNINGS
- 2 – INSTALLING / TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 3 – RINSE AID AND DETERGENT DISPENSING
- 4 – PREVENTIVE CHECKS
- 5 – OPERATIONAL INSTRUCTIONS
- 6 – MAINTENANCE AND CLEANING
- 7 – ERRORS DISPLAYED/PROBLEMS

1 – SAFETY AND OPERATIONAL WARNINGS



THIS MANUAL CONSTITUTES AN INTEGRAL PART OF THE DISHWASHER; IT MUST ALWAYS BE PRESERVED INTACT AND KEPT TOGETHER WITH THE MACHINE.

THE



POSITIONING, CONNECTIONS, ACTIVATION AND TROUBLESHOOTING, AND SUBSTITUTION OF THE POWER CABLE MUST **BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL.**

DISHWASHER IS INTENDED EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE USED BY AUTHORIZED PERSONNEL. IT IS DESIGNED TO WASH DISHES (PLATES, CUPS, BOWLS, TRAYS, SILVERWARE) AND SIMILAR ITEMS USED IN GASTRONOMIC SECTORS AS WELL AS IN THE PUBLIC CATERING BRANCH, AND IN CONFORMITY TO THE INTERNATIONAL ELECTRICAL AND MECHANICAL SAFETY (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**) NORMS.

THE MANUFACTURER **DECLINES ANY RESPONSIBILITY** FOR DAMAGE TO PERSONS OR THINGS CAUSED BY **FAILURE TO OBSERVE** THE INSTRUCTIONS PRESENT IN THE MANUAL, **INCORRECT USE, TAMPERING**, EVEN WITH A SINGLE PART OF THE MACHINE, AND THE USE OF **NON-ORIGINAL SPARE PARTS**. IN CASE OF DAMAGE OF THE POWER SUPPLY CABLE, IT MUST BE REPLACED ONLY BY MANUFACTURER OR BY AUTHORIZED CUSTOMER CENTER AND BY QUALIFIED TECHNICIANS.




THE GROUNDING CONNECTION IS OBLIGATORY, IN ACCORDANCE WITH THE METHODS PRESCRIBED BY THE ELECTRICAL SYSTEM'S SAFETY NORMS.

THIS MACHINE IS MARKED IN CONFORMITY TO THE EUROPEAN DIRECTIVE **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

ENSURING THAT THIS PRODUCT BE DISPOSED OF IN A PROPER MANNER CONTRIBUTES TO THE PREVENTION OF POTENTIAL NEGATIVE HEALTH AND ENVIRONMENTAL CONSEQUENCES. WE DECLARES THAT THE EMISSION SOUND PRESSURE LEVEL L_{PA} IS 62 DB/A WITH AN UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{PA} \pm 1$ DB. SOUND POWER LEVEL IS L_{WA} 73.79 WITH ITS UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{WA} \pm 1$ DB



THE  SYMBOL UPON THE PRODUCT, OR UPON ITS ACCOMPANYING DOCUMENTATION, INDICATES THAT THIS PRODUCT MAY NOT BE TREATED AS DOMESTIC WASTE, BUT RATHER MUST BE TAKEN TO A COLLECTION FACILITY WHICH IS SUITABLE FOR THE RECYCLING OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

DISCARD THIS PRODUCT IN CONFORMITY TO THE LOCAL NORMS REGARDING WASTE DISPOSAL.

FOR MORE INFORMATION REGARDING THE TREATMENT, SALVAGE AND RECYCLING OF THIS PRODUCT, CONTACT YOUR COMPETENT LOCAL OFFICES, YOUR LOCAL WASTE COLLECTION SERVICE PROVIDER OR THE POINT OF SALE IN WHICH THE PRODUCT WAS PURCHASED.



DO NOT INSERT SOLVENTS SUCH AS ALCOHOL OR TURPENTINE INTO THE MACHINE, WHICH COULD CAUSE AN EXPLOSION. DO NOT INSERT DISHES WITH ASH, WAX OR VARNISH RESIDUES INTO THE MACHINE.



NEVER USE THE DISHWASHER OR ITS PARTS AS A STEPLADDER OR SUPPORT FOR PERSONS, THINGS OR ANIMALS.

LEANING OR SITTING UPON THE DISHWASHER'S OPEN DOOR COULD CAUSE AN OVERTURN WITH CONSEQUENT DANGER TO PEOPLE IN THE PROXIMITY.

IN ORDER TO AVOID TRIPPING UPON IT, DO NOT LEAVE THE DISHWASHER DOOR OPEN.



DO NOT DRINK THE RESIDUAL WATER WHICH MAY BE PRESENT WITHIN THE DISHES OR THE DISHWASHER ITSELF AFTER A WASH CYCLE.



THE MACHINE IS NOT SUITABLE TO BE USED BY MINORS, AND BY PEOPLE WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL CAPABILITIES, WHO LACK THE NECESSARY EXPERIENCE AND KNOWLEDGE FOR ITS PROPER OPERATION. THE USE OF THE MACHINE IS PERMITTED TO THESE PEOPLE EXCLUSIVELY UNDER THE SUPERVISION OF A PERSON IN CHARGE OF THEIR SAFETY.



After cleaning the appliance at the end of the day, make sure no metal foreign bodies are left inside it, which could cause internal rusting. Traces of rust could also come from non-stainless cutlery/crockery, unsuitable detergents, from damaged wire baskets, scouring pads or metal sponges or regeneration salt spilled on the bottom of the tank.

1.1 GENERAL WARNINGS

Keep the instruction handbook near the dishwasher for future consultation.

Read the handbook carefully before installing and using the dishwasher for the first time.

If the electrical and plumbing systems have to be adapted to install the dishwasher, these modifications must be carried out by authorised professionals.

- The dishwasher is a professional machine. It must be used by adult and authorised personnel. It must be installed and repaired exclusively by a qualified technical assistance service. The manufacturer declines all forms of responsibility for improper use, maintenance and repairs.
- This dishwasher must not be used by children or anybody who has restricted physical, sensorial or mental capacities or by anybody who has not been appropriately trained or who is not properly supervised.
- The door must be guided by hand when opening and closing it.
- Make sure the dishwasher does not sit on the power supply cable or on the filling and draining hoses. Adjust the support feet of the machine to set it level.
- Do not stand on the appliance or any parts of it to reach higher places, because it is not designed to take the weight of people, but just the weight of the basket for the crockery and cutlery to be washed.
- The dishwasher is designed only and exclusively to wash plates, glasses and various crockery soiled with residues of human food. Do NOT use it to wash objects soiled with petrol, paint, pieces of steel or metal, fragile objects or objects made of material that will not withstand the washing process. Do not use acid or alkaline corrosive chemical products or solvents or chlorine based detergents.
- Do not open the doors of the dishwasher while it is working. The dishwasher is equipped with a safety device that will immediately stop it to avoid the leakage of water if the doors should be opened accidentally. Always remember to switch the dishwasher off and to empty the tank before accessing it to clean it or for any other reason.
- **When you have finished using the dishwasher at the end of the day and when you need to carry out any form of maintenance on it, you must disconnect the dishwasher from the mains power supply by switching the service switch and the mains power switch on the wall off and shut off the water supply tap.**
- The user must not carry out any repairs or maintenance work on the dishwasher. These jobs must be carried out by qualified and authorised personnel.
- Any assistance required on this dishwasher must be carried out by authorised personnel.

NB: Use exclusively original spare parts, otherwise the product warranty issued and the manufacturer's responsibility will become void.

Do not use old water filling hoses, but exclusively new filling hoses.

The following fundamental rules must be observed when using this appliance:

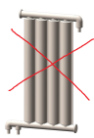
- 1) Never touch the appliance with wet hands or feet.
 - 2) Never use the appliance with bare feet.
 - 3) Do not install the appliance in workplaces where it could get sprayed/splashed with water.
- Do not put your bare hands into water containing detergent. If you do, wash them thoroughly under running water straightaway.
 - Strictly follow the manufacturer's instruction handbook for the cleaning operations.
 - This appliance is designed to work in a workplace with a maximum ambient temperature of 35°C, in a suitable area where the temperature is never lower than 5°C.
 - Do not use water to extinguish fire on electrical parts.
 - After disconnecting the power supply, only qualified personnel may access the control panel.
 - The machine has a protection rating against accidental water splashes of IPX1; it is not protected against pressurised water sprays; you are therefore recommended not to use pressurised cleaning systems.

ATTENTION: YOU MUST WAIT 10 MINUTES AFTER SWITCHING THE MACHINE OFF TO CLEAN IT INTERNALLY.

ATTENTION: IT IS FORBIDDEN TO PUT YOUR HANDS INTO THE TANK AND/OR TO TOUCH THE PARTS AT THE BOTTOM OF THE TANK DURING AND/OR AT THE END OF THE WASH CYCLE.

NB: The manufacturer declines all forms of responsibility for personal injuries or damage to property deriving from the failed observance of the instructions given above.

1.2 TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKINEN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / VEDENPOISTOKORKEUS: MAX/MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA MAX 20 CM

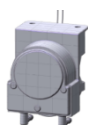


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX 26°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TRANSPARENT PIPE / TUYAU TRANSPARENTE/ GJENNOMSIKTIG SLANGE / GENNEMSIGTIG SLANGE / LÄPINÄKYVÄ LETKU
DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/ IKKE STANDARD/ EI STANDARD) RED PIPE / RÖTT RÖR / RØD SLANGE / RØD SLANGE / PUNAINEN LETKU



VOLT

SI TRIPHASE / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN: VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS ROTATION, KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN, KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN, TARKISTA KIERTOSUUNTA



ALWAYS UNPLUG THE DISHWASHER FROM THE MAINS SOCKET BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE WORK. IF THIS IS NOT POSSIBLE, IF THE MAINS SWITCH IS HIDDEN BEHIND THE MACHINE OR FAR AWAY FROM WHOEVER CARRIES OUT THE WORK, YOU MUST PUT UP A SIGN ON THE EXTERNAL MAINS SWITCH AFTER TURNING IT OFF TO WARN OTHERS THAT MAINTENANCE WORK IS IN PROGRESS.

2 – INSTALLING THE DISHWASHER / TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL INSTRUCTIONS:



These instructions are for qualified technicians who install, commission, test and possibly carry out maintenance on the dishwasher.
The installation technician shall make sure the user has understood the contents of the instruction manual, has understood how the machine works properly and knows how to load the baskets with crockery and glasses correctly.

2.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Water supply temperature	°C	55
Water supply temperature (model with watersoftener)	°C	Max 30
Water supply hardness	°F	7 – 12
Water supply pressure	kPa	200/400
Water supply pressure (model with watersoftener)	kPa	300/400
Rinse cycle water consumption at 200 kPa	l	2,4/2,6
Wash water temperature	°C	50 - 60
Rinse water temperature	°C	82 - 85
Net weight	kg	Min.27 Max 131
Ambient temperature max	°C	40
Power cable type	◀HAR▶	H07RN-F
Refer to the rating label located on the front cover of this manual or on the right side panel of the dishwasher for the voltage and total power.		

2.2 POSITIONING

Take the dishwasher to the place of installation, unpack it, check the integrity of the appliance and its components and inform the transporter in writing immediately if any damages should be noticed.

After unpacking, make sure the appliance has not been damaged during transport.

To dispose of the packing materials, you are recommended to dispose of the materials listed below according to standards currently in force:

- a wooden pallet
- a nylon bag (LDPE)
- multiply card
- Polypropylene strapping (PP)

Remember that the manufacturer does not organise or manage the differentiated disposal of the appliance at the end of its service life.

2.3 WATER CONNECTION

Temperature of the supply water	°C	55
Temperature of the supply water (for versions with softener)	°C	Max 35
Hardness of the supply water	°F	7 – 12
Pressure of the supply water	kPa	200/400
Pressure of the supply water (for versions with softener)	kPa	300/400

Connect the water supply to the machine using a stop valve that is capable of shutting-off the flow of water quickly and completely.

Make sure the pressure of the mains water is between the values written on the table.

If it is lower than 200 kPa (dynamic pressure), to ensure the perfect operation of the machine, it is mandatory to install a pressure booster pump (on request, the machine can be supplied with a built-in pressure booster pump).

If the mains pressure is higher than 400 kPa, you need to install a pressure reducer.

For water with average water hardness above 12°f, it is mandatory to use a scale inhibitor. On request, the machine can be supplied with a built-in scale inhibitor.

If the machine is equipped with a scale inhibitor, you need to regularly regenerate the resins using special regeneration salt.

The salt compartment can take approximately 1 kg of grain salt.

The salt compartment is located on the bottom of the tank. Take the basket out, unscrew the cap and pour salt in using the funnel supplied with the machine. Before screwing the cap back on, remove any spilled salt near the opening. Top-up with salt when there is no water in the tank so that the washing water cannot get into the water softener. Always unplug the machine from the mains power supply before doing this operation. Remember to plug the appliance back into the mains socket after finishing the job.

The first time you use the appliance, after adding the salt, add some water to the salt container.

NB: For water with hardness above 12°f, if there is no scale inhibitor, the damages caused by scale will not be covered by the warranty.

The temperature of the supply water must be between the values indicated on the table.

Each machine is supplied with a water filling hose with threaded 3/4" fitting.

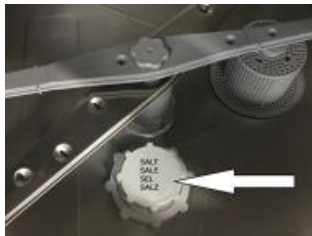
The drainage hose is to be connected, after adding a siphon, directly to the drains. The water falls freely into the drains, therefore the point where it is connected to the drain outlet must always be below the level of the wash tank. If the existent drain point is above this level, a suitable drain pump has to be installed (optional). Do not fit the drain hose into the drains of sinks, bathtubs etc.

For versions with built-in osmosis system, install the carbon or mesh filter supplied on the water supply cock. The water hardness must be between 7 and 12°F and the maximum temperature 30°C.

The filters must be replaced at least twice a year.

Failed observance of these parameters will cause the internal osmotic membrane to deteriorate rapidly.

Make sure the water hardness is between 7 and 12°F, otherwise install a water softener to prevent damages caused by scale, which are not covered by warranty.

DISHWASHERS WITH SOFTENER ADJUSTMENTS	A	B	
	14 °F	100	
A = Hardness of inlet water in °F	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = Every how many wash cycles the automatic regeneration cycle should start.	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1° FRENCH = 0.56° German = 0.7° British = 10 p.p.m.

2.4 ELECTRICAL CONNECTION


The electrical connection must be carried out according to technical standards currently in force.

Make sure the measured mains voltage matches that written on the technical data nameplate of the dishwasher.

You have to fit an appropriate omnipolar protection circuit breaker switch suitable for the input of the dishwasher.

This switch must be used exclusively for this utility and installed right next to it.

Make sure the electrical systems are suitably earthed.

The machine also has a connection, at the rear bottom part, marked with the equipotential symbol  that is used to connect various appliances together equipotentially (check standards on electrical systems).

FOR MACHINES WITH THREE-PHASE POWER SUPPLY, BE CAREFUL NOT TO INVERT THE PHASE WIRES WITH THE NEUTRAL WIRE.

ATTENTION ! MAKE SURE THE THREE-PHASE PUMPS TURN IN THE CORRECT DIRECTION (where installed).



IF THE POWER SUPPLY CABLE SHOULD GET DAMAGED, IT MUST BE REPLACED EXCLUSIVELY WITH A NEW ONE FROM THE MANUFACTURER OR FROM AN AUTHORISED SERVICE CENTRE AND BY QUALIFIED TECHNICIANS.

2.5 TEMPERATURES



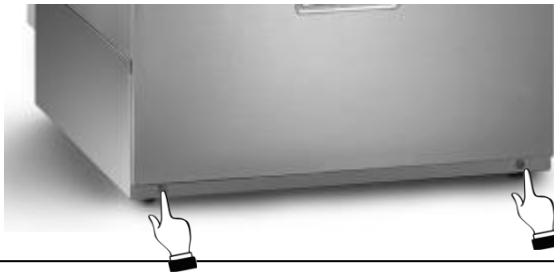
The thermostats are preset at the following temperatures: 55°C for the washing water (tank) and at 85°C for the rinse water (boiler).
The tank thermostat cannot be adjusted whereas the boiler thermostat can; in case of settling, turn the knob (image) on the thermostat to increase or reduce the rinse temperature.

3 - RINSE AID AND DETERGENT DISPENSING

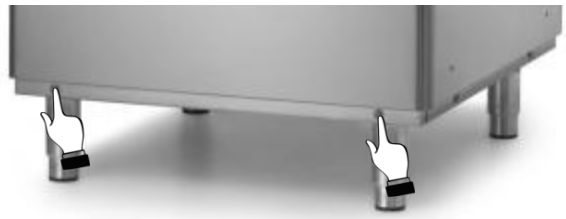
Only use detergents and rinse aids specific for industrial dishwashers. Do not use normal washing up liquid. Do not use detergents for domestic dishwashers.

Ask a specialist in chemical products for the correct choice of products to use and their quantities.

ATTENTION! MACHINE LIVE: Remove the front panel of the dishwasher to adjust the dispensers.



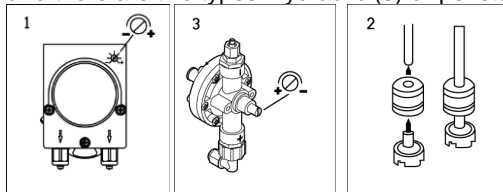
Glass/dishwashers lower panel remove screws



Hood dishwashers lower panel remove screws

3.1 RINSE AID QUANTITY – RINSE AID DISPENSER

The rinse aid dispenser is always installed and there are two types: hydraulic (3) or peristaltic (1). They both work automatically.



The **hydraulic dispenser** (3) exploits the rinsing pressure to activate itself, while the **peristaltic dispenser** (1) is electrically operated.

Make sure the CLEAR product suction hose is inserted into the container of the rinse aid products and that the little filter is installed and also the weight on the hose (2).

To enable it, simply start the machine and run some complete wash cycles.

Adjustments: For each rinse cycle, the rinse aid draws a quantity of rinse aid product.

In the peristaltic dispenser (1), the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw anti-clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it clockwise.

In the hydraulic dispenser (3), the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it anti-clockwise.

The dispenser is preset to intake approximately 5 cm of hose (0.70g.)

Too much rinse aid would leave the dishes streaky and would generate foam in the wash tank.

Dishes with drips of water and rather slow drying time mean that the quantity of rinse aid is insufficient.

Before you establish the correct quantity of the surfactant, you should test the hardness of the water in advance.

(If the hardness of the water is above 12°f, you need to install a softener upstream from the supply solenoid valve of the machine).

Seeing as the quantity varies considerably based on the concentration of the product and on the formula, the quantities that we have given are merely indicative and are just a rough idea.

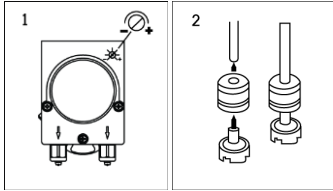
To dispense the exact quantity of product, once intaken, take the clear hose out of the surfactant container and measure the movement of the water column inside it.

3.2 DETERGENT QUANTITY – MANUAL DISPENSING OR USING A DISPENSER (OPTIONAL)

MANUAL

Following the instructions of the detergent supplier, put the required quantity of liquid detergent into the wash tank, which is approximately 20g every 5 wash cycles. The quantity may vary according to the type and quantity of water. Use exclusively specific foam-inhibitor detergents, in the concentrations indicated.

LIQUID DETERGENT DISPENSER (OPTIONAL)



In the detergent dispenser (1) the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw anti-clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it clockwise; bear in mind that 1 g. of detergent takes up a volume of approximately 8 cm of hose.

Make sure the RED product intake hose is inserted into the detergent tank and that the little filter has been installed as well as the weight on the hose (2).

For the type and quantity of detergent to use, ask your supplier of chemical products.

Too much detergent will not only generate foam in the wash tank, but will also leave the dishes streaky.

4 - PREVENTIVE CHECKS

Check the following before using the dishwasher:

WATER LEVEL

While the wash tank is filling, the water should stop flowing when its level is at least 1 cm. from the spill level of the overflow device.

The filling solenoid valve should start to work again when the level of water is 2 cm. above the heating element in the tank.

WASHING AND RINSING ARMS

The washing and rinsing arms must turn freely without any interference and all the nozzles must work correctly.

TEMPERATURES

The temperatures of the rinse and washing water must be those written on the table.

DISPENSER

For each cycle, the dispenser should intake the correct amount of rinse aid and/or detergent.

WASHING RESULTS

The washing results should ensure that every possible trace of solid waste has been removed from the surface of the dishes.

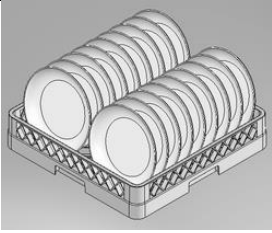








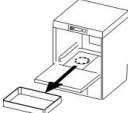
At the end of the cycle, the perfectly clean dishes should dry in a couple of minutes through evaporation once the basket is taken out of the machine.

5 – OPERATIONAL INSTRUCTIONS

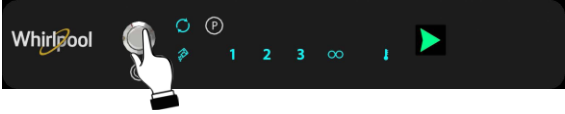


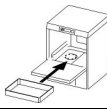
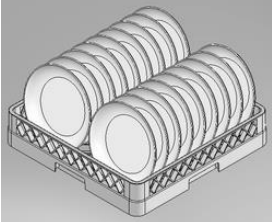
		Check:	
Open the mains water cock (utility).	the level of detergent and rinse aid in the containers.	that the filters are in the correct position, the spray arms turn and that there are no foreign bodies in the dishwasher. Make sure the overflow sits in the drain hole properly	Switch the main ON/OFF switch on (utility)

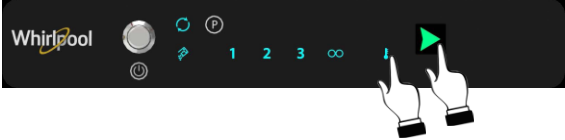


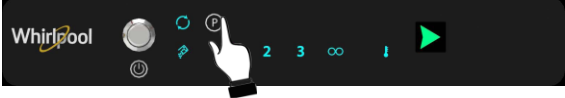





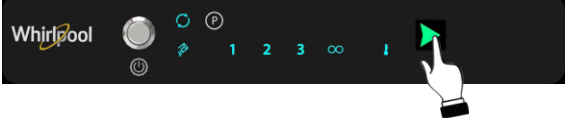



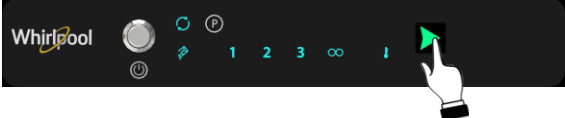

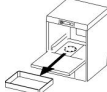
5.1 – DAILY USE FOR MODELS STANDARD AND ECO

The panel shown in the manual and in the graphics may contain functions which are not present on your machine..	What to do and what happens
	<p>Activate the wall switch, open the door, insert the overflow and close the door:</p> <p>Press the on/off button. The boiler and tank water-loading led indicator light turns on. Once the boiler and tank have been loaded, the boiler led indicator light turns on.</p>
	Insert the rack

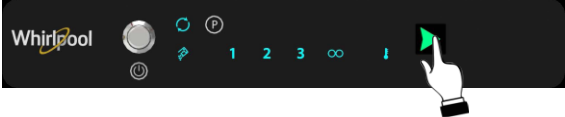



	<p>LOADING THE DISHWASHER The basket can hold 12 dishes or 18 plates. Remove any solid leftovers from the plates (bones, peel, nuts etc); leave the plates to soak in cold water if there are any stubborn leftovers, such as dried cheese, egg etc. Put the glasses in the basket with their stem upwards. Use the cutlery basket for cutlery. Put the cutlery loose in the basket, preferably with the handle at the bottom. Be careful not to injure yourself on the fork prongs and knife blades.</p>
	<p>Wait for 15 minutes after the boiler led indicator light  to turn off.</p>
	<p>CHOOSING A WASH PROGRAM (not available on all models) You can select the wash program using the cycles selector.</p>
	<p>To start the wash cycle, press the  cycle button.</p>
<p>Once the cycle has started, the wash cycle led indicator light turns on. If the door is opened during the cycle, the program stops. Once the door has been closed again, the program resets itself; to restart the cycle, press the  cycle button</p>	
	<p>Once the program has finished, the wash cycle led indicator light turns off and the boiler led indicator light  turns on.</p>
	<p>Remove the rack</p>

5.2 – OPERATING PHASES OF DIGIT MODELS

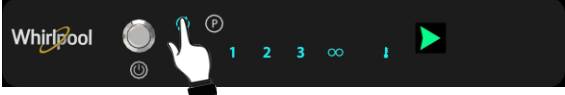

<p>The control panel and the graphics shown in the manual might show functions that are not provided on your machine.</p>	<p>Actions and what happens</p>
	<p>Activate the wall-switch, open the door and insert the overflow, close the door.</p> <p>Press the on/off button  , the selected cycle lights up, water is filled into the boiler and into the tank.</p> <p>When both the boiler and the tank are filled, the  lights up yellow.</p>
	<p>Load the basket.</p>
	<p>LOADING THE DISHWASHER Remove any solid leftovers from the plates (bones, peel, nuts etc); leave the plates to soak in cold water if there are any stubborn leftovers, such as dried cheese, egg etc. Put the glasses in the basket with their stem upwards. Use the cutlery basket for cutlery. Put the cutlery loose in the basket, preferably with the handle at the bottom. Be careful not to injure yourself on the fork prongs and knife blades.</p>

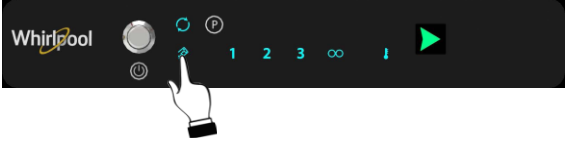

	<p>When the machine is started up the first time at the beginning of the day, wait for the resistances to heat the water contained in the boiler and in the tank, for the  key to light up green and for the machine ready icon  to appear.</p>
	<p>CHOOSING AND STARTING A WASH PROGRAM</p> <p>Use the  button to select the wash program: one of the LEDs of the selected cycles will light up:    or .</p> <p>P1: duration 60" P2: duration 120" P3: duration 180" P4: duration 480"</p> <p>Program P4 can be used to finish with the rinse cycle, by pressing the START button again (blue) during the wash phase.</p>
	<p>In order to start up the wash cycle, press .</p>
<p>During the cycle in course,  will light up blue and the cycle LED will start blinking. If the door is opened while the wash cycle is in progress, the program will stop. When the door is closed again, the program resets. In order to re-start the wash cycle, press the cycle button  again.</p>	
	<p>When the program is completed,  from blue turns yellow and the cycle LED stops blinking.</p>
	<p>Unload the basket</p>

5.3 – MANUAL COLD RINSE AT THE END OF THE CYCLE (optional)

	<p>On some models it is possible to set a cold rinse at the end of the cycle.</p> <p>Start the wash cycle by pressing  and while the cycle is in course keep the  key pressed until  lights up.</p>
---	---






5.4 – DIGIT REGENERATION CYCLE (models with built-in water softener)

	<p>AUTOMATIC REGENERATION CYCLE</p> <p>The regeneration cycle is automatic. The dishwasher is equipped with a wash meter. When the set number of cycles is reached, the dishwasher will activate the regeneration function the first time it is switched off and the tank is emptied.</p> <p>When the machine is working normally and the set number of cycles is reached, the blinking icon  appears. This points out that the machine will activate the regeneration function the next time it is switched off.</p>
---	---

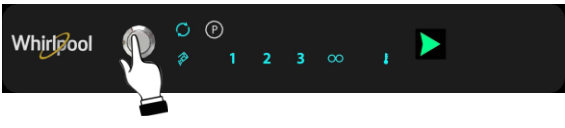



	<p>“NO SALT” LED (VERSIONS WITH SOFTENER): Salt for dishwashers is fundamental for the regenerative cycle of the softener installed in the machine. The blinking icon  will point out that there is not enough salt in the container inside the tank. To top-up, use the funnel supplied and clean any spilled salt from inside the tank.</p> <p>NB: REMOVE ANY SPILLED SALT FROM THE TANK IMMEDIATELY, otherwise it could damage the surface of the tank with rust or similar marks.</p>
---	---


Attention: use exclusively specific salt for dishwashers and not kitchen salt!
The salt compartment takes approximately **1 kg of grain salt**.
The salt compartment is located on the bottom of the tank. Take the basket out, unscrew the cap and pour salt in using the funnel supplied with the machine. Before screwing the cap back on, remove any spilled salt near the opening. Top-up with salt **when there is no water in the tank** so that the washing water cannot get into the water softener. Always unplug the machine from the mains power supply before doing this operation. Remember to plug the machine back into the mains socket after completing the operation.
When using the machine for the first time, after you fill with salt, add some water to the salt container.

5.6 – DRAIN

	<p>Models without drain pump:</p> <p>Turn the machine off by pressing , open the door, remove the overflow and wait for the tank to empty. Place the overflow back into the tank and close the door. Deactivate the general wall switch.</p>
	<p>Models with drain pump:</p> <p>Open the door, remove the overflow pipe and close the door.</p> <p>Turn the machine off by pressing the on/off  in order to initiate the emptying of the tank automatically. Drain pump will be activated until the total drain of the tank and the wash cycle lamp will be on. In order to reactivate the machine it is therefore necessary to place the overflow back into the tank, close the door and press the on/off  button. Otherwise, if finished using the machine, deactivate the general wall switch.</p>

5.7 – DRAIN Digit versions

	<p>Total draining at the end of the day (models without drain pump)</p> <p>Switch the machine off by pressing the on/off key , open the door and remove the overflow, wait until the machine is completely emptied. Put the overflow back into its place and close the door again. Switch off the main wall switch and shut off the water inlet tap.</p> <p>Total draining at the end of the day (models with drain pump)</p> <p>Open the door, remove the overflow and close the door again.</p> <p>Switch the machine off by pressing the on/off key : the drain pump will start until the tank is completely empty. Before starting-up the machine again, you need to put the overflow back into the tank, close the door and press the on/off key . In order to shut the machine down at the end of the day, switch off the wall switch and close the water inlet tap.</p>
---	--

Do not turn off the dishwasher while water is still in the tank. Always drain it first. When finished using the machine, after having performed the final drainage and eventual regeneration, turn the machine off by pressing the **on/off**  button, deactivate the wall switch and turn off the water interception faucet. Do not leave the machine on, inactive and unutilized for long periods of time.



6 – MAINTENANCE AND CLEANING

Even though the dishwasher does not require any special programmed maintenance in particular, we still recommend you have it checked out by a specialized technician twice a year.

N.B: The manufacturer cannot be held liable for intentional damages or damages caused by carelessness, negligence or from the failed observance of the prescriptions, instructions and standards or from incorrect connections or plumbing. The dishwasher complies with the protection rating **IPX1** and it is **forbidden** to use a direct jet of water to clean it.

CLEANING THE FILTER THROUGHOUT THE DAY

For heavy use, you are recommended to clean the filter every 30-40 cycles while the machine is in working conditions. To do this, follow the “emptying the tank” instructions.

Remove the filter (1) (simply lift it out of its seat as illustrated), making sure large bits and pieces do not fall into the tank; clean the filter and rinse it thoroughly.

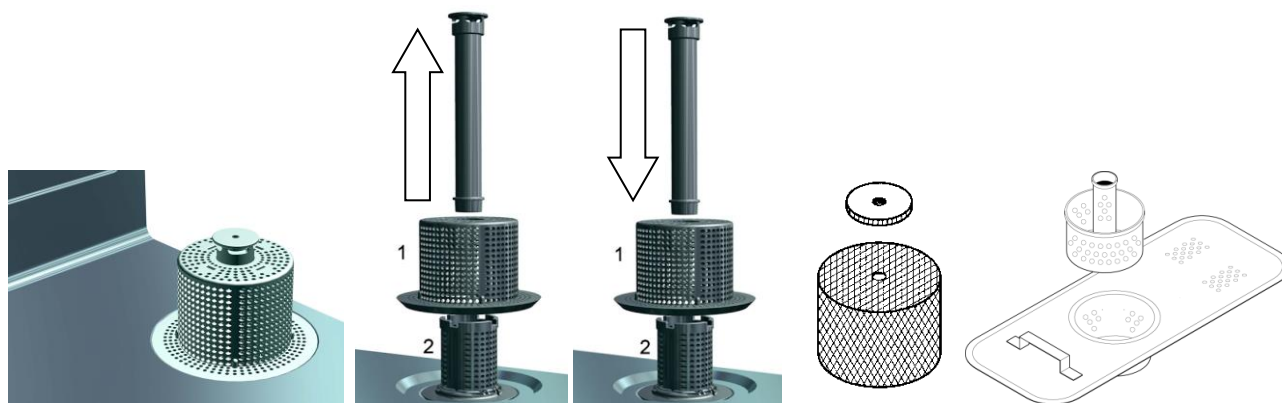
Also clean the internal filter (2) and remove any bits and pieces inside it.

Put the filter back into its seat correctly (1). Do not use pointed or sharp tools to do this.

Clean away any scale to avoid possible build-up. Clean the surface carefully and frequently using a damp cloth. Use neutral and non-abrasive detergents that do not contain chlorine-based substances or products that could corrode and damage stainless steel.

Do not use the afore-mentioned products to clean the floor under the dishwasher either, or even near it, in order to prevent vapours or drips from causing damage to the steel surface.

To clean the tank and the walls, you are recommended to use a damp cloth or a shammy leather cloth, with soapy water and a mild detergent. Never use scouring pads or metal sponges.



Periodic checks

Disassemble the spray arms (bottom and top 2-3), by unscrewing the central screw (1).

Clean the holes and the nozzles under clean running water, do not use any pointed or sharp tools that could damage them. Fit the spray arms back in place.



Clean the machine internally using a damp cloth and neutral detergent then rinse and dry thoroughly.



Never use the following types of products to clean the tank and the steel surfaces:

- Products containing chlorides or hydrochloric acid
- Bleach
- Products for cleaning silver
- Scouring pads or metal sponges

NB: the incorrect use of the afore-mentioned products may cause rust marks on the surfaces.

Long-term stoppage

If the dishwasher is not going to be used for quite some time, you have to empty the detergent and rinse aid dispensing device to avoid crystallizations and damages to the pumps: remove the priming pipes from the detergent and rinse aid containers and soak them in a container of clean water, run some wash cycles and empty the machine completely.

To finish, switch off the main on/off switch and shut off the water inlet tap; only put the detergent and rinse aid priming pipes back into their containers when you start the machine again, making sure not to invert them (red pipe=detergent; clear pipe = rinse aid).

Do not leave the dishwasher switched on if it is not used for some time or if the operator is not able to monitor it directly.

7 – ERRORS DISPLAYED/PROBLEMS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
THE MAINS LIGHT FAILS TO SWITCH ON	Mains not connected	Check the electric mains connection.
THE WASH CYCLE FAILS TO START	The dishwasher has still not filled.	Wait for the triangular Led to switch on.
POOR WASHING RESULTS	The holes of the spray arms are clogged or scale is obstructing them.	Dismantle and clean the spray arms.
	Not enough or unsuitable detergent or rinse aid	Check the type and quantity of detergent.
	Plates/glasses not positioned correctly.	Arrange the plates/glasses correctly.
	Too low wash temperature	Check the temperature on the display; if it is below 50°, call the technical assistance service.
	The set cycle is unsuitable	Increase the wash cycle duration, especially if the crockery/cutlery is particularly dirty or there are stubborn leftovers to clean.
INSUFFICIENT RINSING	The spray nozzles are clogged. Scale in boiler.	Check if the nozzles are clean and if the softener (if installed) works correctly.
THE GLASSES AND CUTLERY ARE STAINED	The rinse aid is unsuitable or is not dispensed correctly. Water hardness above 12°dF or high dissolved salt content.	Check the rinse aid container and if it is suitable for the type of mains water. If the problem consists, contact the technical assistance service.
WATER IN TANK AFTER DRAINING	The drain pipe is not positioned correctly or is partially obstructed.	Check if the pipe and the drain of the dishwasher are obstructed and if the drain is positioned too high up; refer to the connection diagram.

SV - INSTRUKTIONSHANDBOK FÖR PROFESSIONELLA DISKMASKINER

Tack för att du köpt vår diskmaskin.

Vi rekommenderar att du läser alla instruktioner i denna bruksanvisning noggrant för att förstå det bästa och korrekta sättet att använda diskmaskinen.

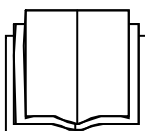
TEKNISKA INSTRUKTIONER:



Dessa anvisningar gäller för kvalificerade tekniker som installerar, beställer, testar och eventuellt utför underhåll av diskmaskinen.

Installationsteknikern ska se till att användaren har förstått innehållet i bruksanvisningen, förstått hur maskinen fungerar korrekt och vet hur man lastar korgarna med porslin och glas på korrekt sätt.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER:



Innehåller råd om användning, beskriver kontrollerna samt hur man rengör och utför service av diskmaskinen på korrekt sätt.

VARNINGAR



ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR DE RÄTTSLIGA FULLGÖRANDE SOM RELATERAR TILL INSTALLATIONEN OCH ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN. OM PRODUKTEN INTE INSTALLERAS ELLER ANVÄNDS PÅ KORREKT SÄTT, ELLER OM TILLÄMPLIGT UNDERHÅLL INTE UTFÖRS, KAN TILLVERKAREN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR EVENTUELLA SKADOR, BRISTANDE FUNKTION, SKADOR PÅ EGENDOM ELLER PERSONSKADOR SOM KAN UPPKOMMA.



KOPPLA ALLTID BORT DISKMASKINEN FRÅN ELNÄTET INNAN UNDERHÅLLSARBETE PÅBÖRJAS. OM DETTA INTE ÄR MÖJLIGT, OM HUVUDBRYTAREN ÄR DOLD BAKOM MASKINEN ELLER FINNS LÅNGT IFRÅN FRÅN DEN PERSON SOM UTFÖR ARBETET, MÅSTE DU PLACERA ETT MEDDELANDE VID DEN EXTERNA BRYTAREN EFTER ATT DU STÅNGT AV DEN FÖR ATT VARNA ANDRA OM ATT UNDERHÅLLSARBETE PÅGÅR

- 1 – SÄKERHETS- OCH DRIFTSVARNINGAR
- 2 – INSTALLATION/TEKNISKA SPECIFIKATIONER
- 3 – DOSERING AV SKÖLJMEDEL OCH DISKMEDEL
- 4 – FÖREBYGGANDE KONTROLLER
- 5 – DRIFTSINSTRUKTIONER
- 6 – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING
- 7 – VISADE FEL/PROBLEM

1 – SÄKERHETS- OCH DRIFTSVARNINGAR



DENNA HANDBOK UTGÖR EN INTEGRERAD DEL AV DISKMASKINEN OCH DEN MÅSTE ALLTID FÖRVARAS I KOMPLETT SKICK OCH TILLSAMMANS MED MASKINEN.



POSITIONERING, ANSLUTNING, AKTIVERING OCH FELSÖKNING SAMT ERSÄTTNING AV STRÖMKABELN MÅSTE UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSONAL.

DISKMASKINEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR PROFESSIONELL ANVÄNDNING OCH MÅSTE ANVÄNDAS AV AUKTORISERAD PERSONAL. DEN ÄR UTFORMAD FÖR ATT RENGÖRA DISK (TALLRIKAR, KOPPAR, SKÅLAR, BRICKOR, BESTICK) OCH LIKNANDE SOM ANVÄNDS INOM DEN GASTRONOMISKA SEKTORN SAMT INOM DEN OFFENTLIGA CATERINGBRANSCHEN, I ENLIGHET MED STANDARDERNA I INTERNATIONAL ELECTRICAL AND MECHANICAL SAFETY (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR PERSONSKADOR ELLER EGENDOMSSKADOR SOM ORSAKATS GENOM UNDERLÅTENHET ATT BEAKTA INSTRUKTIONERNA I DENNA HANDBOK, FELAKTIG ANVÄNDNING, MANIPULERING, ÄVEN AV EN ENDA DEL AV MASKINEN, SAMT ANVÄNDNING AV RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL-RESERVDELAR. OM STRÖMFÖRSÖRJNINGSKABELN SKADAS FÅR DEN ENDAST ERSÄTTAS AV TILLVERKAREN ELLER VID ETT AUKTORISERAT KUNDCENTER OCH AV KVALIFICERADE TEKNIKER.



JORDNINGSANSLUTNINGEN ÄR OBLIGATORISK I ENLIGHET MED METODERNA SOM BESKRIVS I DET ELEKTRISKA SYSTEMETS SÄKERHETSSTANDARDER.

MASKINEN ÄR MÄRKT I ENLIGHET MED DET EUROPEISKA DIREKTIVET 2002/96/EG OM ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL (WEE).

OM DENNA PRODUKT KASSERAS PÅ KORREKT SÄTT FÖRHINDRAS EVENTUELLA NEGATIVA HÄLSO- OCH MILJÖPÅVERKNINGAR. VI FÖRKLARAR ATT UTSLÄPPSNIVÅN FÖR LJUDTRYCK I LPA ÄR 62 DB/A MED EN OSÄKERHET OM KPA ± 1 DB. NIVÅN FÖR LJUDSTYRKA ÄR LWA 73,79 MED EN OSÄKERHET OM KWA ± 1 DB

SYMBOLEN  PÅ PRODUKTEN, ELLER PÅ DESS TILLHÖRANDE DOKUMENTATION, INDIKERAR ATT DENNA PRODUKT INTE FÅR BEHANDLAS SOM ALLMÄNT AVFALL, UTAN MÅSTE TAS TILL EN INSAMLINGSANLÄGGNING SOM ÄR LÄMPLIG FÖR ÅTERVINNING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING.

KASSERA DENNA PRODUKT I ENLIGHET MED LOKALA FÖRESKRIFTER GÄLLANDE AVFALLSHANTERING. FÖR MER INFORMATION AVSEENDE BEHANDLING, ÅTERANVÄNDNING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT SKA DU KONTAKTA BEHÖRIGA LOKALA KONTOR, DIN LOKALA LEVERANTÖR AV AVFALLSHANTERINGSTJÄNSTER ELLER DEN FÖRSÄLJNINGSPUNKT DÄR DU KÖPTE PRODUKTEN.



FÖR INTE IN LÖSNINGSMEDEL SOM T.EX. ALKOHOL ELLER TERPENTIN I MASKINEN. DET KAN ORSAKA EN EXPLOSION. FÖR INTE IN DISK MED RESTER AV ASKA, VAX ELLER LACK I MASKINEN.



ANVÄND ALDRIG DISKMASKINEN ELLER DESS DELAR SOM STEGE ELLER PALL ELLER SOM STÖD FÖR PERSONER, SAKER ELLER DJUR.

OM DU LUTAR DIG MOT ELLER SITTER PÅ DISKMASKINENS ÖPPNA LUCKA KAN DISKMASKINEN VÄLTA OCH ORSAKA SKADOR PÅ PERSONER I DESS NÄRHET.

UNDVIK ATT SNUBLA PÅ DISKMASKINENS LUCKA GENOM ATT ALLTID HÅLLA LUCKAN STÄNGD.



DRICK INTE DET VATTEN SOM KAN FINNAS KVAR I DISKEN ELLER I SJÄLVA DISKMASKINEN EFTER EN DISKCYKEL.



MASKINEN ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING AV MINDERÅRIGA ELLER PERSONER MED NEDSÄTTA FYSISKA, SENSORISKA ELLER MENTALA FÖRMÅGOR SOM SAKNAR DEN NÖDVÄNDIGA ERFARENHETEN OCH KUNSKAPEN FÖR KORREKT ANVÄNDNING AV MASKINEN. DESSA PERSONER FÅR ENDAST ANVÄNDA MASKINEN OM DE STÅR UNDER DIREKT ÖVERVAKNING AV EN ANNAN PERSON SOM ANSVARAR FÖR DERAS SÄKERHET.



Efter rengöring av apparaten vid slutet av dagen ska du se till att inga främmande metallföremål lämnas inuti den, då dessa kan orsaka intern rostning. Spår av rost kan även komma från icke-rostfria bestick/porslin, olämpliga diskmedel, från skadade trådkorgar, skurkuddar eller metallsvampar eller regenerations salt som spillts på botten av tanken.

1.1 ALLMÄNNA VARNINGAR

Förvara instruktionshandboken nära diskmaskinen för framtida hänvisning.

Läs handboken noga innan du installerar och använder diskmaskinen för första gången.

Om el- och VVS-systemen måste anpassas för att installera diskmaskinen så måste dessa ändringar utföras av auktoriserade experter.

- Diskmaskinen är en professionell maskin. Den måste användas av vuxen och auktoriserad personal. Den måste installeras och repareras uteslutande av en kvalificerad teknisk hjälptjänst. Tillverkaren avsäger sig alla former av ansvar för felaktig användning, underhåll och reparation.
- Denna diskmaskin får inte användas av barn eller någon person med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av någon som inte har fått tillräcklig utbildning eller som inte får tillräcklig handledning.
- Luckan måste guidas för hand när du öppnar och stänger den.
- Säkerställ att diskmaskinen inte är placerad på strömkabeln eller på fyllnings- och dräneringsslangarna. Justera maskinens stödfötter för att se till att den står jämnt.
- Stå inte på apparaten eller någon del av den för att nå högre belägna platser, eftersom den inte är avsedd att bära människor utan endast vikten för korgen för det porslin och de bestick som ska tvättas.
- Diskmaskinen är utformad enbart och uteslutande för diskning av tallrikar, glas och olika typer av porslin som är nedsmutsade med rester av livsmedel. Använd den INTE för att tvätta föremål som är nedsmutsade med bensin, färg, bitar av stål eller metall, bräckliga föremål eller föremål av material som inte tål diskprocessen. Använd inte sura eller alkaliska frätande kemiska produkter eller lösningsmedel eller klorbaserade diskmedel.
- Öppna inte diskmaskinens luckor då den är i drift. Diskmaskinen är utrustad med en säkerhetsanordning som omedelbart stoppar maskinen för att undvika läckage av vatten om luckorna öppnas oavsiktligt. Kom alltid ihåg att stänga av diskmaskinen och tömma tanken innan du öppnar den för att rengöra den eller av någon annan anledning.
- **När du har slutat använda diskmaskinen vid slutet av dagen och när du behöver utföra någon form av underhåll på den, måste du koppla ur diskmaskinen från elnätet genom att stänga av servicebrytaren och strömbrytaren på väggen och stänga av kranen för vattenförsörjningen.**
- Användaren får inte utföra reparationer eller underhållsarbete av diskmaskinen. Dessa arbeten får endast utföras av kvalificerad och auktoriserad personal.
- Eventuell assistans som krävs avseende denna diskmaskin måste utföras av behörig personal.

NB: Använd endast originalreservdelar. I annat fall kommer produktgarantin och tillverkarens ansvarsförhållande att bli ogiltiga.

• **Använd inte gamla vattenfyllningsslangar utan uteslutande nya fyllningsslangar.**

• Följande grundläggande regler måste följas vid användning av denna apparat:

1) Rör aldrig vid apparaten med våta händer eller fötter.

2) Använd aldrig apparaten med oskyddade fötter.

3) Installera inte apparaten på arbetsplatser där den kan utsättas för vattenstrålar/vattenstänk.

• Placera inte oskyddade händer i vatten som innehåller diskmedel. Om du gör detta ska du omedelbart tvätta dem ordentligt under rinnande vatten.

• Följ tillverkarens instruktionshandbok för rengöring noga.

• Denna apparat är utformad för drift vid en arbetsplats med en maximal omgivningstemperatur om 35 °C, i ett lämpligt område där temperaturen aldrig är lägre än 5 °C.

• Använd inte vatten för att släcka brand i elektriska delar.

• När du har kopplat från strömförsörjningen får endast kvalificerad personal använda kontrollpanelen.

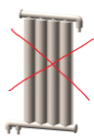
• Maskinen har en IPX1-skyddsmärkning mot oavsiktliga vattenstänk, så den är inte skyddad mot trycksatta vattenstrålar. Det rekommenderas därför att du inte använder trycksatta rengöringssystem (t.ex. högtryckstvätt).

OBSERVERA: DU MÅSTE VÄNTA 10 MINUTER EFTER ATT DU STÄNGT AV MASKINEN INNAN DU RENGÖR DESS INSIDA.

OBSERVERA: DET ÄR FÖRBJUDET ATT FÖRA IN HÄNDER I TANKEN OCH/ELLER RÖRA VID DELARNA PÅ BOTTEN AV TANKEN UNDER OCH/ELLER VID SLUTET AV DISKCYKELN.

NB: Tillverkaren avsäger sig alla former av ansvar för personskador eller skador på egendom som härrör från underlåtenhet att följa instruktionerna ovan.

1.2 TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKINEN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNA ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / VEDENPOISTOKORKEUS: MAX/MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA MAX 20 CM

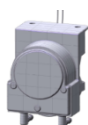


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX 26°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TRANSPARENT PIPE / TUYAU TRANSPARENTE/ GJENNOMSIKTIG SLANGE / GENNEMSIGTIG SLANGE / LÄPINÄKYVÄ LETKU
DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/ IKKE STANDARD/ EI STANDARD) RED PIPE / RÖTT RÖR / RØD SLANGE / RØD SLANGE / PUNAINEN LETKU



VOLT

SI TRIPHASE / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN: VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS ROTATION, KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN, KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN, TARKISTA KIERTOSUUNTA



KOPPLA ALLTID BORT DISKMASKINEN FRÅN ELNÄTET INNAN UNDERHÅLLSARBETE PÅBÖRJAS. OM DETTA INTE ÄR MÖJLIGT, OM HUVUDBRYTAREN ÄR DOLD BAKOM MASKINEN ELLER FINNS LÅNGT IFRÅN FRÅN DEN PERSON SOM UTFÖR ARBETET, MÅSTE DU PLACERA ETT MEDDELANDE VID DEN EXTERNA BRYTAREN EFTER ATT DU STÅNGT AV DEN FÖR ATT VARNA ANDRA OM ATT UNDERHÅLLSARBETE PÅGÅR.

2 – INSTALLERA DISKMASKINEN/TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TEKNISKA INSTRUKTIONER:



Dessa anvisningar gäller för kvalificerade tekniker som installerar, beställer, testar och eventuellt utför underhåll av diskmaskinen. Installationsteknikern ska se till att användaren har förstått innehållet i bruksanvisningen, förstått hur maskinen fungerar korrekt och vet hur man lastar korgarna med porslin och glas på korrekt sätt.

2.1 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Vattenförsörjningens temperatur	°C	55
Vattenförsörjningens temperatur (modell med vattenavhårdare)	°C	Max 30
Vattenförsörjningens hårdhet	°F	7 – 12
Vattenförsörjningens tryck	kPa	200/400
Vattenförsörjningens tryck (modell med vattenavhårdare)	kPa	300/400
Vattenförbrukning under sköljcykel vid 200 kPa	l	2,4/2,6
Diskvattnets temperatur	°C	50 - 60
Sköljvattnets temperatur	°C	82 - 85
Nettovikt	kg	Min 27 Max 131
Max omgivande temperatur	°C	40
Strömkabelstyp	◀HAR▶	H07RN-F

Se märkningsskylten på framsidan av den här handboken eller på diskmaskinens högra sida för spänning och total effekt.

2.2 POSITIONERING

Ta diskmaskinen till installationsplatsen, packa upp den, kontrollera apparatens och komponenternas integritet och informera transportören omedelbart om eventuella skador upptäcks.

Efter uppackning ska du säkerställa att apparaten inte har skadats under transporten.

Det rekommenderas att förpackningsmaterialet nedan kasseras enligt gällande standarder:

- en träpall
- en nylonpåse (LDPE)
- multipliceringskort
- Polypropylenband (PP)

Kom ihåg att tillverkaren inte organiserar eller hanterar det separata bortskaffandet av apparaten vid slutet av dess livslängd.

2.3 VATTENANSLUTNING

Vattenförsörjningens temperatur	°C	55
Vattenförsörjningens temperatur (för modeller med avhårdare)	°C	Max 35
Vattenförsörjningens hårdhet	°F	7 – 12
Vattenförsörjningens tryck	kPa	200/400
Vattenförsörjningens tryck (för modeller med avhårdare)	kPa	300/400

Anslut vattenförsörjningen till maskinen med hjälp av en stoppventil som möjliggör att vattenflödet kan stängas av snabbt och fullständigt.

Se till att vattenförsörjningens tryck ligger mellan de värden som är angivna i tabellen. Om det är lägre än 200 kPa (dynamiskt tryck) måste en tryckboosterpump installeras för att säkerställa att maskinen fungerar perfekt (på begäran kan maskinen levereras med en inbyggd tryckboosterpump). Om försörjningstrycket är högre än 400 kPa måste du installera en tryckreducerare. För vatten med en genomsnittlig vattenhårdhet över 12 °F är det obligatoriskt att använda en beläggningshämmare. På begäran kan maskinen levereras med en inbyggd beläggningshämmare. Om maskinen är utrustad med en beläggningshämmare måste du regelbundet regenerera hartserna med ett speciellt regenereringssalt. Saltbehållaren rymmer cirka 1 kg kornsalt. Saltbehållaren är placerad på tankens botten. Ta ut korgen, skruva av locket och håll i saltet med hjälp av tratten som medföljer maskinen. Innan du skruvar på locket igen ska du ta bort eventuellt spillt salt nära öppningen. Tillsätt salt ända till öppningen när det inte finns något vatten i tanken så att diskvattnet inte kan komma in i vattenavhårdaren. Koppla alltid från maskinen från elnätet innan du utför den här åtgärden. Kom ihåg att ansluta apparaten till vägguttaget efter att du har slutfört åtgärden. När du använder maskinen för första gången ska du tillsätta lite vatten till saltet efter att du fyllt på det. NB: Om vattnet har en hårdhet över 12 °F och det inte finns någon beläggningshämmare kommer skador som orsakas av beläggningar inte att omfattas av garantin.

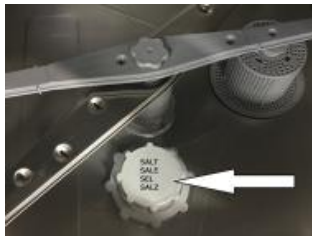
Vattenförsörjningens temperatur måste ligga mellan de värden som anges i tabellen. Varje maskin är försedd med en vattenfyllningsslang med gängad 3/4" (1,9 cm) montering. Dräneringsslangen ska anslutas direkt till dräneringen, efter att en sil tillsatts. Vattnet faller fritt in i dräneringen och därför måste den punkt där dräneringen är ansluten till dräneringsutloppet alltid ligga under disk tankens nivå. Om den befintliga dräneringspunkten befinner sig över denna nivå måste en lämplig dräneringspump installeras (tillval). Montera inte dräneringsslangen till avlopp i handfat, badkar etc.

För versioner med inbyggt osmossystem ska du installera det medföljande kol- eller nätfiltret på vattenkranen. Vattnets hårdhet måste vara mellan 7 och 12 °F och maximal temperatur är 30 °C.

Filtren måste bytas minst två gånger om året.

Underlåtenhet att iaktta dessa parametrar kommer att orsaka snabb försämring av det inre osmotiska membranet.

Se till att vattnets hårdhet är mellan 7 och 12 °F. I annat fall ska du installera en vattenavhårdare för att förhindra skador som orsakas av beläggning, eftersom dessa inte omfattas av garantin.

DISKMASKIN MED AVHÄRDARE JUSTERINGAR	A	B	
A = Inloppsvattnets hårdhet i °F	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = Hur många diskcykler den automatiska regenereringscykeln ska starta.	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1 ° FRANSKA = 0,56 ° Tyska = 0,7 ° Brittiska = 10 p.p.m.

2.4 ELEKTRISK ANSLUTNING


Den elektriska anslutningen måste utföras enligt gällande tekniska standarder.

Se till att den uppmätta nätspänningen överensstämmer med den som angivits på diskmaskinens märkning för tekniska data.

Du måste montera en lämplig omnipolär skyddskrets brytare som passar diskmaskinens inström.

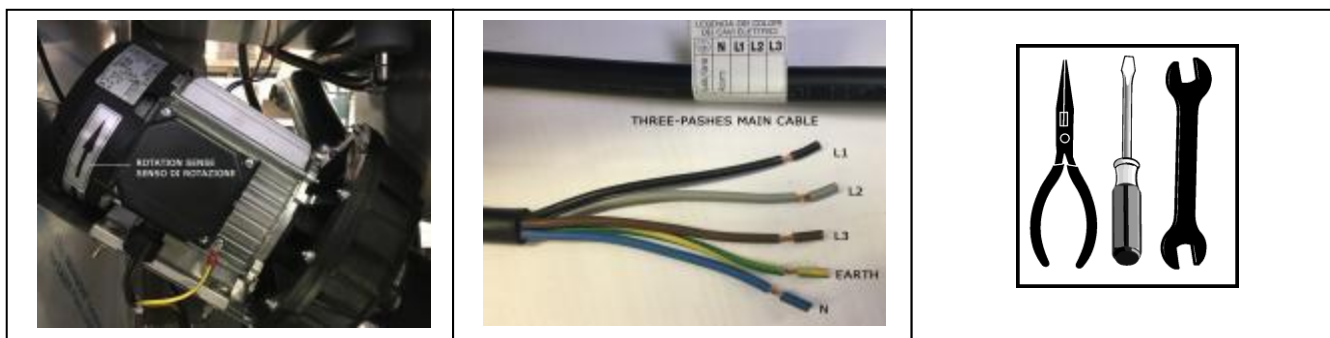
Denna brytare måste användas uteslutande för utrustningen och installeras bredvid den.

Se till att elsystemen är jordade på lämpligt sätt.

Maskinen har även en anslutning, baktill på undersidan, märkt med den ekvipotentiella symbolen  som används för att ansluta olika apparater ekvipotentiellt (kontrollera standarder för elektriska system).

FÖR MASKINER MED STRÖMFÖRSÖRJNING I TREFAS MÅSTE DU VARA FÖRSIKTIG SÅ ATT DU INTE BLANDAR IHOP FASLEDNINGARNA MED DEN NEUTRALA LEDNINGEN.

OBSERVERA! SE TILL ATT TREFASPUMPARNAS VRIDS I RÄTT RIKTNING (i de fall sådana är installerade).



OM STRÖMMFÖRSÖRJNINGSKABELN SKADAS SÅ FÅR DEN ENDAST ERSÄTTAS MED EN NY KABEL FRÅN TILLVERKAREN ELLER FRÅN ETT AUKTORISERAT SERVICECENTER OCH AV KVALIFICERADE TEKNIKER.

2.5 TEMPERATURER



Termostaterna är förinställda till följande temperaturer: 55 °C för diskvattnet (tanken) och 85 °C för sköljvattnet (varmvattentanken).

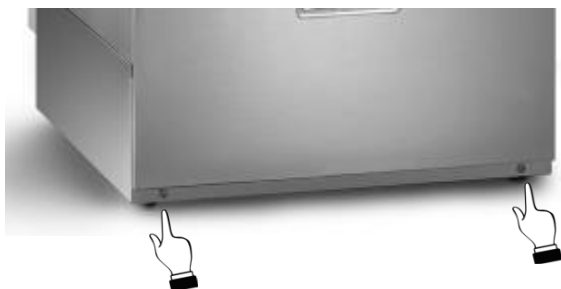
Tankens termostat kan inte justeras, däremot kan varmvattentankens termostat justeras. Vid inställning ska du vrida ratten (bild) på termostaten för att öka eller minska sköljtemperaturen.

3 - DOSERING AV SKÖLJMEDEL OCH DISKMEDEL

Använd endast diskmedel och sköljmedel för industriella diskmaskiner. Använd inte vanligt diskmedel. Använd inte diskmedel för hushållsdiskmaskiner.

Fråga en specialist inom kemiska produkter för rätt val av produkter och vilka mängder som ska användas.

OBSERVERA! MASKINEN ÄR I DRIFT: Ta bort diskmaskinens frontpanel för att justera doseringsenheterna.



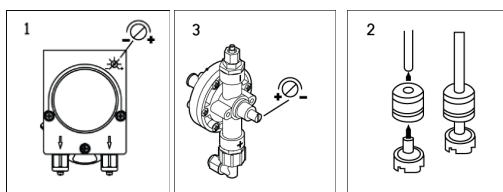
Glas/diskmaskin, nedre panel avlägsna skruvar



Diskmaskin med lucka, nedre panel avlägsna skruvar

3.1 MÄNGD SKÖLJMEDEL – DOSERINGSENHET FÖR SKÖLJMEDEL

Doseringsenheten för sköljmedel är alltid installerad och finns i två typer: hydraulisk (3) eller peristaltisk (1). Båda verkar automatiskt.



Den **hydrauliska doseringsenheten** (3) utnyttjar sköljningstrycket för aktivering, medan den **peristaltiska doseringsenheten** (1) drivs av elektricitet.

Se till att den GENOMSKINLIGA sugslangen sätts in i behållaren för sköljmedel, att det lilla filtret är installerat och så även vikten på slangen (2).

För att aktivera den startar du bara maskinen och kör några kompletta diskcykler.

Justeringar: Doseringseenheten för sköljmedel matar in en mängd sköljmedel för varje sköljningscykel.

För den peristaltiska doseringsenheten (1) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskruven moturs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den medurs.

För den hydrauliska doseringsenheten (3) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskruven medurs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den moturs.

Doseringsenheten är förinställd till en inmatning om ca 5 cm slang (0,70 g).

För mycket sköljmedel gör disken randig och ger upphov till skum i disk tanken.

Disk med vattendroppar och relativt långsam torkningstid innebär att mängden sköljmedel är otillräcklig.

Du bör testa vattnets hårdhet på förhand innan du bestämmer rätt mängd av det ytaktiva ämnet.

(Om vattnets hårdhet är över 12 °F måste du installera en avhårdare uppströms från maskinens matningsventil).

Eftersom kvantiteten varierar kraftigt baserat på produktens koncentration och formel är de kvantiteter som vi har angivit enbart vägledande och utgör endast en grov uppskattning.

För att dosera den exakta mängden produkt, efter att denna förts in, ska du ta ut den genomskinliga slangen ur behållaren för det ytaktiva ämnet och mäta rörelsen för vattenpelaren inuti den.

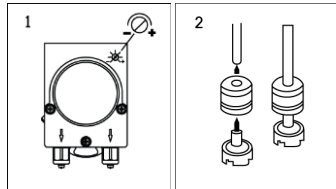
3.2 MÄNGD DISKMEDEL – MANUELL DOSERING ELLER MED ANVÄNDNING AV EN DOSERINGSENHET

(VALFRITT)

HANDBOK

Följ instruktionerna från diskmedelsleverantören och fyll den önskade mängden flytande diskmedel i diskmedelsbehållaren, vilket är ungefär 20 g för var 5:e diskcykel. Mängden kan variera beroende på vattentypen och mängden vatten. Använd endast specifika skumhämmande medel i de angivna koncentrationerna.

DOSERINGSENHET FÖR FLYTANDE DISKMEDEL (VALFRITT)



För doseringsenheten för diskmedel (1) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskraven moturs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den medurs. Tänk på att 1 g diskmedel upptar en volym om ca 8 cm slang. Se till att den RÖDA inloppslangen har förts in i behållaren för diskmedel, att det lilla filtret är installerat och så även vikten på slangen (2).

Fråga din leverantör av kemiska produkter om lämplig typ och mängd för det diskmedel du ska använda.

För mycket diskmedel kommer inte enbart att ge upphov till skum i disk tanken, utan även göra att disken blir randig.

4 - FÖREBYGGANDE KONTROLLER

Kontrollera följande innan du använder diskmaskinen:

VATTENNIVÅ

Medan diskbehållaren fylls bör vattnet sluta flöda då dess nivå är minst 1 cm från spillnivån för överflödesanordningen.

Påfyllningsventilen ska aktiveras igen när vattennivån är 2 cm ovanför tankens värmeelement.

DISK- OCH SKÖLJARMAR

Disk- och sköljarmarna måste kunna vridas fritt utan hinder och alla munstycken måste fungera korrekt.

TEMPERATURER

Skölj- och diskvattnets temperaturer måste stämma överens med de som anges i tabellen.

DOSERINGSENHET

Doseringsenheten ska mata in rätt mängd sköljmedel och/eller diskmedel för varje cykel.

DISKRESULTAT

Diskresultaten bör säkerställa att alla möjliga spår av fast avfall har avlägsnats från diskens yta.

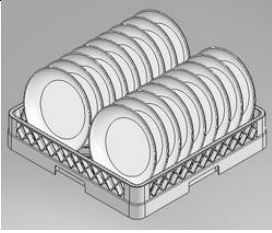








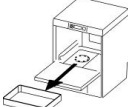
Vid slutet av cykeln ska de helt rena tallrikarna, besticken m.m. torka under några minuter genom förångning när korgen tagits ut ur maskinen.

5 – DRIFTSINSTRUKTIONER

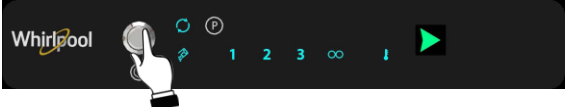


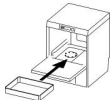
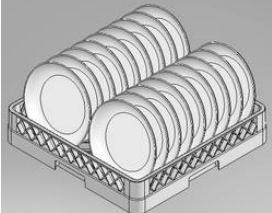
Öppna huvudkranen för vattenförsörjningen (huvudnät).		Kontrollera:		Slå på ON/OFF-brytaren (huvudnät)
	nivån av diskmedel och sköljmedel i behållarna.	att filtren är i rätt position, att spolarmarna vrider sig och att det inte finns några främmande föremål i diskmaskinen. Se till att överflödesbehållaren är ordentligt placerad i dräneringshållet		

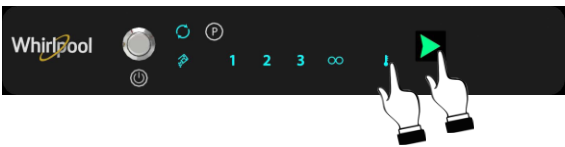








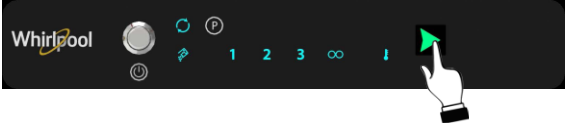



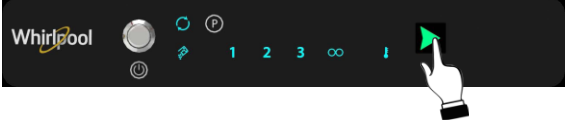

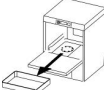
5.1 – DAGLIG ANVÄNDNING FÖR MODELLERNA STANDARD OCH ECO

Panelen som visas i manualen och i grafiken kan innehålla funktioner som inte finns på din maskin.	Vad man kan göra och vad som händer
	Aktivera väggbrytaren, öppna luckan, sätt in överflödesbehållaren och stäng luckan: Tryck på on/off knappen. LED-indikatorn för varmvattentanken och tanken tänds. När varmvattentanken och tanken har laddats kommer LED-indikatorlampan för varmvattentanken att tändas.
	Sätt in korgen

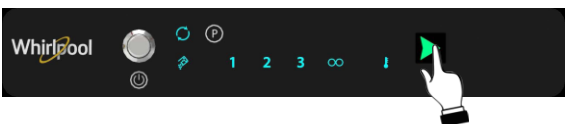



	<p>LADDA DISKMASKINEN Korgen rymmer 12 skålar eller 18 tallrikar. Ta bort eventuella fasta matrester från tallrikar (ben, skal, nötter etc.). Låt tallrikarna ligga i kallt vatten om det finns eventuella envisa rester, t.ex. torkad ost, ägg etc. Sätt glasen i korgen med foten uppåt. Använd bestickskorgen för bestick. Lägg besticken lösa i korgen, helst med handtaget nedåt. Var försiktig så att du inte skadar dig på gafflarnas piggar och knivarnas blad.</p>
	<p>Vänta i 15 minuter efter att LED-indikatorlampan för varmvattentanken  har släckts.</p>
	<p>VÄLJ ETT DISKPROGRAM (inte tillgängligt på alla modeller) Du kan välja diskprogram med hjälp av cykelväljaren.</p>
	<p>Tryck på cykelknappen  för att starta diskcykeln.</p>
<p>När cykeln har startats kommer LED-indikatorlampan för diskcykeln att tändas. Programmet stannar om luckan öppnas under cykeln.</p>	
<p>När luckan har stängts igen kommer programmet att återställas. För att starta om cykeln trycker du på cykelknappen .</p>	
	<p>När programmet har slutförts kommer LED-indikatorn för diskcykeln  att släckas och LED-indikatorlampan för varmvattentanken tänds.</p>
	<p>Ta bort korgen</p>

5.2 – DRIFTSFASER FÖR DIGIT-MODELLER

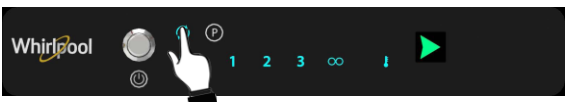

<p>Kontrollpanelen och grafiken som visas i handboken kan visa funktioner som inte finns på din maskin.</p>	<p>Åtgärder och vad som händer</p>
	<p>Aktivera väggbrytaren, öppna luckan och sätt in överflödesbehållaren. Stäng luckan. Tryck på on/off-knappen , den valda cykeln börjar lysa, vatten fylls på i varmvattentanken och i tanken. När både varmvattentanken och tanken är fyllda kommer -lamporna att tändas i gult.</p>
	<p>Ladda korgen.</p>
	<p>LADDA DISKMASKINEN Ta bort eventuella fasta matrester från tallrikar (ben, skal, nötter etc.). Låt tallrikarna ligga i kallt vatten om det finns eventuella envisa rester, t.ex. torkad ost, ägg etc. Sätt glasen i korgen med foten uppåt. Använd bestickskorgen för bestick. Lägg besticken lösa i korgen, helst med handtaget nedåt. Var försiktig så att du inte skadar dig på gafflarnas piggar och knivarnas blad.</p>

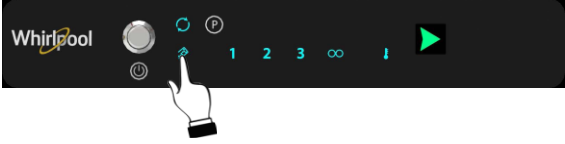

	<p>När maskinen startas för första gången vid dagens början ska du vänta på att motståndet värmer vattnet i varmvattentanken och i tanken, att -knappen lyser grönt och att maskinens redo-ikon  visas.</p>
	<p>VÄLJA OCH STARTA ETT DISKPROGRAM</p> <p>Använd -knappen för att välja diskprogram: en av LED-lamporna för de valda cyklerna kommer att tändas:    eller .</p> <p>P1: längd 60" P2: längd 120" P3: längd 180" P4: längd 480"</p> <p>Program P4 kan användas för att slutföras med sköljcykeln genom att trycka på START-knappen igen (blå) under diskfasen.</p>
	<p>Tryck på  för att starta diskcykeln.</p>
<p>Under cykeln kommer  att lysa blått och LED-lamporna för cykeln kommer att börja blinka. Om luckan öppnas under pågående diskprogram så kommer programmet att stoppas. När luckan har stängts igen kommer programmet att återställas. Tryck på cykelknappen  igen för att starta om diskcykeln.</p>	
	<p>När programmet slutförts kommer  att gå från blått till gult och cykelns LED-lampa slutar blinka.</p>
	<p>Töm korgen</p>

5.3 – MANUELL KALL SKÖLJNING VID DAGENS SLUT (valfritt)

	<p>För vissa modeller går det att ställa in en kall sköljning vid slutet av cykeln.</p> <p>Starta diskcykeln genom att trycka på  och håll knappen  nedtryckt medan cykeln pågår tills  tänds.</p>
---	---






5.4 – DIGIT REGENERATIONSCYKEL (modeller med inbyggd vattenavhårdare)

	<p>AUTOMATISK REGENERERINGSCYKEL</p> <p>Regenereringscykeln är automatisk. Diskmaskinen är utrustad med en diskmatrare. När det inställda antalet cykler har uppnåtts kommer diskmaskinen att aktivera regenereringsfunktionen den första gången den stängs av och tanken töms.</p> <p>När maskinen fungerar normalt och det inställda antalet cykler har uppnåtts kommer den blinkande ikonen  visas. Detta indikerar att maskinen kommer att aktivera regenereringsfunktionen nästa gång den är avstängd.</p>
---	---

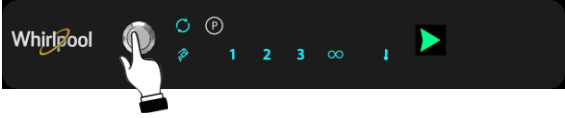



	<p>LED-LAMPA FÖR "NO SALT" (VERSIONER MED AVHÄRDARE): Salt för diskmaskiner är grundläggande för den regenerativa cykeln för den avhårdare som installeras i maskinen. Den blinkande ikonen  kommer att indikera att det inte finns tillräckligt med salt i behållaren inuti tanken. För att fylla på ska du använda den medföljande tratten och rengöra eventuellt spillt salt från insidan av tanken.</p> <p>NB: TA BORT EVENTUELLT SPILLT SALT FRÅN TANKEN OMEDELBART, annars kan det skada tankens yta genom att orsaka rost eller liknande skador.</p>
---	---


Observera! Använd endast salt som är särskilt avsett för diskmaskiner och inte köksalt!
Saltbehållaren rymmer cirka **1 kg kornsalt**.
Saltbehållaren är placerad på tankens botten. Ta ut korgen, skruva av locket och häll i saltet med hjälp av tratten som medföljer maskinen. Innan du skruvar på locket igen ska du ta bort eventuellt spillt salt nära öppningen. Tillsätt salt ända till öppningen **när det inte finns något vatten i tanken** så att diskvattnet inte kan komma in i vattenavhårdaren. Koppla alltid från maskinen från elnätet innan du utför den här åtgärden. Kom ihåg att ansluta maskinen till vägguttaget efter att du har slutfört åtgärden.
När du använder maskinen för första gången ska du tillsätta lite vatten till saltet efter att du fyllt saltbehållaren.

5.6 – DRÄNERING

	<p>Modeller utan dräneringspump:</p> <p>Stäng av maskinen genom att trycka på , öppna luckan, ta ut överflödesbehållaren och vänta på att tanken töms. Sätt tillbaka överflödesbehållaren i tanken och stäng luckan. Inaktivera den allmänna väggbrytaren.</p>
	<p>Modeller med dräneringspump: Öppna luckan, avlägsna överflödesröret och stäng luckan.</p> <p>Stäng av maskinen genom att trycka på on/off  för att initiera en automatisk tanktömning. Dräneringspumpen aktiveras tills tanken dränerats helt och lampan för diskcykeln tänds. För att återaktivera maskinen är det därför nödvändigt att sätta tillbaka överflödesbehållaren i tanken, stänga luckan och trycka på on/off-knappen . I annat fall, om du inte tänker använda maskinen mer, ska du stänga av den allmänna väggbrytaren.</p>

5.7 – DRÄNERING på Digit-modeller

	<p>Fullständig tömning vid dagens slut (modeller utan dräneringspump)</p> <p>Stäng av maskinen genom att trycka in on/off-knappen , öppna luckan och avlägsna överflödet. Vänta tills maskinen är helt tom. Sätt tillbaka överflödesbehållaren på plats och stäng luckan igen. Stäng av väggbrytaren och kranen för inloppsvattnet.</p> <p>Fullständig tömning vid dagens slut (modeller med dräneringspump) Öppna luckan, avlägsna överflödet och stäng luckan igen.</p> <p>Stäng av maskinen genom att trycka in on/off-knappen : dräneringspumpen kommer att gå tills tanken är helt tom. Innan du startar maskinen igen måste du sätta tillbaka överflödesbehållaren i tanken, stänga luckan och trycka på on/off-knappen . Stäng av väggbrytaren och kranen för inloppsvattnet för att stänga av maskinen vid dagens slut.</p>
---	---

Stäng inte av diskmaskinen när det fortfarande finns vatten i tanken. Dränera alltid först. När du är färdig med att använda maskinen och har utfört den slutliga dräneringen och eventuell regenerering, ska du stänga av maskinen genom att trycka på knappen **on/off**  och därefter stänga av väggbrytaren och kranen för vattenförsörjningen.



Lämna inte maskinen på, inaktiv och outnyttjad under långa perioder.

6 – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Även om diskmaskinen inte kräver något särskilt schemalagt underhåll rekommenderar vi fortfarande att du låter den kontrolleras av en specialiserad tekniker två gånger om året.

N.B: Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för avsiktliga skador eller skador som orsakats genom vårdslöshet, försumlighet eller från underlåtenhet att följa gällande föreskrifter, instruktioner och standarder eller från felaktiga anslutningar eller rörledningar. Diskmaskinen överensstämmer med skyddsgraden **IPX1** och det är **förbjudet** att använda en direkt vattenstråle för att rengöra den.

RENGÖRA FILTRET UNDER DAGEN

Vid kraftig användningsbelastning rekommenderas rengöring av filtret var 30-40:e cykel medan maskinen är i arbetskick. För att göra detta ska du följa instruktionerna för att "tömma tanken".

Ta bort filtret (1) (lyft det helt enkelt ur dess placering i enlighet med bilden), se till att stora bitar och delar inte faller i tanken och rengör och skölj filtret ordentligt.

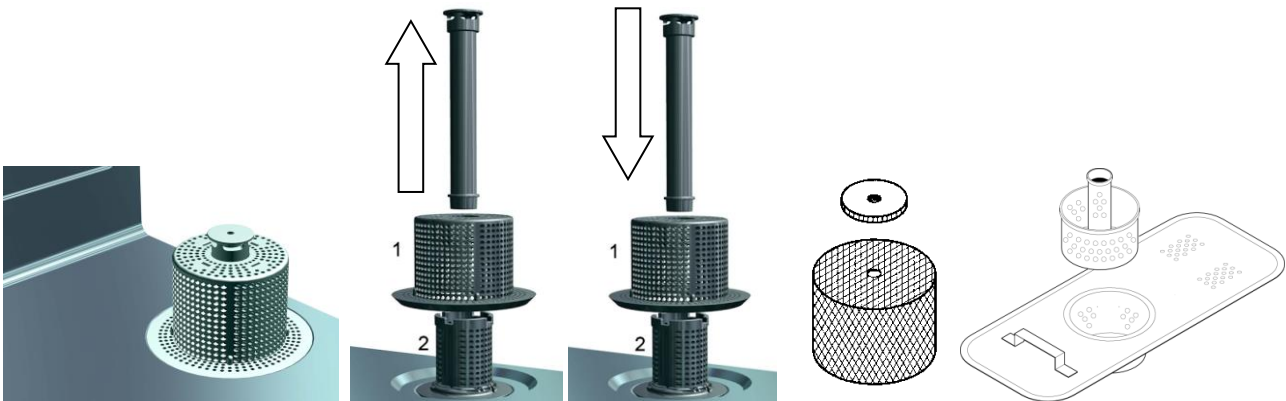
Rengör även det interna filtret (2) och ta bort eventuella bitar och delar inuti det.

Sätt tillbaka filtret i dess placering (1). Använd inte spetsiga eller vassa verktyg för att göra detta.

Avlägsna eventuell beläggning för att undvika uppbyggnad. Rengör ytan noggrant och ofta med en fuktig trasa. Använd neutrala och icke-slipande rengöringsmedel som inte innehåller klorbaserade ämnen eller produkter som kan orsaka korrosion och skada rostfritt stål.

Använd inte ovannämnda produkter för att rengöra golvet under diskmaskinen, och inte heller i närheten av den, för att förhindra att ångor eller droppar orsakar skador på stálytan.

För att rengöra tanken och väggarna rekommenderas att du använder en fuktig trasa eller en tunn läderduk tillsammans med tvålvatten och ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig skurkuddar eller metallsvampar.



Regelbundna kontroller

Demontera spolarmarna (övre och nedre 2-3) genom att skruva loss midskruven (1).

Rengör hålen och munstyckena under rent rinnande vatten, använd inte några spetsiga eller vassa verktyg som kan skada dem.

Montera spolarmarna på plats igen.



Rengör maskinen internt med en fuktig trasa och ett neutralt rengöringsmedel. Skölj och torka sedan noggrant.



Använd aldrig följande typer av produkter för att rengöra tanken och stálytorna:

- Produkter som innehåller klorider eller saltsyra
- Blekmedel
- Produkter för rengöring av silver
- Skurkuddar eller metallsvampar

NB: Felaktig användning av ovannämnda produkter kan orsaka rost på ytorna.

Långvarigt driftsavbrott

Om diskmaskinen inte ska användas under en längre tid måste du tömma doseringsenheterna för diskmedel och sköljmedel för att undvika kristalliseringar och skador på pumparna. Ta bort primingrören från behållarna för diskmedel och sköljmedel och låt behållarna blötläggas i rent vatten, kör några tvättcykler och töm maskinen helt.

Avslutningsvis ska du stänga av huvudströmbrytaren och kranen för vatteninloppet. Sätt tillbaka primingrören för diskmedel och sköljmedel först när du startar maskinen igen och var noga med att inte blanda ihop dem (rött rör = diskmedel, klart rör = sköljmedel).

Lämna inte diskmaskinen på om den inte ska användas på länge eller om operatören inte kan övervaka den.

7 – VISADE FEL/PROBLEM

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
LAMPAN FÖR ANSLUTNING TILL ELNÄTET LYSER INTE	Inte ansluten till elnätet	Kontrollera anslutningen till elnätet.
DISKCYKELN STARTAR INTE	Diskmaskinen har inte fyllts.	Vänta tills den triangulära LED-lampan tänds.
UNDERMÅLIGA DISKRESULTAT	Spolarmarnas hål kan vara igensatta eller blockerade av beläggning.	Demontera och rengör spolarmarna.
	Inte tillräckligt eller olämpligt diskmedel eller sköljmedel	Kontrollera diskmedlets typ och mängd.
	Tallrikarna/glasen är inte placerade korrekt.	Ordna tallrikarna/glasen på korrekt sätt.
	För låg disktemperatur	Kontrollera temperaturen på skärmen; om den är under 50 ° ska du ringa den teknisk hjälptjänsten.
	Den inställda cykeln är olämplig	Öka varaktigheten för diskcykeln, särskilt om porslinet/besticken är mycket smutsiga eller det finns envisa rester som ska avlägsnas.
OTILLRÄCKLIG SKÖLJNING	Sprutmunstyckena är igensatta. Beläggning i varmvattentanken.	Kontrollera att munstyckena är rena och att avhårdaren (om sådan är installerad) fungerar korrekt.
GLASEN OCH BESTICKEN ÄR FLÄCKIGA	Sköljmedlet är olämpligt eller doseras felaktigt. Vattenhårdhet över 12 °dF eller högt upplöst saltinnehåll.	Kontrollera sköljmedelsbehållaren och om den är lämplig för vattenförsörjningens vatten. Kontakta den tekniska hjälptjänsten om problemet kvarstår.
VATTEN I TANKEN EFTER TÖMNING	Dräneringsröret är inte placerat korrekt eller är delvis blockerat.	Kontrollera om röret och dräneringen av diskmaskinen är blockerade och om dräneringen är placerad för högt upp; se anslutningsdiagrammet.

NO - BRUKSANVISNING FOR PROFESJONELLE OPPVASKMASKINER

Takk for å ha valgt vårt produkt.

Vi anbefaler at du leser alle instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye, slik at du bruker oppvaskmaskinen på en riktig og sikker måte.

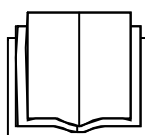
TEKNISKE INSTRUKSJONER:



De er rettet mot kvalifisert personale som skal installere, starte opp, prøve og utføre eventuelle inngrep.

Installatøren må forsikre seg om at brukeren har lest bruksanvisningen, forstått hvordan maskinen fungerer og hvordan servise og glass settes riktig inn i kurvene.

BRUKSANVISNING:



Her finner du råd om bruk av oppvaskmaskinen, beskrivelse av kontrollfunksjonene og korrekte fremgangsmåter for rengjøring og vedlikehold.

ADVARSLER



BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR AT PRODUKTET INSTALLERES OG BRUKES I SAMSVAR MED GJELDENDE FORSKRIFTER. VED FEIL INSTALLASJON, FEIL BRUK ELLER MANGLENDE VEDLIKEHOLD, KAN IKKE PRODUSENTEN HOLDES ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ØDELEGGELSER, DRIFTSFEIL, SVEKKELSER, SKADER PÅ PERSONER OG/ELLER GJENSTANDER.



TREKK ALLTID STRØMLEDNINGEN UT AV STIKKONTAKTEN FØR VEDLIKEHOLD. HVIS DET IKKE ER MULIG, ELLER HVIS BRYTEREN PÅ STRØMLINJEN IKKE ER SYNLIG ELLER UANSETT LANGT UNNA VEDLIKEHOLDSTEKNIKEREN, MÅ DET HENGES OPP ET SKILT OM PÅGÅENDE ARBEID PÅ DEN EKSTERNE STRØMBRYTEREN ETTER AT DEN ER SLÅTT AV.

- 1 – ADVARSLER FOR SIKKERHET OG BRUK
- 2 – INSTALLASJON/TEKNISKE EGENSKAPER
- 3 – DOSERING AV GLANSEMIDDEL OG OPPVASKMIDDEL
- 4 – FOREBYGGENDE KONTROLLER
- 5 – INSTRUKSJONER FOR BRUK
- 6 – VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
- 7 – PROBLEMER OG FEIL

1 – ADVARSLER FOR SIKKERHET OG BRUK



DENNE BRUKSANVISNINGEN ER EN VIKTIG DEL AV OPPVASKMASKINEN OG MÅ ALLTID OPPBEVARES HEL SAMMEN MED MASKINEN.



PLASSERINGEN, TILKOBLINGENE, OPPSTARTEN, ELIMINERINGEN AV FEIL OG UTSKIFTINGEN AV STRØMLEDNINGEN MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONALE.

OPPVASKMASKINEN ER KUN TILTENKT PROFESJONELL BRUK, OG MÅ BRUKES AV AUTORISERT PERSONALE. DEN KAN VASKE SERVICE (TALLERKENER, KOPPER, SKÅLER, GLASS, BESTIKK) OG LIGNENDE I RESTAURANT OG STORKJØKKEN, OG ER I SAMSVAR MED INTERNASJONALE STANDARDER FOR ELEKTRISK OG MEKANISK SIKKERHET (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) OG ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


PRODUSENTEN **FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR** FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER GJENSTANDER SOM SKYLDES **MANGLENDE OVERHOLD** AV BRUKSANVISNINGENS INSTRUKSJONER, **FEIL BRUK, TUKLING SELV AV KUN EN ENKELT DEL AV MASKINEN, OG BRUK AV IKKE ORIGINALE RESERVEDELER.** HVIS STRØMLEDNINGEN ØDELEGGES, MÅ DEN KUN SKIFTES UT AV PRODUSENTEN ELLER ET AUTORISERT SERVICESENTER, OG KVALIFISERTE TEKNIKERE.



JORDING ER PÅBUDDT I HENHOLD TIL GJELDENE STANDARDER FOR ELEKTRISK SIKKERHET.

DENNE MASKINEN ER MERKET I SAMSVAR MED DIREKTIV **2002/96/EF** OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL (EE-AVFALL).

VED Å SØRGE FOR EN RIKTIG AVHENDING AV MASKINEN BIDRAR DU MED Å FORHINDRE POTENSIELLE NEGATIVE KONSEKVENSER FOR MILJØET OG HELSEN. DET ERKLÆRES AT LYDTRYKNIVÅET LPA ER 56 DB/A, VARIABELT INNEN KPA \pm 1 DB. LYDEFFEKTIVÅET LWA ER 48, VARIABELT INNEN KWA \pm 1 DB. (GLASSVASKEMASKIN) DET ERKLÆRES AT LYDTRYKNIVÅET LPA ER 62 DB/A, VARIABELT INNEN KPA \pm 1 DB. LYDEFFEKTIVÅET LWA ER 73,79, VARIABELT INNEN KWA \pm 1 DB. (OPPVASKMASKIN)

SYMBOLT  PÅ MASKINEN ELLER VEDLAGT DOKUMENTASJON, BETYR AT PRODUKTET IKKE SKAL KASTES SOM VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL, MEN LEVERES INN TIL EN MOTTAKSSTASJON FOR INNSAMLING OG RESIRKULERING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR. KASSER MASKINEN I SAMSVAR MED DE LOKALE AVFALLSBESTEMMELSENE.

FOR MER INFORMASJON OM MOTTAKSSTASJONER OG GJENVINNING AV DETTE PRODUKTET, KAN DU TA KONTAKT MED KOMMUNEN, RENOVASJONSSSELKAPET ELLER FORHANDLEREN DU KJØPTE PRODUKTET AV.



IKKE HA LØSEMIDLER SOM ALKOHOL ELLER TERPENTIN I MASKINEN DA DISSE KAN VÆRE EKSPLOSJONSFARLIGE. IKKE SETT INN SERVICE SOM ER TILSØLT MED ASKE, VOKS ELLER MALING.



ALDRI BRUK OPPVASKMASKINEN ELLER DELER AV DENNE SOM STIGE, HOLDEPUNKT ELLER STØTTE FOR PERSONER, GJENSTANDER ELLER DYR.
HVIS DU LENER ELLER SETTER DEG PÅ DEN ÅPNE DØREN TIL OPPVASKMASKINEN, KAN OPPVASKMASKINEN VELTE MED PÅFØLGENDE FARE FOR PERSONER.
ALDRI LA OPPVASKMASKINENS DØR STÅ ÅPEN, FORDI DET ER FARE FOR Å SNUBLE I DEN.



ALDRI DRIKK VANNET SOM ER IGJEN PÅ SERVICE ELLER I MASKINEN ETTER AT OPPVASKPROGRAMMET ER FERDIG.



MASKINEN ER IKKE EGNET FOR BRUK AV MINDREÅRIGE ELLER PERSONER MED REDUSERTE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER, UTEN ERFARING ELLER NØDVENDIG KUNNSKAP MED MINDRE DE ER UNDER OPPSYN AV EN PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET.



For den daglige rengjøringen må du kontrollere at det ikke ligger metallgjenstander igjen i oppvaskmaskinen som kan føre til rustdannelse i maskinen. Spor av rust kan skyldes service som ikke er i rustfritt stål, uegnede oppvaskmidler, ødelagte kurver i ståltråd, skuresvamper eller stålull, oppvaskmaskinsalt på bunnen av vaskekaret.

Installasjonen av oppvaskmaskinen og tilkoblingene til inntak og avløp må utføres av autoriserte installatører i samsvar med "Instruksjoner for installasjon av oppvaskmaskin".

1.1 GENERELLE ADVARSLER

Bruksanvisningen må oppbevares sammen med oppvaskmaskinen for senere bruk.

Bruksanvisningen må leses nøye før installasjon og bruk av oppvaskmaskinen.

Den eventuelle tilpasningen av det elektriske systemet og vannsystemet for installasjonen, skal kun utføres av kvalifisert og autorisert personale.

- Oppvaskmaskinen er til profesjonell bruk. Den må brukes av voksent og kvalifisert personale, og kun installeres og repareres av en kvalifisert tekniker. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk, vedlikehold eller reparasjon.
- Oppvaskmaskinen må ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten opplæring eller tilsyn.
- Følg døren når den åpnes og lukkes.
- Pass på at oppvaskmaskinen ikke står oppå strømledningen eller inntaks- eller avløpslangene. Juster støtteføttene slik at maskinen står helt vannrett.
- Ikke bruk maskinen eller deler av denne som stige, fordi den er kun utviklet for å tåle vekten av oppvaskkurven.
- Oppvaskmaskinen er kun utviklet for vask av tallerkener, glass og diverse servise med rester av menneskemat. IKKE vask gjenstander kontaminert av bensin, lakk, deler i stål eller jern, skjøre gjenstander eller gjenstander som ikke tåler vaskingen. Ikke bruk etsende syreholdige eller alkaliske kjemikalier, løsemidler eller klorholdige oppvaskmidler.
- Ikke åpne døren til oppvaskmaskinen mens maskinen er i funksjon. Oppvaskmaskinen er uansett utstyrt med en sikring som avbryter funksjonen og hindrer vannlekkasje ved en tilfeldig åpning av døren. Husk å alltid slå av oppvaskmaskinen og tømme vaskekaret før rengjøring eller annet.
- **På slutten av dagen og ved vedlikehold, må oppvaskmaskinen kobles fra strømmen med maskinens bryter og hovedbryteren på veggen, og vannkranen må stenges.**
- Det er forbudt for brukeren å utføre reparasjon og/eller vedlikehold. Kontakt kvalifisert og/eller autorisert personale.
- Service av oppvaskmaskinen skal utføres av autorisert personale.

NB.: Bruk kun originale reservedeler. I motsatt tilfelle bortfaller produktgarantien og produsentens ansvar.

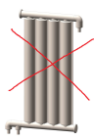
- **Ikke bruk gamle, men kun nye vannslanger.**
- For å bruke denne maskinen må noen vesentlige regler følges:
 - 1) Ikke ta på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.
 - 2) Ikke bruk maskinen barfotet.
 - 3) Ikke installer maskinen i miljøer utsatt for vannsprut.
- Ikke ta i vannet med oppvaskmiddel med bare hender. Hvis det skjer, vask dem umiddelbart med rikelig med vann.
- For rengjøringen, følg utelukkende instruksjonene i produsentens bruksanvisning.
- Maskinen er utviklet for å fungere med en maks romtemperatur på 35 °C i et egnet miljø med en temperatur på min. 5 °C.
- Ikke bruk vann til brannslukking av elektriske deler.
- Etter å ha frakoblet strømmen er det kun kvalifisert personale som må ha tilgang til betjeningspanelet.
- Maskinen har beskyttelsesgrad IPX1 mot tilfeldig vannsprut, og er ikke beskyttet mot sprut fra vann under trykk. Det frarådes dermed å bruke høytrykkssystemer til rengjøringen.

ADVARSEL: DEN INNVENDIGE RENGJØRINGEN AV MASKINEN MÅ FØRST UTFØRES 10 MINUTTER ETTER AT MASKINEN BLE SLÅTT AV.

ADVARSEL: DET ER FORBUDT Å STIKKE INN HENDENE OG/ELLER BERØRE DELENE I BUNNEN AV VASKEKARET I LØPET AV OG/ELLER PÅ SLUTTEN AV VASKEPROGRAMMET.

NB.: Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer eller gjenstander som skyldes manglende overhold av ovennevnte bestemmelser.

1.2 TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKINEN UTAN VATTENAVHÅRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÅRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÅRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÅRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / VEDENPOISTOKORKEUS: MAX/MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA MAX 20 CM

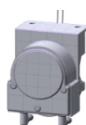


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÅRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX 26°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TRANSPARENT PIPE / TUYAU TRANSPARENTE/ GJENNOMSIGTIG SLANGE / GENNEMSIGTIG SLANGE /
LÄPINÄKYVÄ LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD) RED PIPE / RÖTT RÖR / RØD SLANGE / RØD SLANGE / PUNAINEN
LETKU**



VOLT

SI TRIPHASE / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION, KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN, KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN, TARKISTA KIERTOSUUNTA



TREKK ALLTID STRØMLEDNINGEN UT AV STIKKONTAKTEN FØR VEDLIKEHOLD. HVIS DET IKKE ER
MULIG, ELLER HVIS BRYTEREN PÅ STRØMLINJEN IKKE ER SYNLIG ELLER UANSETT LANGT UNNA
VEDLIKEHOLDSTEKNIKEREN, MÅ DET HENGES OPP ET SKILT OM PÅGÅENDE ARBEID PÅ DEN
EKSTERNE BRYTEREN ETTER AT DEN ER SLÅTT AV.

2 – INSTALLASJON AV OPPVASKMASKINEN/TEKNISKE EGENSKAPER



De er rettet mot kvalifisert personale som skal installere, starte opp, prøve og utføre eventuelle inngrep.

2.1 – TEKNISKE EGENSKAPER

Vanninntakstemperatur	°C	55
Vanninntakstemperatur (utgaver med avkalkingsfilter)	°C	Maks 30
Inntaksvannets hardhetsgrad	°F	7–12
Vanninntakstrykk	kPa	200/400
Vanninntakstrykk (utgaver med avkalkingsfilter)	kPa	300/400
Vannforbruk/program ved 200 kPa	l	2,4/2,6
Vaskevanntemperatur	°C	50–60
Skyllevanntemperatur	°C	82–85
Nettovekt	kg	Min. 27 Maks 131
Maks romtemperatur	°C	40
Type strømledning	◀HAR▶	H07RN-F

Se typeskiltet på forsiden av bruksanvisningen, eller på oppvaskmaskinens høyre sidepanel for de elektriske egenskapene og effekt.

2.2 Plassering

Flytt oppvaskmaskinen til installasjonsstedet. Fjern emballasjen og kontroller at maskinen og delene er uskadet. Skader må meldes fra om skriftlig til speditøren.

Kontroller at maskinen ikke har blitt skadet under transporten når emballasjen er fjernet.

For avhending av emballasjen bør materialene nedenfor kastes i henhold til gjeldende forskrifter:

- en trepall
- en plastpose (LDPE)
- en flerlagspapp
- stropp i polypropylen (PP)

Kildesorteringen av denne maskinen organiseres og håndteres ikke av produsenten.

2.3 TILKOBLING AV VANN

Vanninntakstemperatur (utgaver uten avkalkingsfilter)	°C	55
Vanninntakstemperatur (utgaver med avkalkingsfilter)	°C	Maks 35
Inntaksvannets hardhetsgrad	°F	7–12
Vanninntakstrykk (utgaver uten avkalkingsfilter)	kPa	200/400
Vanninntakstrykk (utgaver med avkalkingsfilter)	kPa	300/400

Tilkoble maskinens vanninntak med en på/av-ventil som kan stenge vanninntaket raskt og helt.

Forsikre deg om at vanntrykket i nettet er innenfor verdiene oppgitte i tabellen. For en optimal funksjon av maskinen med et dynamisk trykk på under 200 kPa, må det installeres en trykkøkingspumpe (på forespørsel kan maskinen leveres med en innvendig trykkøkingspumpe).

Hvis vanntrykket i nettet er høyere enn 400 kPa, må det installeres en trykkreduksjonsventil.

For vann med en gjennomsnittlig hardhetsgrad over 12 °f, må det brukes et avkalkingsfilter. På forespørsel kan maskinen utstyres med et innebygget avkalkingsfilter.

Hvis maskinen er utstyrt med et avkalkingsfilter, må det regenereres jevnlig med oppvaskmaskinsalt.

Saltbeholderen har en kapasitet på ca. 1 kg kornet salt.

Beholderen er plassert i bunnen av vaskekaret. Trekk ut kurven, skru av lokket og fyll på saltet. Bruk helst trakten som følger med. Fjern eventuelle saltrester i nærheten av åpningen før lokket skrues på igjen. Fyll på salt når det ikke er vann i vaskekaret for å unngå at det kommer vaskevann inn i avkalkingsfilteret. Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før oppgaven utføres. Husk å sette støpslet inn i stikkkontakten igjen etterpå. Ved første bruk etter at det er fylt på salt, må det tilsettes vann i saltbeholderen. NB.: Hvis vannet har en hardhetsgrad over 12 °f, og det ikke er installert et avkalkingsfilter, dekker ikke garantien skader som skyldes kalkdannelser.

Vanninntakstemperaturen må være innenfor verdiene oppgitte i tabellen.

Hver maskin leveres med en gummislange for vanninntaket med en gjengekobling på 3/4".

Etter at det er lagt inn en hevert skal avløpslangen kobles direkte til avløpsrøret. Avløpet er med nedfall, og det er derfor nødvendig at koblingen til avløpsrøret alltid er plassert under vaskekarets nivå. Hvis det eksisterende avløpet er over angitt nivå, er det nødvendig å installere

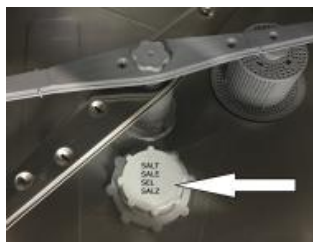
en egnet tømmepumpe (ekstrautstyr). Ikke koble avløpslangen til avløpene på vaskekommer, kar, osv.

For utgavene med innebygget osmose, må kull- eller nettfiltret som følger med, installeres på vannkranen. Vannets hardhetsgrad må være mellom 7 og 12 °F, og temperaturen maks 30 °C.

Filtrene må skiftes ut minst 2 ganger i året.

Manglende overhold av disse bestemmelsene fører til en tidlig forringelse av den innvendige osmosemembranen.

Kontroller at vannets hardhetsgrad er mellom 7 og 12 °F. Ved en høyere hardhetsgrad må det installeres et avkalkingsfilter for å forebygge kalkskader som ikke dekkes av garantien.

REGULERINGER FOR OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER	A	B	
A = inntaksvannets hardhetsgrad i °F	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = omtrent etter hvor mange vaskeprogrammer den automatiske regenereringen aktiveres	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1 FRANSK GRAD = 0,56 tyske grader = 0,7 engelske grader = 10 p.p.m.

2.4 STRØMTILKOBLING


Strømtilkoblingen må utføres i henhold til gjeldende tekniske standarder.

Forsikre deg om at målt spenningsverdi i nettet tilsvarer verdien oppgitt på oppvaskmaskinens typeskilt.

Det er nødvendig å installere en egnet termomagnetisk allpolet bryter dimensjonert for oppvaskmaskinens forbruk.

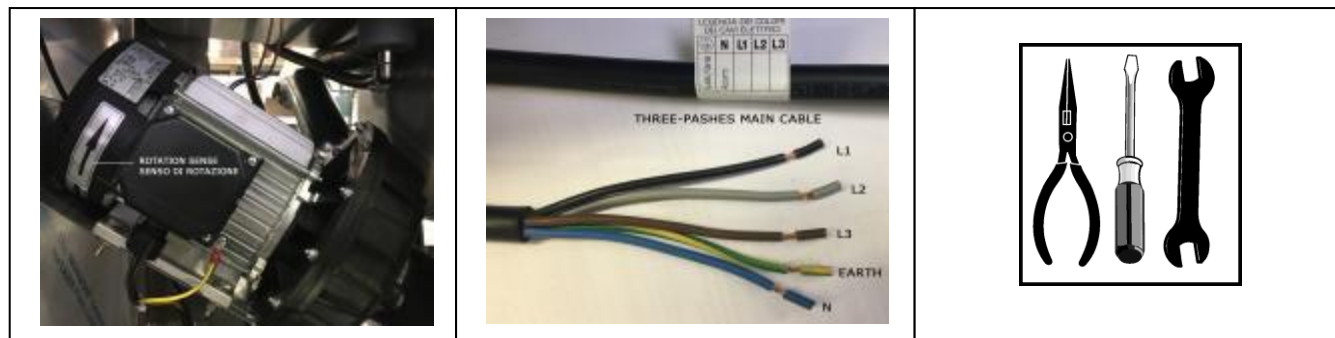
Bryteren skal utelukkende brukes til denne maskinen og installeres like i nærheten.

Forsikre deg om at de elektriske systemene har en effektiv jording.

Nederst på baksiden har maskinen i tillegg en tilkobling merket med symbolet for potensialutligning  som skal brukes for potensialutligning av ulike apparater (se forskrifter for elektriske systemer).

FOR MASKINER MED TREFASEFORSYNING MÅ DU PASSE PÅ Å IKKE BYTTE OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN.

PASS PÅ Å KONTROLLERE RIKTIG ROTASJONSRETNING FOR TREFASEPUMPENE (hvis finnes).



HVIS STRØMLEDNINGEN ØDELEGGES, MÅ DEN KUN SKIFTES UT AV PRODUSENTEN ELLER ET AUTORISERT SERVICESENTER, OG KVALIFISERTE TEKNIKERE.

2.5 TEMPERATURER



Termostatene er forhåndsinnstilte med følgende temperaturer: 55 °C for vaskevannet (vaskekar) og 85 °C for skyllingen (kjele). Vaskekares termostat kan ikke reguleres men det kan kjelens termostat. Den reguleres med termostatvelgeren, eller fra betjeningspanelet for utgavene med elektronisk betjeningspanel.

3 – DOSERING AV GLANSEMIDDEL OG OPPVASKMIDDEL

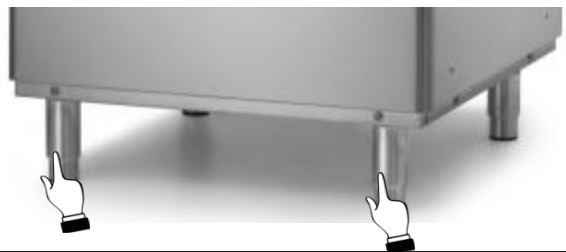
Bruk kun oppvaskmidler og glansemidler for industrielle oppvaskmaskiner. Ikke bruk oppvaskmidler som er ment for oppvask for hånd. Ikke bruk oppvaskmidler for oppvaskmaskiner til hjemmet.

Kontakt en spesialist i kjemiske produkter for riktig valg av produktene som skal brukes og doseringen.

ADVARSEL maskin under spenning: Ta av frontpanelet på oppvaskmaskinen for å regulere doserne.



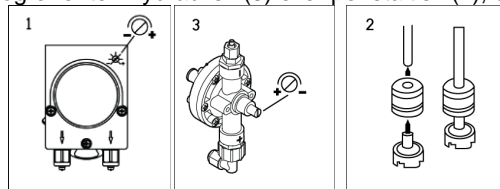
Frontpanel på glassvaskemaskin og oppvaskmaskin.



Frontpanel på hette.

3.1 DOSERING AV GLANSEMIDDEL – GLANSEMIDDELDOSERER

Glansemiddeldosereren er alltid installert, og er enten hydraulisk (3) eller peristaltisk (1), og fungerer automatisk.



Doserer 3 bruker skylletrykket for å aktiveres mens den peristaltiske dosereren 1 er elektrisk.

Forsikre deg om at den GJENNOMSIKTIGE sugeslangen er satt inn i glansemiddelbeholderen, og at filteret og vekten på slangen er satt inn (2).

For å starte pumpingen er det nok å starte maskinen og utføre noen komplette vaskeprogrammer.

Regulering: For hver skylling henter dosereren ut en mengde med glansemiddel.

I den **peristaltiske dosereren** (1) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen mot klokken, og maks uttak ved å dreie den med klokken.

I den **hydrauliske dosereren** (3) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen med klokken, og maks uttak ved å dreie den mot klokken.

Dosereren forhåndskalibreres for en innsuging som når ca. 5 cm av slangen (0,70 g).

For mye glansemiddel fører til striper på serviset og skumdannelse i vaskekar.

Servise dekket med vandrdåper og langsom tørking betyr at det brukes for lite glansemiddel. Før du avgjør riktig mengde med glansemiddel, svarer det seg å teste vannets hardhetsgrad.

(Hvis vannets hardhetsgrad er over 12 °f, er det nødvendig å installere et avkalkingsfilter før maskinens magnetventil for vanninntak.) Ettersom mengden varierer betydelig i forhold til produktets konsentrasjon og sammensetning, er de oppgitte mengdene kun veiledende. For å dosere den nøyaktige mengden produkt, trekk den gjennomsiktige slangen ut av glansemiddelbeholdren etter innsuging, og mål hvor mye væskesøylen i beholderen har beveget seg.

3.2 DOSERING AV OPPVASKMIDDEL – MANUELT ELLER MED DOSERER (EKSTRAUTSTYR)

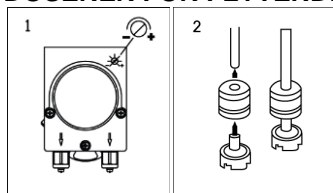
MANUELT

Følg oppvaskmiddelproduzentens instruksjoner og tilsett krevd mengde flytende oppvaskmiddel i vaskekar. Ca. 20 g for hvert 5. vaskeprogram.

Mengden kan variere etter type og mengde vann.

Bruk utelukkende spesifikke oppvaskmidler som ikke skummer i de oppgitte konsentrasjonene.

DOSENER FOR FLYTENDE OPPVASKMIDDEL (EKSTRAUTSTYR)



I oppvaskmiddeldosereren (1) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen mot klokken, og maks uttak ved å dreie den med klokken. Husk at 1 g oppvaskmiddel opptar et volum på ca. 8 cm i slangen.

Forsikre deg om at den RØDE sugeslangen for produktet er satt inn i oppvaskmiddelbeholderen, og at filteret og vekten på slangen er satt inn (2).

Kontakt oppvaskmiddelleverandøren for type og mengde oppvaskmiddel.

For mye oppvaskmiddel fører til skumdannelse i vaskekaret i tillegg til hvite striper på serviset.

4 – FOREBYGGENDE KONTROLLER

Gjør følgende kontroller før oppvaskmaskinen tas i bruk:

VANNIVÅ: Under fyllingen av vaskekaret må vannet stoppe ca. 1 cm fra overløpet.

Magnetventilen for vanninntak må starte opp igjen når vannivået er 2 cm over vaskekarets varmeelement.

SPYLEARMER FOR VASK OG SKYLLING: Spylearmene må dreie fritt og alle dysene må fungere riktig.

TEMPERATURKONTROLL: Temperaturen for vaske- og skyllevannet må stemme med tabellen.

DOSENER: For hvert program må dosereren suge inn riktig mengde glansmiddel og/eller oppvaskmiddel.






KONTROLL AV VASKERESULTATET: Etter vask må alle faste rester være fjernet fra servisets overflate. Når kurven trekkes ut av oppvaskmaskinen etter at programmet er ferdig, må det rene serviset tørke på få minutter med fordampning.


5 – INSTRUKSJONER FOR BRUK



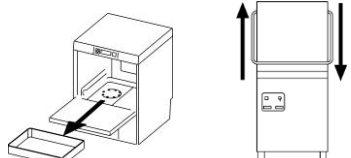
Åpne vannkranen (maskin).	Kontroller:		Trykk på hovedbryteren (maskin).
	Nivået av oppvaskmiddel og glansmiddel i beholderne.	Riktig plassering av filterne, spylearmenes rotasjon og at det ikke finnes fremmedlegemer i oppvaskmaskinen.	

5.1 – FUNKSJON AV STANDARD- OG ECO-MODELLER

Panelet vist i bruksanvisningen og grafikken kan vise funksjoner som ikke finnes på din maskin.	Handlinger og hva som skjer
	Trykk på veggbryteren, åpne døren/hetten, koble inn overløpet, lukk døren/hetten: Trykk på on/off -knappen . Lampen tennes, og kjelen og vaskekaret fylles med vann. Når kjelen og vaskekaret er fylt med vann, tennes kjelens lampe .
	Fyll kurven.
	SETTE INN SERVISET Fjern faste rester (kjøtt-/fiskeben, skall, fruktsteiner, osv.) fra tallerkenene. Legg tallerkenene i bløt i kaldt vann hvis det finnes tørre rester av ost, egg, osv. Sett glassene vendt nedover. Bruk bestikkurven for bestikket. Sett bestikket hvor du ønsker i bestikkurven, helst med skaftet vendt nedover. Pass på å ikke stikke deg på gaffeltindene og knivbladene.

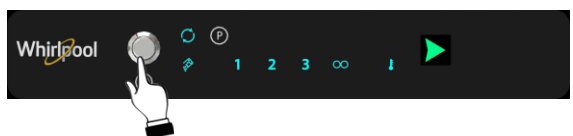


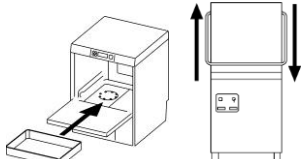
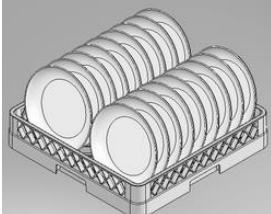
	<p>Ved første daglige start må varmeelementene varme opp vannet i kjelen og vaskekaret. Vent i ca. 15 minutter etter at kjelens lampe  har slukket.</p>
	<p>Trykk på velgeren for å innstille ønsket program i utgavene som har to programmer.</p>
	<p>Trykk på  for å starte vaskeprogrammet. Senk hetten for å starte vaskeprogrammet i hettemodellene.</p>

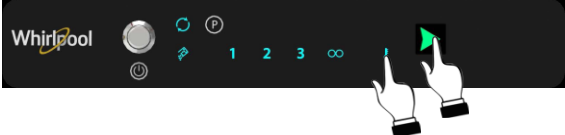








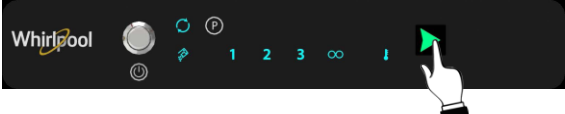



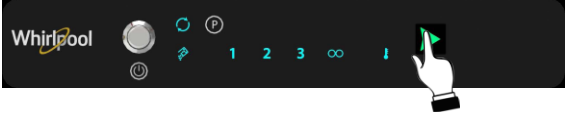

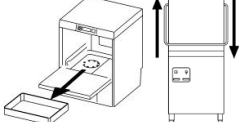
Når programmet er i gang, tennes programlampen. Hvis døren åpnes mens programmet er i gang, stopper programmet. Når døren lukkes, nullstilles programmet. Trykk igjen på programknappen  for å starte igjen.

	<p>Når programmet er ferdig, slukkes programlampen og kjelens lampe  tennes.</p>
	<p>Tøm kurven.</p>

5.2 – FUNKSJON FOR DIGIT-MODELLENE

Panelet vist i bruksanvisningen og grafikken kan vise funksjoner som ikke finnes på din maskin.

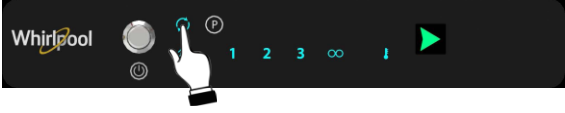

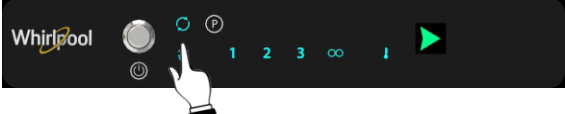

	Handlinger og hva som skjer
	<p>Trykk på veggbryteren, åpne døren, koble inn overløpet, lukk døren: Trykk på on/off-knappen . Valgt program startes, og kjelen og vaskekaret fylles med vann. Når kjelen og vaskekaret er fylt med vann, tennes lampen  med gult lys.</p>
	<p>Fyll kurven.</p>
	<p>SETTE INN SERVISET Fjern faste rester (kjøtt-/fiskeben, skall, fruktsteiner, osv.) fra tallerkenene. Legg tallerkenene i bløt i kaldt vann hvis det finnes tørre rester av ost, egg, osv. Sett glassene vendt nedover. Bruk bestikkurven for bestikket. Sett bestikket hvor du ønsker i bestikkurven, helst med skaftet vendt nedover. Pass på å ikke stikke deg på gaffeltindene og knivbladene.</p>

	<p>Ved første daglige start må varmeelementene varme opp vannet i kjelen og vaskekaret. Vent til det grønne lyset i knappen  tennes og lampen for maskin klar  tennes.</p>
	<p>VALG OG START AV ET VASKEPROGRAM</p> <p>Vaskeprogrammet velges med knappen : lampen for valgt program tennes:    eller .</p> <p>P1: varighet 60" P2: varighet 120" P3: varighet 180" P4: varighet 480"</p> <p>Programmet P4 kan føres direkte til avslutning med skyllefasen ved å trykke på START (blå knapp) igjen mens vaskeprogrammet pågår.</p>
	<p>For å starte vaskeprogrammet trykk på .</p>
<p>Program pågår.  tennes med blått lys og programlampen blinker. Hvis døren åpnes mens programmet er i gang, stopper programmet. Når døren lukkes, nullstilles programmet. Trykk igjen på programknappen  for å starte igjen.</p>	
	<p>Når programmet er ferdig, går  fra blått til gult lys, og programlampen slutter å blinke.</p>
	<p>Tøm kurven.</p>

5.3 – MANUELL KALDSKYLLING PÅ SLUTTEN AV PROGRAM (ekstra)

	<p>I enkelte modeller er det mulig å innstille en kaldskylling på slutten av programmet.</p> <p>Start vaskeprogrammet . Trykk på knappen  mens programmet er i gang og vent til  tennes.</p>
---	---

5.4 – REGENERERINGSPROGRAM (modeller med innebygget avkalkingsfilter)

	<p>AUTOMATISK REGENERERINGSPROGRAM</p> <p>Regenereringsprogrammet er automatisk. Oppvaskmaskinen har en programteller, og når antall innstilte programmer er nådd, starter den regenereringen første gang oppvaskmaskinen slås av og vaskekaret tømmes.</p> <p>Når maskinen er i normal funksjon, og antall innstilte programmer nås, vises det blinkende ikonet . Det betyr at maskinen går over i regenereringen første gang maskinen slås av.</p>
	<p>LAMPE FOR SLUTT PÅ SALT (UTGAVER MED AVKALKINGSFILTER):</p> <p>Oppvaskmaskinsaltet er helt nødvendig for regenereringen av avkalkingsfilteret installert i maskinen. Det blinkende symbolet  viser at det mangler salt i beholderen i vaskekaret. Bruk traktet som følger med for å fylle på, og rengjør vaskekaret for eventuelle saltrester.</p> <p>NB.: FJERN UMIDDELBART SALT SOM ER SØLT I VASKEKARET.</p>

Manglende overhold kan føre til skader i vaskekarets overflater, f.eks. rust og lignende.

Advarsel: Bruk kun spesifikt oppvaskmaskinsalt, og ikke vanlig bordsalt.

Saltbeholderen har en kapasitet på ca. 1 kg kornet salt.


Beholderen er plassert i bunnen av vaskekaret. Trekk ut kurven, skru av lokket og fyll på saltet. Bruk helst trakten som følger med. Fjern eventuelle saltrester i nærheten av åpningen før lokket skrues på igjen. Fyll på salt når det ikke er vann i vaskekaret for å unngå at det kommer vaskevann inn i avkalkingsfilteret. Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten før oppgaven utføres. Husk å sette støpslet inn i stikkontakten igjen etterpå.

Ved første bruk etter at det er fylt på salt, må det tilsettes vann i saltbeholderen.

5.6 – TØMMING AV STANDARD- OG ECO-MODELLER




Fullstendig tømning på slutten av dagen (modeller uten tømmepumpe)


Slå av maskinen ved å trykke på **on/off**-knappen . Åpne døren/hetten, ta ut overløpet, og vent til vaskekaret er tømt helt. Sett inn overløpet igjen og lukk døren/hetten. Slå av veggbryteren og steng kranen.



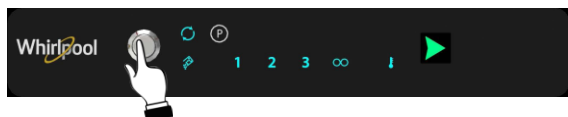
Fullstendig tømning på slutten av dagen for modeller med tømmepumpe

Åpne døren/hetten, ta ut overløpet og lukk døren/hetten.


Slå av maskinen ved å trykke på **on/off**-knappen . Tømmepumpen aktiveres og tømmer hele vaskekaret. Når vaskekaret tømmes, tennes programlampe.

For å kunne bruke maskinen igjen er det nødvendig å sette inn overløpet i vaskekaret, lukke døren/hetten og trykke på **on/off**-knappen . På slutten av dagen er det nødvendig å slå av veggbryteren og stenge kranen.

5.7 – TØMMING AV DIGIT-MODELLER





Fullstendig tømning på slutten av dagen (modeller uten tømmepumpe)

Slå av maskinen ved å trykke på **on/off**-knappen . Åpne døren/hetten, ta ut overløpet, og vent til vaskekaret er tømt helt. Sett inn overløpet igjen og lukk døren. Slå av veggbryteren og steng kranen.


Fullstendig tømning på slutten av dagen for modeller med tømmepumpe

Åpne døren, ta ut overløpet og lukk døren.

Slå av maskinen ved å trykke på **on/off**-knappen . Tømmepumpen aktiveres og tømmer hele vaskekaret. For å kunne bruke maskinen igjen er det nødvendig å sette inn overløpet i

vaskekaret, lukke døren og trykke på **on/off**-knappen . På slutten av dagen er det nødvendig å slå av veggbryteren og stenge kranen.



Ikke slå av oppvaskmaskinen når det er vann i vaskekaret. Utfør alltid en tømning. På slutten av dagen, etter å ha utført den fullstendige tømningen og den eventuelle regenereringen, slå av maskinen ved å trykke på **on/off**-knappen , slå av veggbryteren og steng vannkranen. Ikke la maskinen stå i standby og uten å være i bruk over kortere eller lengre tid.

6 – VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Selv om det ikke kreves et spesielt planlagt vedlikehold, anbefaler vi at en kvalifisert tekniker kontrollerer oppvaskmaskinen to ganger i året.

NB.: Tilsiktede skader eller skader som følge av uforsiktighet, uaktsomhet, manglende overhold av instruksjoner, forskrifter og standarder eller feilkoblinger, betraktes ikke som produsentens ansvar.

Oppvaskmaskinen har beskyttelsesgrad **IPX1**, og det er **forbudt** å bruke direkte vannsprut for rengjøringen.

RENGJØRING AV FILTRENE I LØPET AV DAGEN

Ved spesielt mye bruk anbefales det å rengjøre filteret for hvert 30–40. program for å opprettholde maskinens driftsforhold. Utfør "Tømming" av vaskekaret.

Ta ut filteret (1) (kun løft det ut som vist på figuren). Pass på at store rester ikke faller ned i vaskekaret. Rens filteret for rester og skyll det godt.

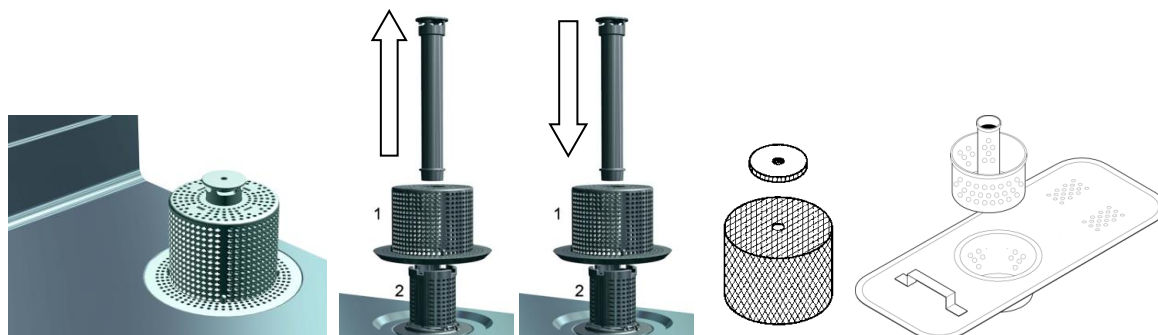
Rengjør også det innvendige filteret (2) og fjern eventuelle rester.

Sett filteret (1) riktig på plass igjen. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander.

Fjern eventuelle kalkavsetninger for å unngå oppsamlinger. Rengjør overflatene nøye og ofte med en fuktig klut. Bruk milde rengjøringsmidler som ikke riper og som ikke inneholder klor, og ikke bruk produkter som etses og skader det rustfrie stålet.

Bruk heller ikke de ovennevnte produktene til å rengjøre gulvet rundt oppvaskmaskinen eller i nærheten for å unngå at damp eller dråper kan skade stålflatene.

Til rengjøringen av vaskekaret og veggene anbefales det å bruke en fuktig klut eller et pusseskinn. Bruk såpevann og et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri slipesvamper eller stålull.



Jevnlige kontroller

Demonter spylearmene (nederste og øverste, 2 og 3) ved å løsne den midtre skruen (1). Rengjør hullene og dysene under rennende rent vann. Ikke bruk redskaper som kan gjøre skader. Gjenmonter spylearmene nøye.



Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og en mild såpe. Skyll og tørk skikkelig.



Produkter som aldri skal brukes til rengjøringen av vaskekaret og stålflatene:

- Produkter som inneholder klorider eller saltsyre
- Blekemiddel
- Sølvpuss
- Slipesvamper eller stålull

NB.: En feil bruk av de ovennevnte produktene fører til rustflekker i overflaten.

Forlenget opphold

Hvis oppvaskmaskinen ikke skal brukes på en ganske lang tid, er det nødvendig å tømme glansmiddel- og oppvaskmiddeldosererne for å unngå krystallisering og skader på pumpene. Ta sugeslangene ut av glansmiddel- og oppvaskmiddelbeholderne, og legg dem i en beholder med rent vann. Kjør noen vaskeprogrammer og utfør en fullstendig tømming.

Slå til slutt av hovedbryteren og steng vannkranen. Sugelangene for oppvaskmiddel og glansmiddel skal settes inn igjen ved oppstart. Pass på å ikke bytte dem om (rød slange = oppvaskmiddel, gjennomsiktig slange = glansmiddel).

Ikke la maskinen stå i standby og uten å være i bruk over kortere eller lenger tid uten direkte kontroll av operatøren.



7 – PROBLEMER OG FEIL (BRUKER)



PROBLEM	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
LINJELAMPEN TENNES IKKE	Mangel på nettspenning	Kontroller strømtilkoblingen.
VASKEPROGRAMMET STARTER IKKE	Fyllingen av oppvaskmaskinen er ikke avsluttet ennå.	Vent til kjelens lampe tennes.
DÅRLIG VASKERESULTAT	Hullene i spylearmene er tilstoppet eller fulle av kalkbelegg	Demonter og rengjør spylearmene (7.2 Jevnlige kontroller)
	For lite eller uegnet oppvaskmiddel eller glansmiddel	Kontroller type og mengde oppvaskmiddel.
	Tallerkener/glass er dårlig plassert	Plasser tallerkener/glass skikkelig.
	Lav vasketemperatur	Kontroller temperaturen vist på displayet. Kontakt servicesenteret hvis den er under 50 °C.
	Upassende program innstilt	Øk vaskeprogrammets varighet, spesielt hvis serviset er veldig skittent eller ved delvis tørkede rester.
UTILSTREKKELIG SKYLLING	Spylearmenes dyser er tilstoppet Mye kalkbelegg i kjelen	Kontroller at dysene er rene og at avkalkingsfilter (hvis finnes) fungerer riktig.
FLEKKER PÅ GLASS OG BESTIKK	Glansmiddelet er uegnet eller fordeles feil. Vannets hardhetsgrad er over 12 °dF, eller har mange oppløste salter	Kontroller glansmiddelbeholderen og om glansmiddelet er tilpasset vannet fra nettet. Kontakt servicesenteret hvis problemet vedvarer.
VANN I VASKEKARET ETTER TØMMING	Avløpsslangen er feil plassert eller delvis tilstoppet	Kontroller at avløpsslangen og avløpet til oppvaskmaskinen ikke er tilstoppet, og at avløpet ikke er plassert for høyt. Se koblings skjemaet.

DK - BRUGSANVISNING TIL PROFESSIONEL OPVASKEMASKINE

Tak, fordi du har valgt dette produkt.

Vi anbefaler dig at læse brugsanvisningen omhyggeligt, så du får kendskab til de bedste forhold for korrekt brug af opvaskemaskinen.

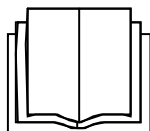
TEKNISKE ANVISNINGER:



Disse anvisninger er målrettet til fagudlært personale, som skal udføre installation, idriftsættelse, afprøvning og eventuelle serviceindgreb.

Den tekniske installatør skal sikre sig, at brugeren har kendskab til brugsanvisningen, forståelse for korrekt maskinfunktion og har forstået, hvordan man fylder kurvene med service og glas korrekt.

BRUGSANVISNING:



Beskriver gode råd ved brug, betjeningsknapper og korrekt metode for rengøring og vedligeholdelse af opvaskemaskinen.

ADVARSEL



BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR AT FØLGE LOVEN MED HENSYN TIL INSTALLATION OG BRUG AF PRODUKTET. HVIS PRODUKTET IKKE INSTALLERET ELLER ANVENDES KORREKT, ELLER IKKE HVIS DET IKKE VEDLIGEHOLDES KORREKT, KAN FABRIKANTEN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ØDELÆGGELSER, FEJLFUNKTION, MATERIELLE SKADER ELLER SKADER PÅ TING OG/ELLER PERSONER.



TRÆK ALTID STRØMFORSYNINGSKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, INDEEN DER UDFØRES VEDLIGEHOLDELSINDGREB. HVIS DETTE IKKE ER MULIGT, ELLER HVIS STRØMFORSYNINGSKONTAKTEN IKKE ER SYNLIG ELLER LANGT FRA STEDET FOR VEDLIGEHOLDELSE, SKAL MAN OPSÆTTE ET IGANGVÆRENDE ARBEJDE SKILT PÅ DEN UDVENDIGE STRØMFORSYNINGSKONTAKT, EFTER AT HAVE SLUKKET FOR DEN.

- 1 – ADVARSLER VEDRØRENDE SIKKERHED OG BRUG
- 2 – INSTALLATION / TEKNISKE EGENSKABER
- 3 – DOSERING AF AFSPÆNDINGSMIDDEL OG OPVASKEMIDDEL
- 4 – FOREBYGGENDE KONTROLLER
- 5 – BRUGSANVISNING
- 6 – VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
- 7 – PROBLEMER OG FEJL

1 – ADVARSLER VEDRØRENDE SIKKERHED OG BRUG



DENNE BRUGSANVISNING UDGØR EN INTEGRERET DEL AF OPVASKEMASKINEN. DEN SKAL ALTID OPBEVARES INTAKT SAMMEN MED APPARATET.



POSITIONERING, TILSLUTNINGER, IDRIFTSÆTTELSE OG FEJLUDBEDRING SAMT UDSKIFTNING AF STRØMFORSYNINGSKABLET SKAL **UDFØRES AF FAGFOLK**.

OPVASKEMASKINEN ER UDELUKKENDE BEREGNET TIL PROFESSIONEL BRUG OG MÅ KUN ANVENDES AF UDDANNET PERSONALE. DEN ER BEREGNET TIL OPVASK AF SERVICE (TALLERKENER, KOPPER, SKÅLE, GLAS, BESTIK) OG LIGNENDE I DEN GASTRONOMISKE BRANCHE INDEN FOR KOLLEKTIV RESTAURATION, OG I MEDFØR AF DE INTERNATIONALE SIKKERHEDSREGLER VEDRØRENDE ELEKTRISK OG MEKANISK SIKKERHED (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) OG ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).


FABRIKANTEN **FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR** FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER TING PGA. **MANGLENDE OVERHOLDELSE** AF ANVISNINGERNE I DENNE BRUGSANVISNING, **FORKERT BRUG**, **ÆNDRING** OGSÅ AF EN ENKELT DEL PÅ APPARATET OG BRUG AF **IKKE-ORIGINALE RESERVEDELE**. HVIS STRØMFORSYNINGSKABLET SKULLE BLIVE BESKADIGET, MÅ DET KUN UDSKIFTES AF FABRIKANTEN ELLER ET AUTORISERET SERVICECENTER ELLER EN FAGMAND.



DET ER PÅBUDET AT SØRGE FOR JORDFORBINDELSE IHT. DET ELEKTRISKE ANLÆGS SIKKERHEDSREGLER.

DETTE APPARAT ER MÆRKET I OVERENSSTEMMELSE MED DET EUROPÆISKE DIREKTIV **2002/96/EF**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

HVIS DET SIKRES, AT DETTE PRODUKT BORTSKAFFES KORREKT, BIDRAGER BRUGEREN TIL FORHINDRE EN POTENTIEL NEGATIV INDFLYDELSE PÅ MILJØ OG HELBRED. DET ERKLÆRES, AT DET UDSENDTE STØJNIVEAU LPA ER 56 DB/A OG VARIABELT INDEN FOR KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTNIVEAUET LWA ER 48 OG VARIABELT INDEN FOR KWA ± 1 DB. (GLASVASKER) DET UDSENDTE STØJNIVEAU LPA ER 62 DB/A OG VARIABELT INDEN FOR KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTNIVEAUET LWA ER 73.79 OG VARIABELT INDEN FOR KWA ± 1 DB. (OPVASKEMASKINE)

SYMBOLET  PÅ PRODUKTET OG DEN MEDFØLGENDE DOKUMENTATION ANGIVER, AT DETTE PRODUKT IKKE MÅ BEHANDLES SOM HUSHOLDNINGSAFFALD, MEN SKAL SENDES TIL ET GENBRUGSCENTER FOR ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER. APPARATET SKAL BORTSKAFFES IHT. DE LOKALE REGLER FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD.

FOR YDERLIGERE OPLYSNINGER OM BEHANDLING, GENBRUG OG GENVINDING AF DETTE PRODUKT, KONTAKT DE LOKALE MYNDIGHEDER, INDSAMLINGSCENTRET FOR HUSHOLDNINGSAFFALD ELLER FORRETNINGEN, HVOR PRODUKTET ER KØBT.



HÆLD IKKE OPLØSNINGSMIDLER, SÅSOM SPRIT ELLER TERPENTIN I MASKINEN, DA DE KAN FORÅRSAGE EN EKSPLOSION. FYLD ALDRIG SERVICE MED ASKE, STEARIN, MALING I MASKINEN.



BRUG ALDRIG OPVASKEMASKINEN ELLER DELE AF DEN SOM TRAPPE ELLER STØTTE FOR PERSONER, TING ELLER DYR.

HVIS MAN SÆTTER SIG PÅ OPVASKEMASKINENS ÅBNE LÅGE, KAN DEN VÆLTE, HVILKET UDLØSER PERSONFARE.

LAD IKKE OPVASKEMASKINENS LÅGE STÅ ÅBEN, DA MAN KAN SNUBLE OVER DEN.



DRIK ALDRIG OVERSKYDENDE VAND I SERVICEN ELLER I OPVASKEMASKINEN EFTER AFSLUTNING AF ET OPVASKEPROGRAM.



APPARATET MÅ IKKE ANVENDES AF MINDREÅRIGE ELLER PERSONER MED REDUCEREDE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER, ELLER PERSONER UDEN ERFARING OG KENDESKAB. BRUG AF APPARATET ER KUN TILLADT FOR DISSE PERSONER UNDER OVERVÅGNING AF EN PERSON, DER ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHED.



Kontroller under daglig rengøring, at der ikke er metaldele i opvaskemaskinen, som kan medføre rust i maskinen. Rust kan stamme fra ikke-rustfri service, fra forkert opvaskemiddel, fra beskadigede jerntråde i kurve, slibende eller metallisk skæl, salt i bunden af maskinen.

Installation af opvaskemaskinen og tilhørende tilslutninger til brugerens tilførsels- og afløbsinstallationer skal udføres i overensstemmelse med de lokale regler af faguddannede installatører iht. "Installationsanvisninger for opvaskemaskiner.

1.1 GENERELLE ADVARSLER

Brugsanvisningen skal opbevares sammen med opvaskemaskinen, så den altid kan konsulteres.

Brugsanvisningen skal læses omhyggeligt inden installation og inden første gang opvaskemaskinen tages i brug.

Eventuel tilslutning til el- og vandforsyning til installationen må udelukkende udføres af kvalificerede og autoriserede fagfolk.

- Opvaskemaskinen er beregnet til professionel brug og skal anvendes af voksne, kvalificerede personer, og den må kun installeres og repareres af kvalificerede fagfolk. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug, vedligeholdelse eller reparation.
- Denne opvaskemaskine må ikke anvendes af børn eller personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer, som ikke har fået den rette oplæring eller som ikke er overvåget korrekt.
- Følg lågen til åbning og lukning.
- Pas på, at opvaskemaskinen ikke står oven på strømforsyningskablet eller på slangerne til tilførsel og afløb af vand. Brug støttefødderne til at nivellere maskinen.
- Brug ikke dette apparat eller dele af det som trappe, da det kun er udviklet til at understøtte vægten af den service, der skal vaskes.
- Opvaskemaskinen er kun og udelukkende udviklet til opvask af tallerkener, glas og anden service med forskellige typer madrester. Vask IKKE genstande forurenede med benzin, maling, dele i stål eller jern, skrøbelige genstande eller materialer, der ikke kan tåle opvask. Brug ikke ætsende syre eller basisk baserede kemiske produkter, opløsningsmidler eller klorbaserede vaskemidler.
- Åbn ikke opvaskemaskinens låge, når den er i funktion. Opvaskemaskinen er dog udstyret med en sikkerhedsfunktion, hvis lågen utilsigtet åbnes, som straks standser funktionen, så det undgås, at vandet løber ud. Sluk altid for opvaskemaskinen og tøm bunden, inden der gøres rent eller andet indvendigt.
- **Efter endt brug på en dag eller ved enhver type vedligeholdelse skal man altid frakoble opvaskemaskinen fra strømforsyningen på serviceknappen og på hovedkontakten på væggen og lukke for vandtilførslen.**
- Brugeren må aldrig foretage reparations- og/eller vedligeholdelsesindgreb. Kontakt altid kvalificerede og/eller uddannet personale.
- Assistance til denne opvaskemaskine skal altid udføres af autoriseret personale.

N.B.: Anvend altid kun originale reservedele. I modsat fald bortfalder både produktgarantien og fabrikantens ansvar.

• Brug ikke gamle slanger til vandtilførsel, men udelukkende nye slanger.

• Ved brug af dette apparat skal man overholde nogle grundlæggende regler:

1) Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.

2) Brug aldrig apparatet med bare fødder.

3) Installer ikke apparatet i omgivelser med fare for vandstråler.

• Sænk ikke hænderne ned i vand med opvaskemiddel. Hvis det sker, skal man straks skylle dem med rigelige mængder vand.

• Ved rengøring skal man udelukkende følge anvisningerne i fabrikantens brugsanvisning.

• Dette apparat er udviklet til at arbejde ved en maks. omgivende temperatur på 35°C i passende omgivelser med en temperatur på ikke under 5°C.

• Brug ikke vand til brandslukning på elektriske dele.

• Efter frakobling af spændingen må kun kvalificeret personale tage adgang til betjeningspanelet.

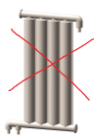
• Maskinen har en beskyttelsesgrad imod utilsigtet vandsprøjt iht. IPX1, og den er ikke beskyttet imod vandstråler under tryk; det anbefales derfor, at der ikke anvendes trykrengøringssystemer.

PAS PÅ: DEN INDVENDIGE RENGØRING AF MASKINEN MÅ KUN UDFØRES 10 MIN. EFTER SLUKNING AF MASKINEN.

PAS PÅ: DET ER FORBUDT AT INDFØRE HÆNDER OG/ELLER RØRE VED DELE I BUNDEN MASKINEN UNDER OG/ELLER EFTER ENDT VASKEPROGRAM.

N.B.: Ethvert ansvar fralægges for skade på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af ovennævnte regler.

1.2 TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKINEN UTAN VATTENAVHÅRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÅRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÅRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÅRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / VEDENPOISTOKORKEUS: MAX/MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA MAX 20 CM

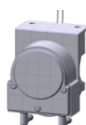


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÅRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX 26°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TRANSPARENT PIPE / TUYAU TRANSPARENTE/ GJENNOMSIKTIG SLANGE / GENNEMSIGTIG SLANGE / LÄPINÄKYVÄ LETKU
DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINEN (OPTION/ ALTERNATIV/ IKKE STANDARD/ EI STANDARD) RED PIPE / RÖTT RÖR / RØD SLANGE / RØD SLANGE / PUNAINEN LETKU



VOLT

SI TRIPHASE / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN: VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS ROTATION, KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN, KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN, TARKISTA KIERTOSUUNTA



TRÆK ALTID STRØMFORSYNINGSKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, INDEN DER UDFØRES VEDLIGEHOELDESINDGREB. HVIS DETTE IKKE ER MULIGT, ELLER HVIS STRØMFORSYNINGSKONTAKTEN IKKE ER SYNLIG ELLER LANGT FRA STEDET FOR VEDLIGEHOELDELSE, SKAL MAN OPSÆTTE ET IGANGVÆRENDE ARBEJDE SKILT PÅ DEN UDVENDIGE STRØMFORSYNINGSKONTAKT, EFTER AT HAVE SLUKKET FOR DEN.

2 – INSTALLATION AF OPVASKEMASKINEN / TEKNISKE EGENSKABER



Disse anvisninger er målrettet til fagudlært personale, som skal udføre installation, idriftsættelse, afprøvning og eventuelle serviceindgreb.

2.1 – TEKNISKE EGENSKABER

Vandforsyningstemperatur	°C	55
Vandforsyningstemperatur (version med blødgøringsanlæg)	°C	Max 30
Vandforsyningshårdhed	°F	7 – 12
Vandforsyningstryk	kPa	200 – 400
Vandforsyningstryk (version med blødgøringsanlæg)	kPa	300 – 400
Vandforbrug pr. cyklus ved 200 kPa	l	2,4 – 2,6
Opvaskevand temperatur	°C	50 - 60
Skyllevand temperatur	°C	82 - 85
Nettovægt	kg	Min.27 Max 131
Maks. omgivende temperatur	°C	40
Type strømforsyningskabel	◀HAR▶	H07RN-F

Se typeskiltet på forsiden af denne brugsanvisning eller på panelet på højre side af opvaskemaskinen for oplysninger om elektriske egenskaber og effekt.

2.2 POSITIONERING

Bring opvaskemaskinen hen til installationsstedet, fjern emballagen, kontroller, at apparat og dele er intakte, og i tilfælde af skader, skal disse meddeles skriftligt til transportfirmaet.

Efter at have fjernet emballagen skal man kontrollere, at apparatet ikke er blevet beskadiget under transport.

For bortskaffelse af emballagen anbefales det, at nedenstående materialer bortskaffes iht. gældende regler:

- træpalle
- nylonpose (LDPE)
- flerlagspapkasse
- polypropylenstropper (PP)

det understreges, at affaldsindsamling af kasserede apparater ikke arrangeres af fabrikanten.

2.3 VANDTILSLUTNING

Vandforsyningstemperatur (version uden blødgøringsanlæg)	°C	55
Vandforsyningstemperatur (version med blødgøringsanlæg)	°C	Max 35
Vandforsyningshårdhed	°F	7 – 12
Vandforsyningstryk (version uden blødgøringsanlæg)	kPa	200 – 400
Vandforsyningstryk (version med blødgøringsanlæg)	kPa	300 – 400

Tilslut maskinens vandforsyning med en stopventil, der hurtigt kan lukke vandtilførslen.

Kontroller, at vandtrykket er imellem værdierne vist i tabellen. Hvis det dynamiske tryk er under 200 kPa, skal der for optimal maskinfunktion installeres en pumpe til øgning af trykket (på efterspørgsel kan maskinen leveres med indbygget vandpumpe til øgning af trykket).

Hvis vandtrykket er over 400 kPa, skal der installeres en reduktionsventil.

Hvis vandets gennemsnitlige hårdhed er højere end 12°f, skal der anvendes et afkalkningsanlæg. På efterspørgsel kan maskinen leveres med indbygget afkalkningsanlæg.

Hvis maskinen er udstyret med afkalkningsanlæg, skal man jævnligt regenerere harpiksen ved brug af regenererings salt.

Saltbeholderen kan rumme ca. 1 kg groft salt.

Beholderen sidder i bunden af vaskemaskinen. Træk kurven ud, skru låget af og hæld saltet i, eventuelt ved hjælp af den medfølgende tragt. Inden låget skrues på igen, skal man fjerne eventuelle saltrester ved åbningen. Fyld salt på, når der ikke er vand i bunden, så det undgås, at opvaskevand trænger ind i vandblødgøringsenheden. Træk altid strømforsyningsstikket ud af stikkontakten, inden dette udføres. Husk at sætte strømforsyningsstikket i igen. Ved første brug og efter at have påfyldt salt skal man tilføje vand i saltbeholderen.

NB: Hvis vandets hårdhed er højere end 12°f og hvis der ikke er installeret et afkalkningsanlæg, dækkes skader forårsaget af kalk ikke.

Vandforsyningstemperaturen skal være imellem værdierne vist i tabellen.

Alle maskiner leveres med en gummislange til vandtilførsel med gevindskåret 3/4" tilslutning.

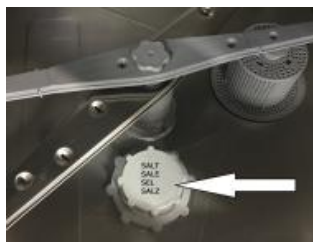
Afløbslangen tilsluttes inden vandlåsen direkte til afløbsrøret. Afløbet sker ved fald, og derfor skal tilkoblingen til afløbsrøret altid placeres under vaskens niveau. Hvis det eksisterende afløb er over vaskens niveau, skal man installere en afløbspumpe (ekstraudstyr). Installer ikke afløbsrøret til vask- eller kar afløb osv.

På versioner med indbygget osmoseanlæg skal man installere det medfølgende kul- eller netfilter på vandhanen. Vandhårdheden skal være imellem 7 og 12°F og temperaturen max. 30°C.

Filtrene skal udskiftes mindst 2 gange årligt.

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan osmoseanlæggets indvendige membran blive nedbrudt før tid.

Kontroller, at vandets hårdhed er imellem 7 og 12°F, ud over disse værdier skal der installeres et blødgøringsanlæg for at undgå skader forårsaget af kalk, som ikke dækkes af garantien.

OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG REGULERINGER	A	B	
A = hårdhed vandtilførsel i °F	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = for hver omtrentlige vaskecyklus den automatiske regenereringscyklus skal starte	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1° FRANKRIG = 0,56° tyskland = 0,7° england = 10 p.p.m.

2.4 EL-TILSLUTNING


El-tilslutningen skal udføres i overensstemmelse med de gældende tekniske regler.

Kontroller, at den målte netspændingsværdi svarer til den anviste på opvaskemaskinens typeskilt.

Der skal anvendes en egnet magneto-termisk og retningsuafhængig afbryder, som er dimensioneret efter opvaskemaskinens strømforbrug.

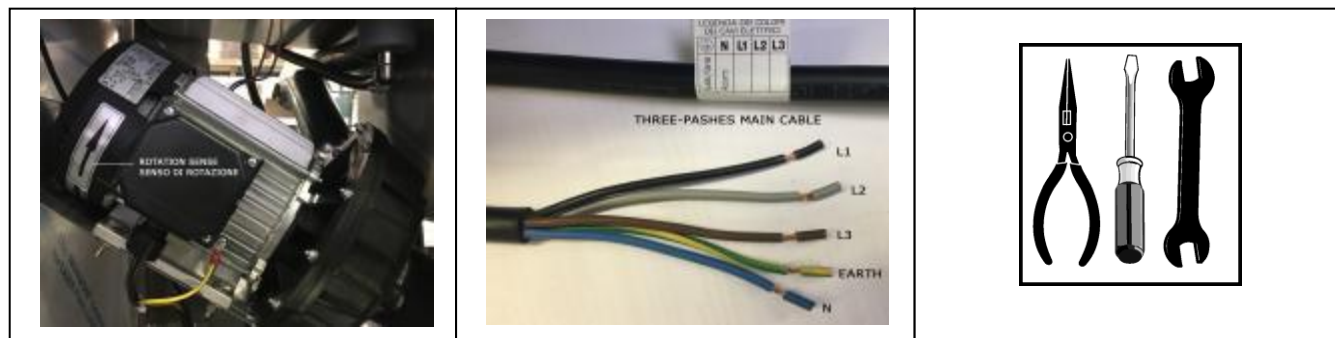
Denne afbryder må kun anvendes til dette formål og skal installeres i nærheden.

Kontroller, at el-anlæggene har tilstrækkelig jordforbindelse.

Maskinen har nederst på bagsiden en tilslutning mærket med potentialudligningssymbol , det skal bruges til udigningsforbindelse imellem flere apparater (se reglerne for elektriske anlæg).

PÅ MASKINER MED TREFASE-FORSYNING SKAL MAN PASSE PÅ IKKE AT BYTTE FASERNE OM MED NEUTRAL.

PAS PÅ: SØRG FOR AT KONTROLLERE, AT TREFASE-PUMPERNE HAR KORREKT ROTATIONSRETNING (hvis monteret).



HVIS STRØMFORSYNINGSKABLET SKULLE BLIVE BESKADIGET, MÅ DET KUN UDSKIFTES AF FABRIKANTEN ELLER ET AUTORISERET SERVICECENTER ELLER EN FAGMAND.

2.5 TEMPERATURER



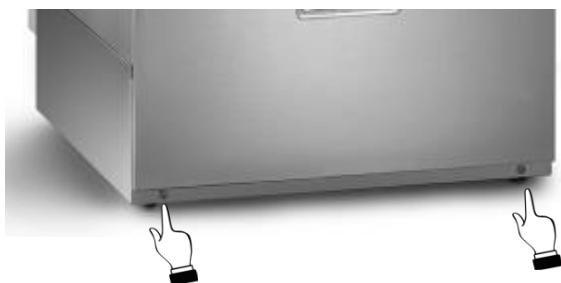
Termostaterne er indstillet til følgende temperaturer: 55°C for opvaskevand (bund) og 85°C for skylning (boiler). Bundtermostaten kan ikke reguleres, men boilerens termostat godt kan reguleres på knappen på selve termostaten, eller fra betjeningspanelet på versioner med elektronisk betjeningspanel.

3 – DOSERING AF AFSPÆNDINGSMIDDEL OG OPVASKEMIDDEL

Anvend kun opvaskemiddel og afspændingsmiddel til industrielle opvaske maskiner. Anvend ikke opvaskemiddel til opvask i hånden. Anvend ikke opvaskemiddel til husholdningsopvaske maskiner.

For korrekt valg af produkter og tilhørende dosering, henvises til en ekspert i kemiske produkter.

PAS PÅ: maskinen er under spænding: tag opvaske maskinens forreste panel af for at justere doseringsenhederne.



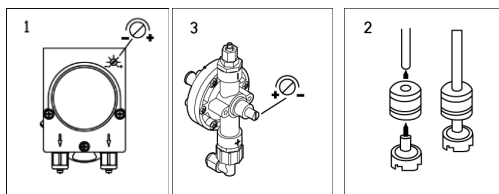
Frontpanel glasvasker og opvaske maskine.



Front emhættepanel.

3.1 DOSERING AFSPÆNDINGSMIDDEL - DOSERINGSENHED AFSPÆNDINGSMIDDEL

Afspændingsmiddel-doseringsenheden er altid installeret og kan være med to hydrauliske (3) eller peristaltiske enheder (1); deres funktion er automatisk.



Doseringsenheden 3 anvender skylletrykket til aktivering, mens den peristaltiske enhed 1 er elektrisk.

Kontroller, at den GENNEMSIGTIGE indtagningsslange er ført ned i afspændingsmiddelbeholderen og at filter og vægt er monteret på slangen (2).

Opstart sker, så snart maskinen er startet og har udført nogle fulde vaskecyklusser.

Justering: Ved hver skylning tilfører doseringsenheden en mængde afspændingsmiddel.

I den **peristaltiske doseringsenhed** (1) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen venstre om, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den højre om.

I den **hydrauliske doseringsenhed** (3) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen højre om, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den venstre om.

Doseringsenheden er forkalibreret til indtag af ca. 5 cm slange (0,70gr.)

For meget afspændingsmiddel medfører striber på opvaske maskinen samt dannelse af skum i opvaske maskinens bund.

Hvis servicen er dækket af vanddråber og tørrer langsomt, er det derimod tegn på, at der er for lidt afspændingsmiddel. Inden man fastlægger den rette mængde afspændingsmiddel, er det en god ide forinden at foretage en test af vandets hårdhed.

(Hvis vandets hårdhed er højere end 12°f, skal man installere et afkalkningsanlæg foran maskinens påfyldningselektroventil.)

Eftersom mængden varierer en smule afhængigt af produktkoncentration og -sammensætning, skal de her angivne mængder betragtes som vejledende og gives udelukkende som retningslinje. For at kunne dosere produktmængden præcist efter indtagning skal man trække den gennemsigtige slange ud af afspændingsmiddelbeholderen og måle, hvor meget væskekolonnen har flyttet sig.

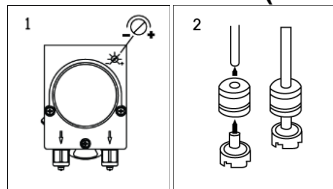
3.2 DOSERING AF OPVASKEMIDDEL – MANUELT ELLER MED DOSERINGSENHED (EKSTRAUDSTYR) MANUELT

Alt efter anvisningerne fra fabrikanten af opvaskemidlet skal man tilføje den påkrævede mængde opvaskemiddel i opvaskemaskinen, omtrentligt 20 g for hver 5. opvask.

Mængden kan variere afhængigt af vandets kvalitet og mængde.

Brug kun specifikke opvaskemidler, der ikke danner skum, og i de anviste koncentrationer.

DOSERINGSENHED (EKSTRAUDSTYR)



I doseringsenheden til opvaskemiddel (1) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen mod venstre, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den til højre, idet der tages højde for, at 1 g opvaskemiddel fylder ca. 8 cm af slangen.

Kontroller, at den RØDE ind sugningslange er ført ned i opvaskemiddelbeholderen og at filter og vægt er monteret på slangen (2).

Følg anvisningerne fra fabrikanten af opvaskemidlet vedrørende type og mængde af opvaskemiddel.

For meget opvaskemiddel kan medføre dannelse af skum i opvaskemaskinen og kan efterlade hvide striber på servicen.

4 – FOREBYGGENDE KONTROLLER

Inden opvaskemaskinen tages i brug, skal man kontrollere følgende:

VANDNIVEAU: Under fyldning af opvaskemaskinen skal vandet stoppe med at løbe ind, når niveauet er mindst 1 cm fra overløbsanordningen.

Påfyldningselektroventilen skal starte igen, når vandniveauet er 2 cm over modstanden i opvaskemaskinen.

VASKE- OG SPULEARME: spulearmene skal kunne dreje frit og alle dyser skal fungere korrekt.

KONTROL AF TEMPERATUR: skylle- og vaskevandtemperaturen skal stemme overens med værdierne angivet i tabellen.

DOSERINGSENHED: ved hver cyklus skal doseringsenheden indtage en korrekt mængde afspændingsmiddel og/eller opvaskemiddel.

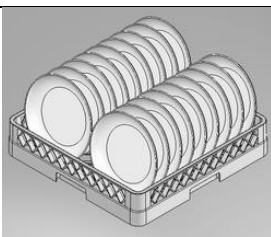








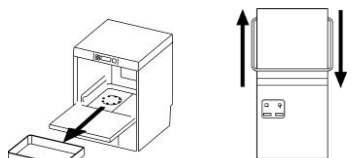
KONTROL AF OPVASKERESULTAT: efter opvask skal al snavs og rester være fjernet fra servicens flader. Efter opvask skal den helt rene service tørre på få minutter med fordampning, når kurven trækkes ud af opvaskemaskinen.

5 – BRUGSANVISNING

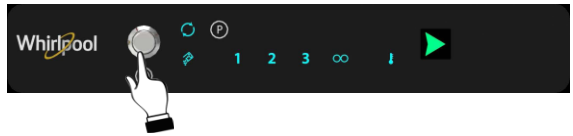


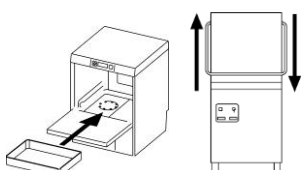
Åbn vandhanen (vandforsyning).	Mængde af opvaskemiddel og afspændingsmiddel i beholderne.	Kontroller følgende:	Tænd på hovedkontakten (el-installation).
		Korrekt position af filtre, rotation af spulearme, ingen fremmedlegemer i opvaskemaskinen.	

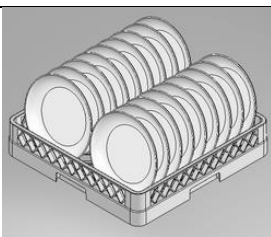
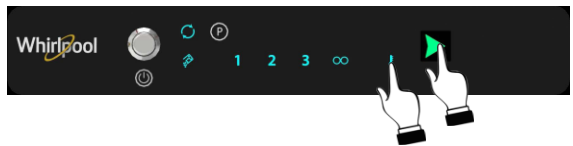








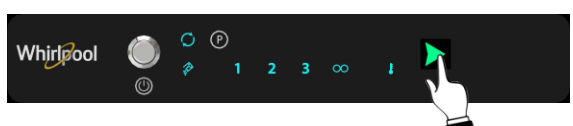



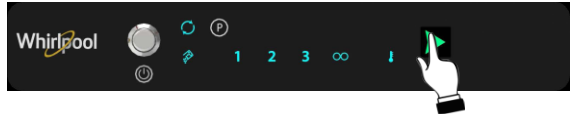

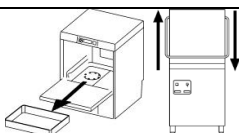
5.1 – FUNKTION STANDARD OG ECO MODELLER

Panel og grafik, som er vist i brugsanvisningen, kan fremstå med funktioner, som ikke findes på din maskine.	Handling og hvad sker der
	Tænd på stikkontakten på væggen, åbn låge/emhætte, isæt overløbsanordningen, luk låge/emhætte: Tryk på knappen on/off , kontrollampen tænder, fyldning af vand i boiler og opvaskemaskine. Efter fyldning af boiler og opvaskemaskine tænder kontrollampen for boileren .
	Fyld kurven

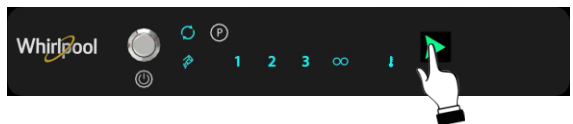



	<p>FYLDNING AF OPVASKEMASKINEN Rens tallerkener for madrester (ben, skræller, kerner osv.), læg tallerkener med tørre rester af ost, æg osv. i blød i koldt vand. Anbring glas med bunden opad. Bestikket placeres i den tilhørende bestikkurv. Placer helst bestikket i kurven med skaftet nedad, og pas på ikke at rive dig på de skarpe ender på knive og gaffler.</p>
	<p>Ved første opstart på dagen skal man lade modstandene opvarme vandet i boiler og opvaskemaskine, vent ca. 15 minutter efter at boiler kontrollampen  er slukket.</p>
	<p>På versioner med to cyklusser skal man trykke på vælgerknappen for at indstille det ønskede program.</p>
	<p>Vaskeprogrammet startes ved tryk på knappen  . Sænk emhætten for at starte vaskeprogrammet på modeller med emhætte.</p>
<p>Program i gang, kontrollampen tænder. Hvis lågen åbnes under cyklusen, standser programmet, og når den lukkes, nulstilles programmet. For at genstarte skal man igen trykke på programknappen </p>	
	<p>Efter endt program, slukker programkontrollampen, og boilerkontrollampen  tænder.</p>
	<p>Tøm kurven</p>

5.2 – FUNKTION AF DIGIT-MODELLER

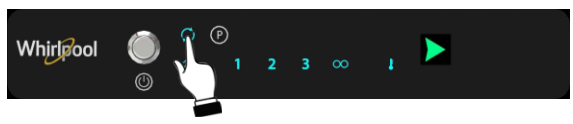

<p>Panel og grafik, som er vist i brugsanvisningen, kan fremstå med funktioner, som ikke findes på din maskine.</p>	<p>Handling og hvad sker der</p>
	<p>Tænd på stikkontakten på væggen, åbn lågen, isæt overløbsanordningen, luk lågen: Tryk på knappen on/off , det valgte program tænder, fyldning af vand i boiler og opvaskemaskine. Efter fyldning af boiler og opvaskemaskine lyser lampen gult </p>
	<p>Fyld kurven.</p>

	<p>FYLDNING AF OPVASKEMASKINEN</p> <p>Rens tallerkener for madrester (ben, skræller, kerner osv.), læg tallerkener med tørre rester af ost, æg osv. i blød i koldt vand. Anbring glas med bunden opad. Bestikket placeres i den tilhørende bestikkurv. Placer helst bestikket i kurven med skaftet nedad, og pas på ikke at rive dig på de skarpe ender på knive og gaffler.</p>
	<p>Ved første opstart på dagen skal man lade modstandene opvarme vandet i boiler og opvaskemaskine, vent på, at tasten  lyser grønt og lysdioden for klar maskine vises .</p>
	<p>VALG OG START AF ET OPVASKEPROGRAM</p> <p>Opvaskeprogrammet vælges på knappen : lysdioden for det valgte program tænder:    eller .</p> <p>P1: varighed 60 sek. P2: varighed 120 sek. P3: varighed 180 sek. P4: varighed 480 sek.</p> <p>Programmet P4 kan straks bringes til ophør med skyllefase, hvis man igen trykker på tasten START (blå) under opvaskefasen.</p>
	<p>For start af opvaskeprogrammet, tryk på .</p>
<p>Igangværende program,  lyser blåt og programlysdioden blinker. Hvis lågen åbnes under cyklussen, standser programmet, og når den lukkes, nulstilles programmet. For at genstarte skal man igen trykke på programknappen .</p>	
	<p>Efter endt program  skifter fra blå til gul, og programlysdioden stopper med at blinke.</p>
	<p>Tøm kurven</p>

5.3 – MANUEL SKYLNING MED KOLDT VAND EFTER PROGRAM (ekstraudstyr)




	<p>På visse modeller kan man indstille til kold skylning efter endt program.</p> <p>Start opvaskeprogrammet ved at trykke på , når programmet er startet skal man trykke og holde tasten  nede og vente på at  tænder.</p>
---	---

5.4 – REGENERERINGSCYKLUS (modeller med indbygget blødgøringsanlæg)

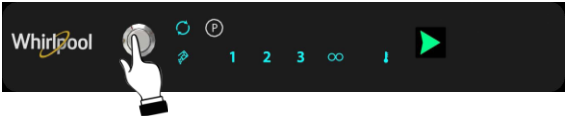



	<p>AUTOMATISK REGENERERINGSCYKLUS</p> <p>Regenereringscyklussen sker automatisk, idet opvaskemaskinen er udstyret med en tæller for antal opvask, hvor når det indstillede antal cyklusser er nået, så starter regenereringen ved første slukning og tømning af opvaskemaskinen.</p> <p>Når maskinen er i normal funktionstilstand og der nås det indstillede antal cyklusser, vises det blinkende ikon . Det betyder, at</p>
---	---

	maskinen starter regenerering ved første slukning.
	<p>LYSDIODE FOR MANGLENDE SALT (VERSIONER MED BLØDGØRINGSANLÆG): Salt i opvaskemaskinen er grundlæggende for regenereringscyklussen for det installerede blødgøringsanlæg i maskinen. Det blinkende symbol  viser mangel på salt i beholderen i opvaskemaskinen. Brug den medfølgende tragt til påfyldning af salt og rengør for eventuelle rester af salt. NB: FJERN STRAKS EVENTUELT OVERSKYDENDE SALT I OPVASKEMASKINEN. I modsat fald kan det medføre beskadigelse på indersiden af maskinen, såsom rust eller lignende.</p>
<p>Pas på: anvend kun egnet salt og ikke almindelig madlavningsalt. Saltbeholderen kan rumme ca. 1 kg groft salt. Beholderen sidder i bunden af vaskemaskinen. Træk kurven ud, skru låget af og hæld saltet i, eventuelt ved hjælp af den medfølgende tragt. Inden låget skrues på igen, skal man fjerne eventuelle saltrester ved åbningen. Fyld salt på, når der ikke er vand i bunden, så det undgås, at opvaskevand trænger ind i vandblødgøringsenheden. Træk altid strømforsyningsstikket ud af stikkontakten, inden dette udføres. Husk at sætte strømforsyningsstikket i igen. Ved første brug og efter at have påfyldt salt skal man tilføje vand i saltbeholderen.</p>	


5.6 – AFLØB ECO-STANDARD

	<p>Fuld tømning efter endt dag (modeller uden afløbspumpe) Sluk maskinen ved tryk på tasten on/off , åbn lågen/emhætten, tag overløbsanordningen ud, og vent, indtil opvaskemaskinen er helt tømt. Sæt overløbsanordningen i igen og luk lågen/emhætten. Sluk på hovedkontakten på væggen og luk for hanen.</p>
	<p>Fuld tømning efter endt dag (modeller med afløbspumpe) Åbn lågen/emhætten, tag overløbsanordningen ud og luk lågen/emhætten. Sluk maskinen ved tryk på tasten on/off : afløbspumpen aktiveres, indtil opvaskemaskinen er helt tømt. Under tømningen lyser kontrollampen for cyklussen og signalerer, at tømningen er i gang. For igen at starte maskinen skal man sætte overløbsanordningen i igen, lukke lågen/emhætten og trykke på tasten on/off , eller efter endt funktion slukke på hovedkontakten på væggen og lukke hanen.</p>

5.7 – DIGIT AFLØB

	<p>Fuld tømning efter endt dag (modeller uden afløbspumpe) Sluk maskinen ved tryk på tasten on/off  åbn lågen, tag overløbsanordningen ud, og vent, indtil opvaskemaskinen er helt tømt. Sæt overløbsanordningen i igen og luk lågen. Sluk på hovedkontakten på væggen og luk for hanen.</p> <p>Fuld tømning efter endt dag (modeller med afløbspumpe) Åbn lågen, tag overløbsanordningen ud og luk lågen. Sluk maskinen ved tryk på tasten on/off : afløbspumpen aktiveres, indtil opvaskemaskinen er helt tømt. For igen at starte maskinen skal man sætte overløbsanordningen i igen, lukke lågen og trykke på tasten on/off  eller efter endt funktion slukke på hovedkontakten på væggen og lukke hanen.</p>
---	--



Sluk ikke for opvaskemaskinen, når der er vand i den. Tøm den altid først. Efter endt funktion og endelig tømning og eventuel regenerering skal man slukke for maskinen på kontakten **on/off** , sluk også på hovedkontakten på væggen og luk vandhanen. Lad ikke apparatet være tændt, hvis det ikke er i brug i kortere eller længere tid.

6 – VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Selv om der ikke kræves en speciel planlagt vedligeholdelse, anbefales det, at man får opvaskemaskinen kontrolleret af en tekniker to gange årligt.

N.B: forsættelige skader eller skader pga. forsømmelighed, skødesløshed, manglende overholdelse af forskrifter, anvisninger og regler eller pga. forkerte tilslutninger falder ikke inden for fabrikantens ansvar.

Opvaskemaskinen har en beskyttelsesgrad på **IPX1**, og det er **forbudt** at rette vandstråler direkte mod den under rengøring.

RENGØRING AF FILTRE

I tilfælde af særlig intens brug anbefales det at rengøre filtret for hver 30-40 cyklusser, så maskinen holdes i drift. Opvaskemaskinens bund tømmes på følgende måde:

Tag filtret (1) ud (det skal blot løftes ud af sædet, som vist i figuren), og pas på, at der ikke falder store rester ud i bunden.

Rengør filtret for rester og skyl det omhyggeligt.

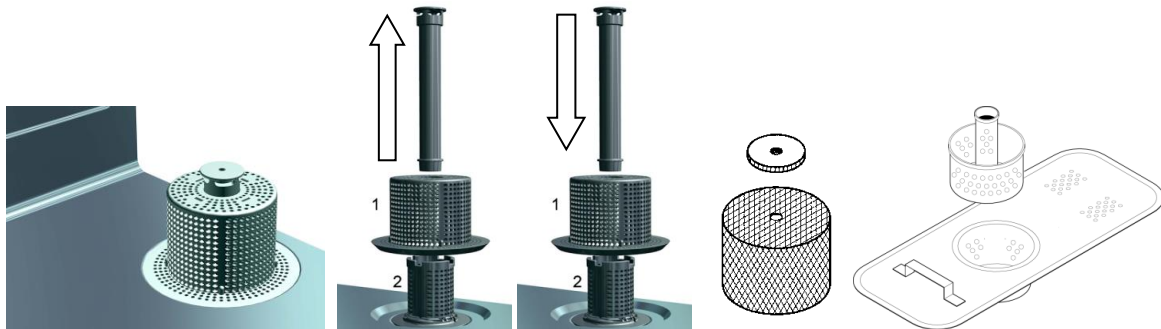
Rengør også det indvendige filter (2) for eventuelle rester.

Sæt filtret på plads igen (1) i sædet. Brug ikke skarpe eller skærende genstande.

Fjern eventuelle kalkaflejringer for at hindre ophobning. Rengør omhyggeligt og jævnlige overfladerne med en fugtig klud. Brug neutrale, ikke-slibende rengøringsmidler, som ikke indeholder klorholdige eller rustfremkaldende produkter eller produkter, der kan beskadige den rustfri stål.

Brug heller ikke ovennævnte produkter til rengøring af gulvet under opvaskemaskinen eller i det omkringliggende område for at undgå, at dampe eller dråber kan skade overfladerne i rustfri stål.

Ved rengøring af bund og sideflader anbefales det at anvende en fugtig klud eller et vaskeskind med sæbevand og et mildt rengøringsmiddel; anvend aldrig spatler eller skuresvampe.



Periodiske kontroller

Afmonter spulearmene (nederst og øverst 2-3) ved at skruе den midterste skrue (1) ud. Rengør huller og dyser med rindende rent vand, brug ikke anden værktøj, der kan beskadige spulearmene. Genmonter forsigtigt spulearmene.



Rengør maskinens udvendige flader med en fugtig klud og neutralt sæbevand, og skyl og tør omhyggeligt efter.



Produkter, der aldrig må anvendes til rengøring af bund og flader af stål:

- Produkter indeholdende klorid eller saltsyre
- Blegemiddel
- Produkter til sølvpudsning
- Skrubespatler eller metalspatler

NB: forkert brug af ovennævnte produkter forårsager dannelse af rustpletter på overfladerne.

Længerevarende stilstand

Hvis opvaskemaskinen ikke skal i brug i et længerevarende tidsrum, skal man tømme beholderne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel for at undgå krystallisering og beskadigelse af pumperne. Tag primingslangerne ud af beholderne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel og sænk dem ned i en beholder med rent vand. Vask et par gange og tøm dem helt.

Sluk på hovedkontakten, og luk for vandhanen. Primingslangerne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel skal igen placeres i beholderne, når maskinen igen tages i brug, og pas på ikke at bytte om på dem (rød slange = opvaskemiddel; gennemsigtig slange = afspændingsmiddel).

Lad ikke apparatet være tændt, hvis det ikke er i brug i kortere eller længere tid uden at operatøren kontrollerer det direkte.



7 – PROBLEMER OG FEJL (BRUGER)



PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
KONTROLLAMPEN FOR NETSPÆNDING TÆNDER IKKE	Manglende netspænding	Kontroller tilslutningen til strømnettet.
OPVASKEPROGRAMMET STARTER IKKE	Fyldningen af opvaskemaskinen er endnu ikke færdiggjort.	Vent, indtil boilerens kontrollampe tænder.
DÅRLIG OPVASKEKVALITET	Spulearmenes huller kan være tilstoppet	Afmonter og rengør spulearmene (7.2 Periodiske kontroller)
	Utilstrækkelig eller uegnet eller afspændingsmiddel	Kontroller type og mængde af opvaskemiddel.
	Tallerkener / glas er placeret forkert	Placer tallerkener / glas korrekt.
	Lav opvasketemperatur	Kontroller temperaturen vist på displayet, hvis den er under 50°, ring til servicecentret.
	Mangelfuld indstillet cyklus	Øg opvaskecyklussens varighed, særligt hvis servicen er meget snavset eller delvist udtørret.
MANGELFULD SKYLNING	Spulearmenes dyser er tilstoppet Boileren har kalkaflejringer	Kontroller rengøringen af dyserne og om blødgøringsanlægget fungerer korrekt, hvis monteret.
PLETTER PÅ GLAS OG BESTIK	Der mangler afspændingsmiddel, eller det fordeles ikke korrekt. Vandhårdheden er højere end 12°dF eller meget salt er ikke opløst	Kontroller afspændingsmiddelbeholderen og tilpasningen til vandtypen. Hvis problemet varer ved, kontakt servicecentret.
VAND I BUNDEN EFTER TØMNING	Afløbsslangen er placeret forkert eller er delvist tilstoppet	Kontroller, at afløbsslangen og opvaskemaskinens afløb ikke er tilstoppet og at afløbet ikke er placeret for højt. Se tilslutningsoversigten.

FI - KÄYTTÖOPAS AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUILLE ASTIANPESUKONEILLE

Kiitämme siitä, että valitsitte tämän tuotteen.

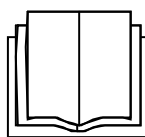
Suosittelimme lukemaan huolellisesti kaikki oppaan sisältämät käyttöohjeet saadaksenne asianmukaista tietoa astianpesukoneen oikeaoppisesta käytöstä.

TEKNISET OHJEET:



Suunnattu ammattitaitoiselle henkilöstölle, joka huolehtii laitteen asennuksesta, käyttöönotosta, testaamisesta ja mahdollisista korjaustoista. Asentavan teknikon on varmistettava, että laitteen käyttäjä on tutustunut käyttöohjeisiin, ymmärtänyt koneen oikeaoppisen toiminnan ja että hän osaa täyttää oikein astioille ja laselle tarkoitetut korit.

OHJEET KÄYTTÄJÄLLE:



Ohjeissa esitetään käyttösuositukset, säätimien selitykset sekä astianpesukoneen asianmukaiset puhdistus- ja huoltomenetelmät.

VAROITUKSET



KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA SIITÄ, ETTÄ TÄYTETÄÄN TUOTTEEN ASENTAMISTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OIKEUDELLISET VELVOITTEET. MIKÄLI TUOTETTA EI ASENNETA TAI KÄYTETÄ OIKEIN, TAI JOS EI HUOLEHDITA SEN ASIANMUKAISESTA HUOLLOSTA, VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA MAHDOLLISISTA RIKKOUTUMISISTA, TOIMINTAHÄIRIÖISTÄ, VAURIOISTA, LOUKKAANTUMISISTA, ESINEJATAI HENKILÖVAHINGOISTA.



POISTA AINA SÄHKÖJOHTO PISTORASIESTA ENNEN MINKÄÄNLAISTEN HUOLTOTÖIDEN ALOITTAMISTA. MIKÄLI TÄMÄ EI OLE MAHDOLLISTA, JA MIKÄLI SÄHKÖNSYÖTTÖLINJAN KATKAISIJA EI OLE NÄKYVISSÄ TAI HUOLTAJAN SAAVUTETTAVISSA, KIINNITÄ KYLTTI KÄYNNISSÄ OLEVISTA HUOLTOTÖISTÄ SÄHKÖVERKON PÄÄKYTKIMEEN SEN JÄLKEEN, KUN SE ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ.

- 1 – TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET
- 2 – ASENNUS / TEKNISET OMINAISUUDET
- 3 – HUUHTELUKIRKASTEEN JA PESUAINEN ANNOSTELU
- 4 – ENNAKOIVAT TARKASTUKSET
- 5 – KÄYTTÖOHJEET
- 6 – HUOLTO JA PUHDISTUS
- 7 – ONGELMAT JA HÄIRIÖT

1 – TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET



TÄMÄ OPAS ON EROTTAMATON OSA ASTIANPESUKONETTA, SE ON SÄILYTETTÄVÄ AINA EHDJÄNÄ KOKONAISUUTENA YHDESSÄ LAITTEEN KANSSA.



SIJOITTAMINEN, LIITÄNNÄT, KÄYTTÖÖNOTTO JA HÄIRIÖIDEN POISTO SEKÄ SÄHKÖJOHDON VAIHTO OVAT TEHTÄVIÄ, JOTKA SAA SUORITTA AINOASTAAN **AMMATTITAITOINEN HENKILÖSTÖ**.

TÄMÄ ASTIANPESUKONE ON TARKOITETTU VAIN AMMATTIKÄYTTÖÖN JA SITÄ SAA KÄYTTÄÄ VAIN VALTUUTETTU PÄTEVÄ HENKILÖSTÖ. LAITE ON SUUNNITELTU ASTIOIDEN (LAUTASET, KUPIT, KULHOT, LASIT, RUOKAILUVÄLINEET) JA VASTAAVIEN PESEMISEEN NIIN RAVINTOLA-ALALLA KUIN SUURKEITTIÖISSÄ JA SE NOUDATTA KANSAINVÄLISIÄ SÄHKÖ- JA MEKAANISTA TURVALLISUUTTA KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) SEKÄ SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


VALMISTAJA **KIELTÄYTY KAIKESTA VASTUUSTA** HENKILÖ- TAI ESINEVAHINGOISSA, JOTKA AIHEUTUVAT SIITÄ, ETTÄ TÄMÄN OPPAAN OHJEITA **EI OLE NOUDATETTU** TAI ETTÄ VAIN YHTÄKIN LAITTEEN OSAA **KÄYTETÄÄN VIRHEELLISESTI** TAI SITÄ **PEUKALOIDAAN** TAI MIKÄLI KÄYTETÄÄN **MUITA KUIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA**. MIKÄLI SÄHKÖJOHTO ON VAHINGOITTUNUT, SEN SAA VAIHTAA AINOASTAAN VALMISTAJA TAI VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE JA AMMATTITAITOISET TEKNIKOT.



MAADOITUSLIITÄNTÄ ON PAKOLLINEN SÄHKÖJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVIEN TURVALLISUUSÄÄNTÖJEN MUKAISESTI.

TÄMÄ LAITE ON MERKITTY EUROOPPALAISEN DIREKTIIVIN **2002/96/EU** MUKAISESTI (SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMU, WEEE).

VARMISTAMALLA, ETTÄ TÄMÄ TUOTE HÄVITETÄÄN OIKEALLA TAVALLA, KÄYTTÄJÄ AUTTAA ESTÄMÄÄN MAHDOLLISET KIELTEISET VAIKUTUKSET YMPÄRISTÖLLE JA TERVEYDELLE. ILMOITETAAN, ETTÄ ÄÄNENPAINETASO LPA ON 56 DB/A, VAIHTELU ENINTÄÄN KPA ± 1 DB, ÄÄNITEHOTASO LWA ON 48, VAIHTELU ENINTÄÄN KWA ± 1 DB. (LASINPESUKONE) JA ETTÄ ÄÄNENPAINETASO LPA ON 62 DB/A, VAIHTELU ENINTÄÄN KPA ± 1 DB. ÄÄNITEHOTASO LWA ON 73,79, VAIHTELU ENINTÄÄN KWA ± 1 DB. (ASTIANPESUKONE)

SYMBOLI  TUOTTEESSA TAI TUOTTEEN MUKANA TULEVISSA ASIAKIRJOISSA MERKITSEE, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA EI TULE KÄSITELLÄ KOTITALOUSJÄTTEENÄ VAAN SE ON VIETÄVÄ ASIANMUKAISEEN KERÄYSPISTEESEEN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN KIERRÄTYSTÄ VARTEN. POISTA LAITE KÄYTÖSTÄ NOUDATTAEN PAIKALLISIA JÄTTEIDEN HÄVITYSTÄ KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ.

JOS HALUAT LISÄTIETOJA TÄMÄN TUOTTEEN KÄSITTELYSTÄ, HYÖDYNTÄMISESTÄ JA KIERRÄTYKSESTÄ, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄTEHUOLTOON, KOTITALOUSJÄTTEIDEN KERÄYSPALVELUUN TAI LIIKKEESEEN, JOSTA LAITE ON HANKITTU.



ÄLÄ LAITA LIOTTIMIA KUTEN ALKOHOLIA TAI TÄRPÄTTIÄ, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA RÄJÄHDYKSEN. ÄLÄ PESE TUHKALLA, VAHALLA TAI MAALEILLA LIKAANTUNEITA ASTIOITA.



ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ASTIANPESUKONETTA TAI SEN OSIA TIKKAINA, KANNATTIMENA TAI TUKENA HENKILÖILLE, ESINEILLE TAI ELÄIMILLE. ASTIANPESUKONEEN AVOIMEN LUUKKUUN TUKEUTUMINEN TAI SEN PÄÄLLE ISTUMINEN VOI SAADA LAITTEEN KAATUMAAN AIHEUTTAEN SITEN VAARAA HENKILÖILLE. ÄLÄ JÄTÄ ASTIANPESUKONEEN LUUKKUA AUKI, KOSKA SIIHEN VOI KOMPASTUA.



ÄLÄ JUO PESUKONEEN OHJELMAN LOPUSSA ASTIOIHIN TAI PESUKONEESEEN JÄÄNYTTÄ VETTÄ.



LAITTEEN KÄYTTÖ EI SOVELLU ALAIKÄISILLE JA FYYSISESTI, HENKISESTI TAI AISTITOIMINTOJEN OSALTA RAJOITTUNEILLE HENKILÖILLE, JOILLA EI OLE RIITTÄVÄÄ KOKEMUSTA JA TIETOJA. KYSEISET HENKILÖT VOIVAT KÄYTTÄÄ LAITETTA VAIN HEIDÄN TURVALLISUUDESTA VASTAAVAN HENKILÖN VALVONNASSA.



Tarkista päivittäisessä puhdistuksessa, ettei astianpesukoneessa ole vieraita metalliesineitä, jotka voivat aiheuttaa ruostetta laitteen sisältä. Ruostejäljet voivat aiheutua muuta kuin ruostumatonta terästä olevista astioista, sopimattomista pesuaineista, vahingoittuneista rautalankaisista koreista, hankausliinoista, teräsvillasta tai altaan pohjalla olevasta regenerointisuolasta (astianpesukonesuola).

Astianpesukoneen asennus ja siihen liittyvät sähköliitännät sekä vesi- ja viemäriverkostoon liittäminen on tehtävä paikallisten vaatimusten mukaisesti pätevien asentajien toimesta ja on noudatettava erityisesti ohjeita kohdassa "Astianpesukoneen asennusohjeet".

1.1 YLEISOHJEET

Ohjekirja on säilytettävä astianpesukoneen kanssa myöhempää tarvetta varten.

Ohjekirja on luettava huolellisesti ennen asennusta ja astianpesukoneen käyttöä.

Sähkö- ja vesilaitteistojen sopeuttaminen asennusta varten on annettava tehtäväksi ainoastaan valtuutetulle ja ammattitaitoiselle henkilöstölle.

- Tämä astianpesukone on ammattikäyttöön tarkoitettu laite, jota saavat käyttää aikuiset valtuutetut pätevät työntekijät. Sen saa asentaa ja korjata vain ammattitaitoinen huoltoliike. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta sopimattoman käytön, huollon tai korjauksen tapauksessa.
- Tätä astianpesukonetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aistitoimintojen osalta rajoittuneita, tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet riittäviä ohjeita tai joita ei valvota riittävästi.
- Pidä luukusta kiinni koko ajan sitä avattaessa ja suljettaessa.
- Ole varovainen, ettei astianpesukone nojaa sähköjohtoon tai veden syöttö- ja poistoletkuihin. Säädä jalat niin, että laite pysyy vaakatasossa.
- Älä käytä laitetta tai sen osia tikkaina, sillä se on suunniteltu kestäväksi vain korin ja pestävien astioiden painon.
- Astianpesukone on suunniteltu pesemään ainoastaan lautasia, laseja ja erilaisia astioita, joissa on jäänteitä elintarvikkeista. ÄLÄ pese esineitä, jotka ovat olleet kosketuksissa bensiinin tai maalin kanssa, teräksisiä tai rautaisia osia, särkyviä esineitä tai materiaaleja, jotka eivät kestä pesuprosessia. Älä käytä syövyttäviä happamia tai emäksisiä kemikaaleja, liuotteita tai klooripohjaisia pesuaineita.
- Älä avaa astianpesukoneen luukkuja, kun se on käynnissä. Astianpesukone on kuitenkin varustettu turvamekanismilla, joka, vahingossa tapahtuvan luukkujen avautumisen tapauksessa, pysäyttää toiminnan välittömästi estäen veden vuotamisen. Muista aina kytkeä astianpesukone pois päältä ja tyhjentää allas ennen kuin puhdistat tai lähestyt muutoin sen sisäpuolta.
- **Päivittäisen käytön jälkeen sekä kaikissa huoltotilanteissa on kytkettävä astianpesukone irti sähköverkosta käsittelemällä huoltokatkaisinta sekä seinällä olevaa pääkytkintä. Lisäksi on suljettava syöttövesihana.**
- Käyttäjältä on kielletty korjaus- ja/tai huoltotoimenpiteiden suorittaminen. Ota aina yhteyttä ammattitaitoiseen ja/tai valtuutettuun henkilöstöön.
- Tämän astianpesukoneen huollon saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.

HUOM.: Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Päinvastaisessa tapauksessa raukeaa niin tuotteen takuu kuin valmistajan vastuu.

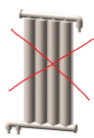
- **Älä käytä vanhoja veden syöttöletkuja vaan ainoastaan uusia syöttöletkuja.**
- Tätä laitetta käytettäessä on noudatettava joitakin perussääntöjä:
 - 1) Älä koskaan koske laitetta, jos kätesi tai jalkasi ovat kosteat.
 - 2) Älä käytä laitetta koskaan paljain jaloin.
 - 3) Älä asenna laitetta tiloihin, joissa se voi altistua vesisuihkeille.
- Älä kasta paljaita käsiä veteen, joka sisältää pesuainetta. Jos tapahtuu näin, pese kädet heti runsaalla vedellä.
- Noudata puhdistuksessa ainoastaan niitä menetelmiä, jotka sisältyvät valmistajan ohjekirjaan
- Tämä laite on suunniteltu toimimaan ympäristössä, jonka lämpötila on enintään 35 °C ja vähintään 5 °C.
- Älä käytä vettä sähköosien palojen sammuttamiseen.
- Jännitteen poistamisen jälkeen vain ammattitaitoinen henkilöstö voi käyttää ohjaustaulua.
- Koneen suojaluokka vahingonomaisten vesiroiskeita vastaan on IPX1, siis sitä ei ole suojattu paineenalaisilta vesiroiskeilta ja täten suositellaan, ettet käytä painepesumenetelmiä.

VAROITUS: KONEEN VOI PESTÄ SEN SISÄPUOLELTA VASTA SITTEN, KUN SEN SAMMUTTAMISESTA ON KULUNUT 10 MINUUTTIA.

VAROITUS: ON KIELLETTYÄ LAITTA A KÄDET ALTAAN POHJALLE JA/TAI KOSKETTAA ALTAAN POHJALLA OLEVIA OSIA PESUJAKSON AIKANA JA/TAI SEN LOPUSSA.

HUOM.: Kieltäydytään kaikesta vastuusta ihmisille ja esineille tapahtuvissa onnettomuuksissa, jotka aiheutuvat edellä kuvattujen määräysten noudattamatta jättämisestä.

1.2 TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKINEN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / VEDENPOISTOKORKEUS: MAX/MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA MAX 20 CM

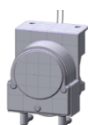


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATUR / LÄMPÖTILAT MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX 26°F / MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TRANSPARENT PIPE / TUYAU TRANSPARENTE/ GJENNOMSIGTIG SLANGE / GENNEMSIGTIG SLANGE /
LÄPINÄKYVÄ LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD) RED PIPE / RÖTT RÖR / RØD SLANGE / RØD SLANGE / PUNAINEN
LETKU**



VOLT

SI TRIPHASE / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION, KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN, KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN, TARKISTA KIERTOSUUNTA



POISTA AINA SÄHKÖJOHTO PISTORASIESTA ENNEN MINKÄÄNLAISTEN HUOLTOTÖIDEN
ALOITTAMISTA. MIKÄLI EI MAHDOLLISTA JA JOS SÄHKÖNSYÖTTÖLINJAN KATKAISIJA ON
NÄKYMÄTTÖMISSÄ TAI TYÖNTEKIJÄN ULOTTUMATTOMISSA, ON KIINNITETTÄVÄ KYLTTI KÄYNNISSÄ
OLEVISTA HUOLTOTÖISTÄ VERKKOVIRRRAN PÄÄKYTKIMEEN SITTEEN, KUN SE ON KYTKETTY POIS
PÄÄLTÄ.

2 – ASTIANPESUKONEEN ASENNUS / TEKNISET OMINAISUUDET



Suunnattu ammattitaitoiselle henkilöstölle, joka huolehtii laitteen asennuksesta, käyttöönotosta, testaamisesta ja mahdollisista korjauksista.

2.1 - TEKNISET OMINAISUUDET

Syöttöveden lämpötila	°C	55
Syöttöveden lämpötila (versiot vedenpehmentimellä)	°C	Maks. 30
Syöttöveden kovuus	°F	7 – 12
Syöttöveden paine	kPa	200-400
Syöttöveden paine (versiot vedenpehmentimellä)	kPa	300-400
Veden kulutus / jakso 200 kPa:lla	l	2,4/2,6
Pesuv veden lämpötila	°C	50 - 60
Huuhteluveden lämpötila	°C	82 - 85
Nettopaino	kg	Min. 27 Maks. 131
Ympäristön maksimilämpötila	°C	40
Sähköjohdon tyyppi	◀HAR▶	H07RN-F
Sähköisiä ja tehoa koskevia ominaisuuksia varten katso arvokilpeä oppaan kannessa tai astianpesukoneen oikeapuoleisessa laitapaneelissa.		

2.2 SJOITTAMINEN

Vie astianpesukone asennuspaikalle, poista pakkausmateriaali, tarkista laitteen ja sen osien eheys. Mikäli niissä on vaurioita, ilmoita asiasta kirjallisesti kuljetusliikkeelle

Pakkauksen poistamisen jälkeen tarkasta, että laite ei ole vahingoittunut kuljetuksessa.

Pakkausta hävitettäessä suositellaan hävittämään alla luetellut materiaalit voimassa olevien määräysten mukaisesti:

- puinen kuormalava
- muovipussi (LDPE)
- monikerroksinen pahvi
- polypropeenivanne (PP)

tarkennetaan vielä, että valmistaja ei huolehdi laitteen erilliskeräys käyttöiän päättyessä.

2.3 VESILIITÄNTÄ

Syöttöveden lämpötila (versiot ilman vedenpehmentintä)	°C	55
Syöttöveden lämpötila (versiot vedenpehmentimellä)	°C	Maks. 35
Syöttöveden kovuus	°F	7 – 12
Syöttöveden paine (versiot ilman vedenpehmentintä)	kPa	200-400
Syöttöveden paine (versiot vedenpehmentimellä)	kPa	300-400

Liitä laitteen vedensyöttöön sulkuventtiili, jonka avulla voidaan sulkea nopeasti veden virtaus kokonaan.

Varmista, että vedenpaine verkossa on taulukossa kuvattujen arvojen sisällä. Mikäli dynaaminen paine on alle 200 kPa, laitteen optimaalista toimintaa varten on pakollista asentaa pumppu paineen lisäämiseksi (pyynnöstä laite voidaan varustaa sisäisellä pumpulla paineen lisäämistä varten).

Mikäli vesijohtoverkon paine on yli 400 kPa, on asennettava paineenalennin.

Vesille, joiden keskimääräinen kovuus on yli 12 °f, on pakollista kalkinpoistajan käyttö. Pyyntöstä kone voidaan varustaa integroidulla kalkinpoistolaitteella.

Jos kone on varustettu kalkinpoistolaitteella, on tarpeen huolehtia säännöllisesti hartsien regeneroinnista käyttämällä asianmukaista astianpesukonesuolaa.

Suolasäiliön tilavuus on noin 1 kg suolaa rakeina.

Säiliö sijaitsee altaan pohjalla. Korin irrottamisen jälkeen kierrä auki korkki ja kaada suola käyttämällä toimitettua suppiloa. Ennen korkin takaisin kiittämistä, poista mahdolliset suolajäämät aukon läheisyydestä. Suorita suolan lisäys, kun altaassa ei ole vettä, jotta vältetään pesuveden joutuminen vedenpehmentimeen. Irrota aina sähköjohto verkkopistorasiasta ennen toimenpiteen suorittamista. Muista laittaa sähköjohto pistorasiaan toimenpiteen suorittamisen jälkeen. Suolan lisäämisen jälkeen ensimmäisen käytön yhteydessä lisää vettä suolasäiliöön.

HUOM.: Käytettäessä ilman vedenpehmentintä vettä, jonka kovuus on yli 12 °f, takuu ei kata kalkin aiheuttamia vahinkoja.

Syöttöveden lämpötilan on oltava taulukon osoittamien arvojen sisällä.

Jokaisen koneen varusteisiin kuuluu kuminen vedentäyttöletku, jonka liitin on 3/4" putkikierteitetty.

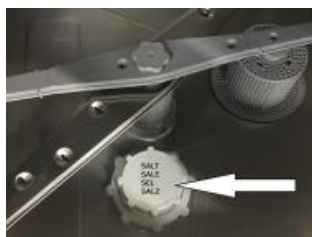
Vedenpoistoletku on liitettävä viemäriin, johon on asennettu jo aiemmin hajulukko. Vedenpoisto tapahtuu painovoimalla ja tämän vuoksi on välttämätöntä, että viemäriiliitäntä on aina altaan tason alapuolella. Mikäli olemassa oleva viemäri on määriteltyä tasoa korkeammalla, on asennettava asianmukainen poistopumppu (valinnainen). Älä asenna poistoletkua pesuallaiden, ammeiden ym. poistoputkeen.

Osmoosisuodattimen sisältäviin malleihin on asennettava hiilisuodatin tai verkkosuodatin syöttövesihanaan. Veden kovuuden on oltava 7 - 12 °F ja lämpötila saa olla enintään 30 °C.

Suodattimet on vaihdettava vähintään 2 kertaa vuodessa.

Mikäli näitä viitearvoja ei noudateta, se aiheuttaa osmoosin sisäisen kalvon rappeutumisen ennenaikaisesti.

Varmista, että veden kovuus on 7 - 12 °F. Näiden viitearvojen ylityessä on asennettava vedenpehmentin ennaltaehkäisemään kalkin aiheuttamia vahinkoja, jotka eivät kuulu takuun piiriin.

ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ SÄÄDÖT	A	B	
A = tuloveden kovuus (°F)	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = kuinka monen pesujakson välein automaattinen regenerointiohjelma käynnistyy arvioidusti	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1° RANSKALAINEN = 0,56° saksalainen = 0,7° englantilainen = 10 p.p.m.

2.4 SÄHKÖLIITÄNTÄ


Sähköliitäntä on suoritettava voimassa olevien teknisten määräysten mukaisesti.

Varmista, että mitattu verkkojännite on vastaava kuin mitä ilmoitetaan astianpesukoneen arvokilvessä.

On ehdottomasti kiinnitettävä sopiva moninapainen magneettiterminen erotuskytkin, joka on mitoitettu astianpesukoneen ottotehon mukaan.

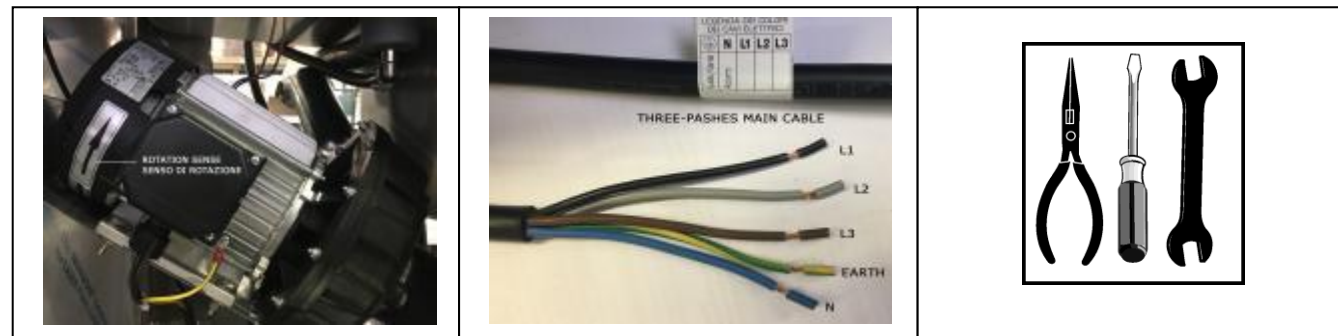
Tämä kytkin on oltava yksinomaan ja ainoastaan tätä käyttöä varten ja sen on asennettava laitteen välittömään läheisyyteen.

Varmista, että sähköjärjestelmät on varustettu tehokkaalla maadoituksella.

Koneessa on lisäksi sen takana alaosassa potentiaalintasauksen symbolilla  varustettu liitäntä, jota on käytettävä potentiaalintasauksen liitäntään eri laitteiden välillä (katso sähkölaitteita koskevat määräykset).

KOLMIVAIHEISELLA VIRRANSYÖTÖLLÄ VARUSTETTUIJEN KONEIDEN TAPAUKSESSA VARO KÄÄNTÄMÄSTÄ VAIHEITA NOLLAN KANSSA.

VAROITUS TARKASTA KOLMIVAIHEISTEN PUMPPUJEN OIKEA KIERTOSUUNTA (mikäli varusteena)



MIKÄLI SÄHKÖJOHTO ON VAHINGOITTUNUT, SEN SAA VAIHTAA AINOASTAAN VALMISTAJA TAI VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE JA AMMATTITAITOISET TEKNIKOT.

2.5 LÄMPÖTILAT



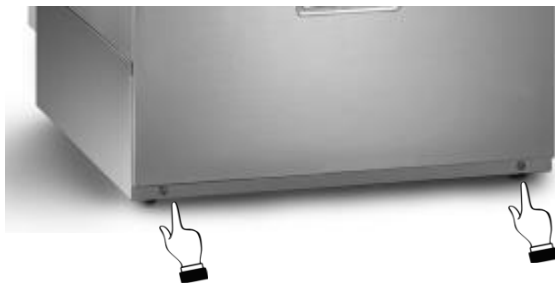
Termostaatit on esiasetettu seuraaviin lämpötiloihin: 55 °C pesuvedelle (allas) ja 85 °C huuhtelulle (boileri). Altaan termostaattia ei voi säätää, kun taas on mahdollista säätää boilerin termostaattia käsittelemällä itse termostaatin nappulaa tai ohjauspaneelista versioissa, joissa on elektroninen ohjauspaneeli.

3 – HUUHTELUKIRKASTEEN JA PESUAINEN ANNOSTELU

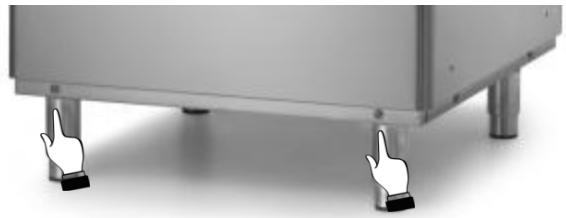
Käytä vain laituskäyttöisille astianpesukoneille tarkoitettuja pesuaineita ja huuhtelukirkasteita. Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita. Älä käytä kotitalouksien astianpesukoneille tarkoitettuja pesuaineita.

Oikeiden tuotteiden valintaa sekä annostelumääriä varten, ota yhteys kemikaalien asiantuntijaan.

VAROITUS kone on jännitteen alainen: poista astianpesukoneen etupaneeli annostelijoiden säätämiseksi.



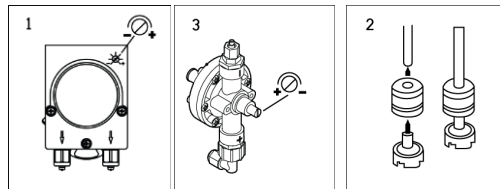
Lasinpesukoneen ja astianpesukoneiden etupaneeli.



Kupumallinen etupaneeli.

3.1 HUUHTELUKIRKASTEEN ANNOSTELU - HUUHTELUKIRKASTEEN ANNOSTELIJA

Huuhtelukirkasteen annostelija on aina asennettu ja se voi olla hydraulinen (3) tai peristalttinen (1), niiden toiminta on automaattista.



Annostelija 3 käyttää huuhtelun painetta aktivoitukseksi, kun taas peristalttinen annostelija 1 on sähköinen.

Varmista, että tuotteen LÄPINÄKYVÄ imuletku on asetettu asianmukaiseen huuhtelukirkasteen säiliöön ja että letkuun (2) on asetettu pieni suodatin ja paino.

Suorita kytkentä käynnistämällä kone ja suorittamalla muutama täydellinen pesujakso.

Säätö: Joka huuhtelun yhteydessä annostelija ottaa tietyn määrän huuhtelukirkastetta.

Peristalttisessa annostelijassa (1) minimimäärä saadaan kiertämällä säätöruuvia vastapäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kiertämällä myötäpäivään.

Hydraulisessa annostelijassa (3) minimimäärä saadaan kiertämällä säätöruuvia myötäpäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kiertämällä vastapäivään.

Annostelija esikalibroidaan imuun, joka vastaa noin 5 cm letkua (0,70 g).

Liian suuri määrä huuhtelukirkastetta aiheuttaa juovia astianpesukoneeseen ja edesauttaa vaahdon muodostumista pesualtaaseen.

Sen sijaan vesipisarot astioissa ja kohtalaisen hidas kuivaus merkitsevät, että huuhtelukirkasteen määrä on riittämätön. Ennen pinta-aktiivisen aineen oikean määrän määrittämistä, on hyvä ottaa selville testin avulla veden kovuus.

(Mikäli veden kovuus on yli 12 °f, on tarpeen asentaa kalkinpoistolaitte ennen koneen syötön sähköventtiiliä.) Koska määrä vaihtelee huomattavasti tuotteen väkevyyssasteen ja koostumuksen mukaan, kuvattuja määriä on pidettävä vain viitteellisinä ja ne annetaan vain suuntaa antavaksi ohjeeksi. Jotta annostellaan tarkalleen haluttu määrä tuotetta, imun tapahduttua irrota läpinäkyvä pieni letku pinta-aktiivisen aineen säiliöstä ja mittaa sen sisällä olevan nestepatsaan siirtyminen.

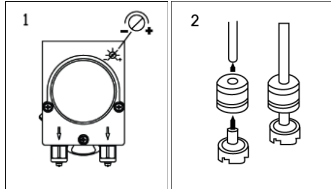
3.2 PESUAIINEEN ANNOSTELU – MANUAALINEN TAI ANNOSTELIJA (VALINNAINEN) MANUAALINEN

Pesuaineiden toimittajan ohjeiden mukaan laita tarvittava määrä nestemäistä pesuainetta pesualtaaseen, noin 20 g joka 5. pesu.

Määrä voi vaihdella veden tyyppiin ja määrän mukaan.

Käytä ainoastaan vaahtoamattomia erityispesuaineita osoitetun väkevyysasteen mukaisesti.

NESTEMÄISEN PESUAIINEEN ANNOSTELIJA (LISÄVARUSTE)



Pesuaineen annostelijassa (1) minimimäärä saadaan kääntämällä säätöruuvia vastapäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kääntämällä myötäpäivään pitäen mielessä, että 1 g pesuainetta tarvitsee noin 8 cm pituisen tilavuuden putkessa.

Varmista, että tuotteen PUNAINEN imuletku on asetettu asianmukaiseen pesuaineen säiliöön ja että letkuun (2) on asetettu pieni suodatin ja paino.

Noudata pesuaineen tyyppiin ja määrän valinnassa kemikaalien toimittajan ohjeita.

Liiallinen pesuainemäärä altaaseen muodostuvan vaahdon lisäksi voi jättää vaaleita raitoja astioihin.

4 – ENNAKOIVAT TARKASTUKSET

Ennen astianpesukoneen käyttöä suorita seuraavat tarkastukset:

VEDEN TASO: Pesualtaan täytön aikana veden on lakattavasta tulemasta, kun sen taso on vähintään 1 cm:n etäisyydellä ylivuotosuojasta.

Täytön sähköventtiiliin on aloitettava toimintansa uudelleen, kun veden taso on 2 cm vastuksen yläpuolella altaassa.

PESUN JA HUUHTELUN SUIHKUVARRET: huuhtelun suihkuvarsien on voitava pyöriä vapaasti ja kaikkien suuttimien on toimittava kunnolla.

LÄMPÖILOJEN TARKASTUS: pesu- ja huuhteluveden lämpötilojen on oltava taulukossa osoitetun mukaisia.

ANNOSTELIJA: jokaisen jakson yhteydessä annostelijan on imettävä oikea määrä pinta-aktiivista ainetta ja/tai pesuainetta.

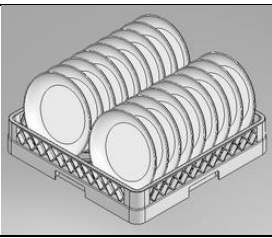
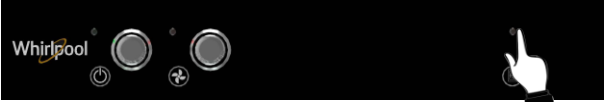







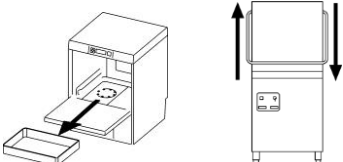
PESUTULOSTEN TARKASTUS: pesutulosten on taattava kaikkien kiinteiden jäämien poistaminen astioiden pinnalta. Jakson päätyttyä täydellisen puhtaiden astioiden on kuivuttava muutamassa minuutissa haihtumalla, kun kori poistetaan astianpesukoneesta.

5 – KÄYTTÖOHJEET

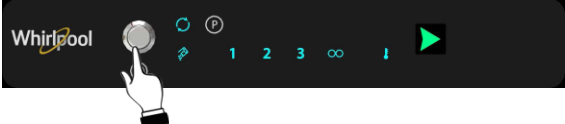


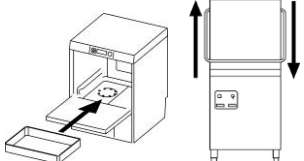
Avaa vesijohtoverkon hana (käyttöliittymä).	Tarkasta:		Kytke pääkytkin päälle (käyttöliittymä).
	Pesuaineen ja huuhtelukirkasteen määrä säiliöissä.	Suodattimien oikea asento, suihkuvarsien pyöriminen, astianpesukoneessa ei ole vieraita esineitä.	

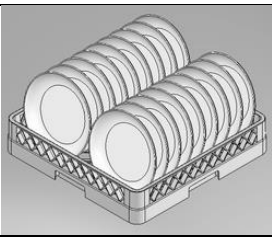
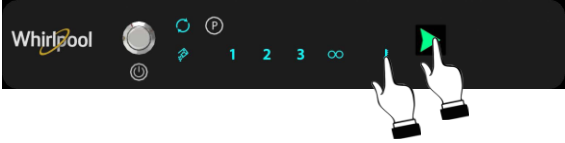








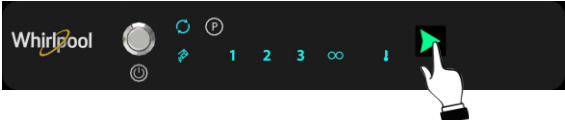



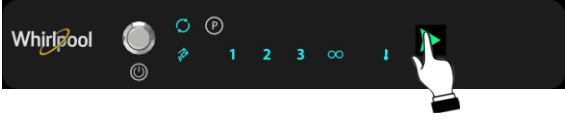

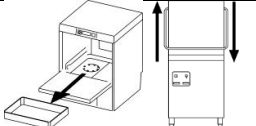
5.1 – MALLIEN STANDARD JA ECO TOIMINTA

Oppaassa näytetyssä paneelissa ja kuvissa saattaa olla toimintoja, joita ei ole olemassa ostetussa koneessa.	Toimenpiteet ja niiden seuraukset
	<p>Kytke päälle seinäkytkin, avaa luukku/kupu, kytke päälle ylivuotosuoja, sulje luukku/kupu: Paina painiketta on/off (🔌), merkkivalo syttyy, veden täyttö boileriin ja altaaseen. Kun boilerin ja altaan täyttö on valmis, syttyy boilerin merkkivalo (💡)</p>
	Täytä kori

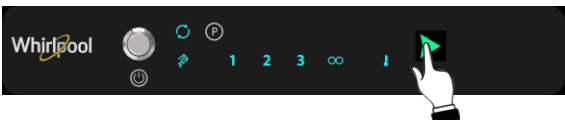



	<p>ASTIOIDEN LAITTAMINEN Poista lautasilta kiinteät jäät (luut, kuoret, siemenet ym.) ja jätä liikoamaan kylmään veteen lautaset, joissa on kuivia jäämiä juustoa, muna ym. Aseta lasit ylösalaisin. Käytä ruokailuvälineille asianmukaista ruokailuvälinekoria. Aseta ruokailuvälineet irrallaan mieluiten varsi alaspäin varoen satuttamasta itseäsi haarukoiden kärkiin tai veitsien teriin.</p>
	<p>Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä anna vastusten lämmittää boilerin ja altaan vettä, odota noin 15 minuuttia sen jälkeen, kun boileri merkkivalo  sammuu.</p>
	<p>Kaksijaksoisissa malleissa aseta haluttu jakso painamalla valitsinta.</p>
	<p>Käynnistä pesujakso painamalla painiketta  . Kupumallisissa versioissa käynnistä pesujakso laskemalla kupu alas.</p>
<p>Kun jakso on käynnissä, jakson merkkivalo syttyy. Jos luukku avataan jakson aikana, ohjelma pysähtyy, kun se suljetaan uudelleen, ohjelma nollautuu. Käynnistä uudelleen painamalla jakson painiketta  .</p>	
	<p>Ohjelman päätyttyä jakson merkkivalo sammuu ja syttyy boilerin merkkivalo  .</p>
	<p>Tyhjennä kori</p>

5.2 – DIGITAALISTEN MALLIEN TOIMINTA

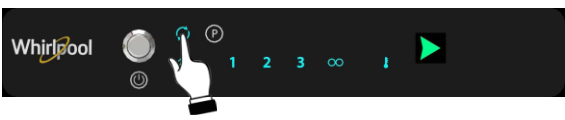

<p>Oppaassa näytetyssä paneelissa ja kuviissa saattaa olla toimintoja, joita ei ole olemassa ostetussa koneessa.</p>	<p>Toimenpiteet ja niiden seuraukset</p>
	<p>Kytke päälle seinäkytkin, avaa luukku, kytke päälle ylivuotosuoja, sulje luukku: Paina painiketta on/off  , valittu jakso käynnistyy, veden täyttö boileriin ja altaaseen. Kun boilerin ja altaan täyttö on valmis, syttyy keltainen </p>
	<p>Täytä kori.</p>

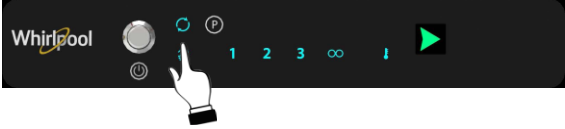
	<p>ASTIOIDEN LAITTAMINEN Poista lautasilta kiinteät jäämät (luut, kuoret, siemenet ym.) ja jätä liikoamaan kylmään veteen lautaset, joissa on kuivia jäämiä juustoa, muna ym. Aseta lasit ylösalaisin. Käytä ruokailuvälineille asianmukaista ruokailuvälinekoria. Aseta ruokailuvälineet irrallaan mieluiten varsi alaspäin varoen satuttamasta itseäsi haarukoiden kärkiin tai veitsien teriin.</p>
	<p>Päivittäisen ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä anna vastusten lämmittää boilerin ja altaan vettä sekä odota, että näppäin  syttyy vihreänä ja että tulee näkyviin kone valmis merkkivalo .</p>
	<p>PESUOHJELMAN VALINTA JA KÄYNNISTYS Pesuohjelma valitaan painikkeella : yksi valittujen jaksojen merkkivaloista syttyy:    tai .</p> <p>P1: kesto 60" P2: kesto 120" P3: kesto 180" P4: kesto 480"</p> <p>Ohjelma P4 voidaan siirtää heti päätökseen huuhteluvaiheen kanssa painamalla uudelleen START-näppäintä (sininen) pesuvaiheen aikana.</p>
	<p>Käynnistä pesujakso painamalla .</p>
<p>Jakso käynnissä,  palaa sinisenä ja jakson merkkivalo vilkkuu. Jos luukku avataan jakson aikana, ohjelma pysähtyy, kun se suljetaan uudelleen, ohjelma nollautuu. Käynnistä uudelleen painamalla jakson painiketta .</p>	
	<p>Ohjelman päätteeksi  muuttuu sinisestä keltaiseksi ja jakson merkkivalo lakkaa vilkkumasta.</p>
	<p>Tyhjennä kori</p>

5.3 – KYLMÄ HUUHTELU MANUAALISEN JAKSON LOPUSSA (valinnainen)






	<p>Tietyissä malleissa on mahdollista varata kylmä huuhtelu jakson loppuun. Käynnistä pesujakso painamalla , jakson ollessa käynnissä pidä painettuna näppäintä  ja odota, että se syttyy .</p>
---	---

5.4 – REGENEROINTIJAKSO (mallit integroidun vedenpehmentimen kanssa)

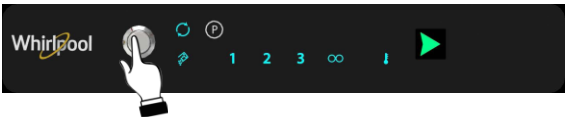

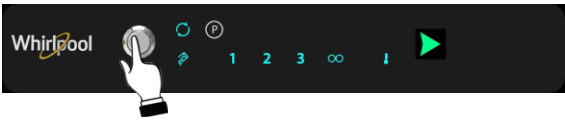


	<p>AUTOMAATTINEN REGENEROINTIJAKSO Regenerointijakso on automaattinen, astianpesukone on varustettu pesulaskurilla, joka, asetetun jaksomäärän saavutettua, ensimmäisen sammutuksen ja altaan tyhjennyksen yhteydessä aloittaa regeneroinnin. Kun kone on normaalikäytössä ja saavutetaan asetettu jaksojen määrä, tulee näkyviin vilkkuva kuvake . Tämä osoittaa, että kone siirtyy regenerointiin ensimmäisen sammutuksen yhteydessä.</p>
---	---

	<p>SUOLAN LOPPUMISEN MERKKIVALO (VERSIOT VEDENPHEMENTIMELLÄ)</p> <p>Astianpesukonesuola on ehdottoman tärkeää koneeseen asennetun vedenpehmentimen regenerointijaksoa varten. Vilkkuva symboli osoittaa suolan puuttumisen altaassa olevasta säiliöstä. Käytä toimitettua suppiloa täytettäessä sekä puhdista altaasta mahdolliset suolajäämät.</p> <p>HUOM.: POISTA VÄLITTÖMÄSTI ALTAASEEN MAHDOLLISESTI PUDONNUT SUOLA, tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa altaan pintaa ja aiheuttaa ruostetahroja tai vastaavia.</p>
<p>Varoitus: Käytä ainoastaan erityistä astianpesukonesuolaa, älä käytä ruokasuolaa.</p> <p>Suolasäiliön tilavuus on noin 1 kg suolaa rakeina. Säiliö sijaitsee altaan pohjalla. Korin irrottamisen jälkeen kierrä auki korkki ja kaada suola käyttämällä toimitettua suppiloa. Ennen korkin takaisin kiertämistä, poista mahdolliset suolajäämät aukon läheisyydestä. Suorita suolan lisäys, kun altaassa ei ole vettä, jotta vältetään pesuveden joutuminen vedenpehmentimeen. Irrota aina sähköjohto verkkopistorasiasta ennen toimenpiteen suorittamista. Muista laittaa sähköjohto pistorasiaan toimenpiteen suorittamisen jälkeen.</p> <p>Suolan lisäämisen jälkeen ensimmäisen käytön yhteydessä lisää vettä suolasäiliöön.</p>	


5.6 – VEDENPOISTO ECO-STANDARD

	<p>Täydellinen vedenpoisto päivän päätteeksi (mallit ilman tyhjennuspumpua)</p> <p>Sammuta kone painamalla näppäintä on/off , avaa luukku/kupu, irrota ylivuotosuoja ja odota, että allas tyhjenee kokonaan. Laita ylivuotosuoja takaisin paikalleen ja sulje luukku/kupu. Kytke pois päältä pääkytkin seinällä ja sulje hana.</p>
	<p>Täydellinen vedenpoisto päivän päätteeksi (mallit tyhjennuspumpulla)</p> <p>Avaa luukku/kupu, poista ylivuotosuoja ja sulje luukku/kupu.</p> <p>Sammuta kone painamalla näppäintä on/off : poistopumppu aktivoituu, kunnes altaan vesi on poistettu kokonaan, altaan vedenpoiston aikana syttyy jakson merkkivalo, joka osoittaa altaan vedenpoiston olevan käynnissä. Jotta kone on uudelleen toimintavalmis, ylivuotosuoja on laitettava takaisin altaaseen ja on suljettava luukku/kupu sekä painettava näppäintä on/off , tai käytön lopuksi on kytkettävä pois päältä pääkytkin seinällä ja suljettava hana.</p>

5.7 – DIGITAALIMALLIN VEDENPOISTO

	<p>Täydellinen vedenpoisto päivän päätteeksi (mallit ilman tyhjennuspumpua)</p> <p>Sammuta kone painamalla näppäintä on/off , avaa luukku, irrota ylivuotosuoja ja odota, että allas tyhjenee kokonaan. Laita ylivuotosuoja takaisin paikalleen ja sulje luukku. Kytke pois päältä pääkytkin seinällä ja sulje hana.</p>
	<p>Täydellinen vedenpoisto päivän päätteeksi (mallit tyhjennuspumpulla)</p> <p>Avaa luukku, poista ylivuotosuoja ja sulje luukku.</p> <p>Sammuta kone painamalla näppäintä on/off : poistopumppu aktivoituu, kunnes altaan vesi on poistettu kokonaan. Jotta kone on uudelleen toimintavalmis, ylivuotosuoja on laitettava takaisin altaaseen ja on suljettava luukku sekä painettava näppäintä on/off , tai käytön lopuksi on kytkettävä pois päältä pääkytkin seinällä ja suljettava hana.</p>



Älä sammuta astianpesukonetta, kun altaassa on vettä, vaan suorita aina vedenpoisto. Käytön päättyessä lopullisen vedenpoiston ja mahdollisen regeneroinnin suorittamisen jälkeen sammuta kone painamalla kytkintä **on/off** , kytke pois päältä pääkytkin seinällä ja sulje veden sulkuhana. Älä jätä laitetta päälle joutilaana tai käyttämättömänä pidemmiksi ajoiksi.

6 – HUOLTO JA PUHDISTUS

Vaikkakaan ei ole tarpeen suorittaa erityistä määräaikaishuoltoa suosittelemme, että annat teknikon tarkastaa astianpesukoneen kaksi kertaa vuodessa.

HUOM.: tarkoitukselliset vahingoittamiset tai huolimattomuudesta, laiminlyönnistä tai sääntöjen, ohjeiden ja määräysten noudattamatta jättämisestä tai virheellisistä liitännöistä aiheutuvat vahingot eivät ole valmistajan vastuulla.

Astianpesukone on suojaluokan **IPX1** mukainen ja on **kielletty** käyttämästä suoraa vesisuihkua sen puhdistukseen.

SUODATTIMIEN PUHDISTUS PÄIVÄN AIKANA

Erittäin runsaan käytön yhteydessä suositellaan suorittamaan joka 30-40 jakson välein suodattimen puhdistus kone toimintatilassa, tätä varten on suoritettava ”altaan vedenpoisto”.

Poista suodatin (1) (tätä varten riittää, että se nostetaan paikaltaan kuten osoitetaan kuvassa), ja varo pudottamasta altaaseen mitään, puhdista jäämistä ja huuhtelee huolellisesti.

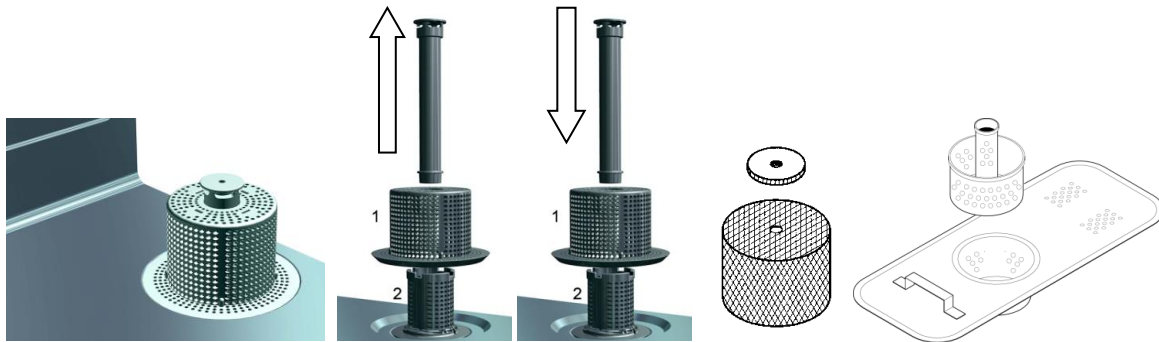
Puhdista myös sisäinen suodatin (2) vapauttaen se mahdollisista jäämistä.

Laita suodatin (1) oikein takaisin paikalleen. Älä käsittele sitä terävillä tai leikkaavilla esineillä.

Puhdista mahdolliset kalkkijäämät, jotta vältetään kertymät. Puhdista pinnat huolellisesti ja usein kostealla liinalla. Käytä mietoja hankaamattomia pesuaineita äläkä käytä klooripohjaisia aineita, koska nämä tuotteet syövyttävät ja vahingoittavat ruostumatonta terästä.

Älä käytä edellä mainittuja tuotteita astianpesukoneen läheisyydessä lattian tai muiden esineiden puhdistukseen, jotta vältetään höyryjen tai tippojen aiheuttamat vahingot teräspinnoille.

Altaan ja seinien puhdistukseen suositellaan käyttämään kosteaa liinaa tai säämiskänahkaa, mietoa saippuavettä, älä koskaan käytä hankaavia sieniä tai teräsvillaa.



Säännölliset tarkastukset

Pura suihkuvarret (alempi ja ylempi, 2-3) kiertämällä auki keskiruuvi (1). Puhdista aukot ja suittimet puhtaalla juoksevilla vedellä, älä käytä työvälineitä, jotka voisivat aiheuttaa vaurioita. Asenna suihkuvarret takaisin huolellisesti.



Puhdista koneen ulkopuoli kostealla liinalla ja miedolla saippualla huuhdelleen ja kuivaten se huolellisesti.



Älä koskaan käytä seuraavia tuotteita altaan ja teräspintojen puhdistukseen:

- Klorideja tai suolahappoa sisältävät tuotteet
- Kloorivalkaisuaine
- Hopean puhdistusaineet
- Hankaavat sienet tai teräsvillat

HUOM.: edellä kuvattujen tuotteiden sopimaton käyttö aiheuttaa ruostetahrojen muodostumista pinnoille.

Pitkäaikainen seisokki

Jos astianpesukoneen käytössä on odotettavissa suhteellisen pitkäaikainen tauko, on tyhjennettävä pesuaineen ja huuhtelukirkasteen jakelulaite, jotta vältetään kiteytymiset sekä pumppujen vauriot: poista imuletkut pesuaineen ja huuhtelukirkasteen säiliöistä sekä upota ne säiliöön, jossa on puhdasta vettä, ja suorita muutamia pesujaksoja sekä lopuksi suorita täydellinen vedenpoisto.

Lopuksi kytke pois päältä pääkytkin, sulje veden sisääntulon hana, pesuaineen ja huuhtelukirkasteen imuletkut on työnnettävä uudelleen säiliöihin käyttöönoton yhteydessä ja varo, ettet sekoita niitä keskenään (punainen letku = pesuaine, läpinäkyvä letku = huuhtelukirkaste).

Älä jätä laitetta päälle joutilaana tai käyttämättömänä pidemmiksi ajoiksi ilman työntekijän suoraa valvontaa.



7 - ONGELMAT JA HÄIRIÖT (KÄYTTÄJÄ)



ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN KORJAUSTOIMI
SÄHKÖN MERKKIVALO EI SYTY	Verkkovirta puuttuu	Tarkasta liitäntä sähköverkkoon.
PESUOHJELMA EI KÄYNNISTY	Astianpesukoneen täyttäminen ei ole vielä päättynyt.	Odota, että boilerin merkkivalo syttyy.
PESUTULOKSET OVAT HUONOJA	Suihkuvarsien aukot tukkeutuneet tai kalkkikertymän peitossa	Irrota ja puhdistaa suihkuvarret (7.2 Säännölliset tarkastukset)
	Pesuaine tai huuhtelukirkaste on sopimatonta tai sitä on liian vähän	Tarkasta pesuaineen tyyppi ja määrä.
	Lautaset /lasit asetettu huonosti	Aseta asianmukaisesti lautaset/lasit.
	Alhainen pesulämpötila	Tarkasta näytöllä näkyvä lämpötila, jos alle 50°, soita huoltoapuun.
	Asetettu jakso sopimaton	Lisää pesujakson kestoa erityisesti, jos astiat ovat erittäin likaisia tai osin kuivuneita.
RIITTÄMÄTÖN HUUHTELU	Suihkuvarsien suuttimet tukkeutuneet Boilerissa kalkkikertymä	Tarkasta suuttimien puhtaus sekä toimiiko mahdollisesti asennettu vedenpehmentin oikein.
LASEISSA JA RUOKAILUVÄLINEISSÄ TAHROJA	Riittämätön määrä huuhtelukirkastetta tai annostelussa vika. Veden kovuus on yli 12 °dF tai paljon sulamattomia suoloja	Tarkasta huuhtelukirkastesäiliö sekä sen soveltuvuus kyseisen vesijohtoverkon veteen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen.
ALTAASSA ON VETTÄ VEDENPOISTON JÄLKEEN	Poistoletku asetettu huonosti tai osittain tukkeutunut	Tarkasta, että astianpesukoneen letku tai viemäri ei ole tukkeutunut ja että vedenpoistoa ei ole asetettu liian korkealle, katso liitäntäkaaviota.